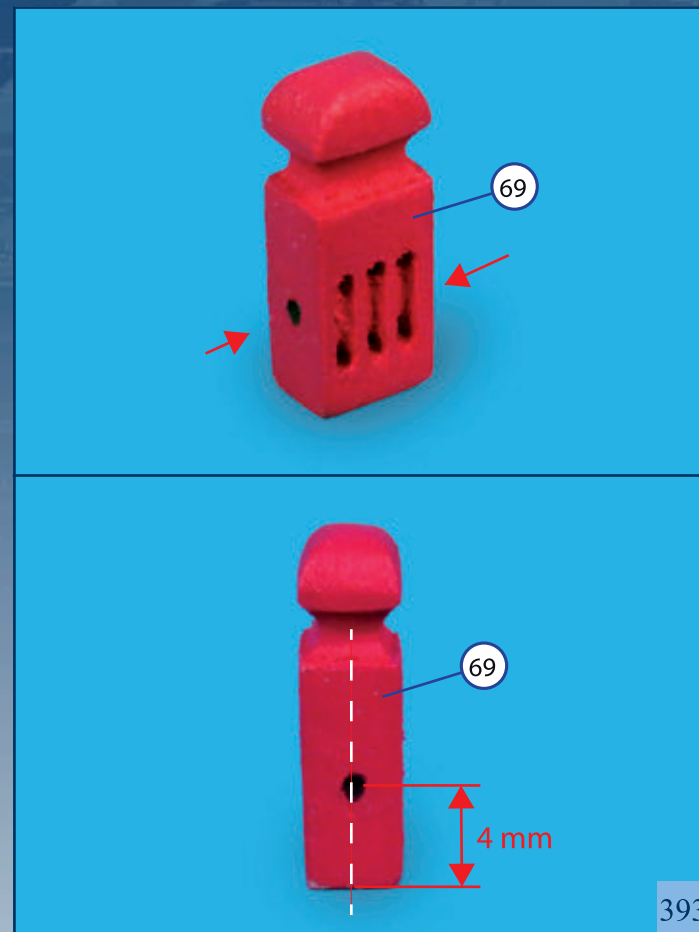
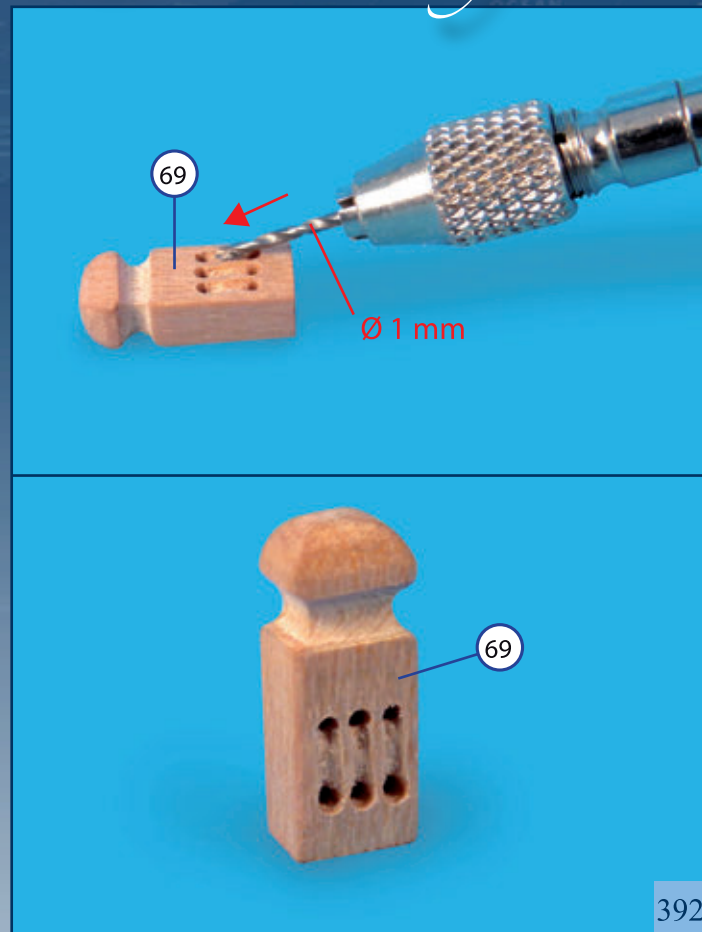




Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 392. Con la misma broca de $\varnothing=1\text{ mm}$, realice cuidadosamente canales para unir los orificios realizados anteriormente en ambas caras de la pieza.

Foto 393. Pinte la pieza finalizada de rojo. Con un rotulador marque los puntos que se muestran en ambos perfiles de la pieza.

Foto 394. Pegue la polea del trinquete sobre la cubierta en el lugar indicado.

Photo 392. Avec la même mèche de $\varnothing=1\text{ mm}$, réalisez délicatement des saignées pour joindre les trous percés précédemment sur les deux côtés de la pièce.

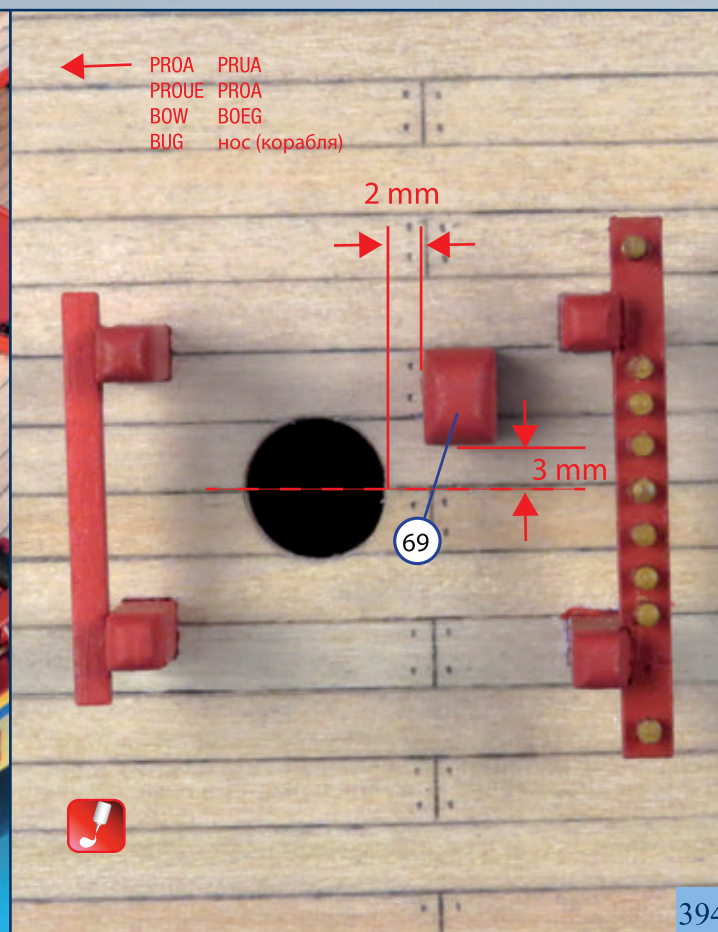
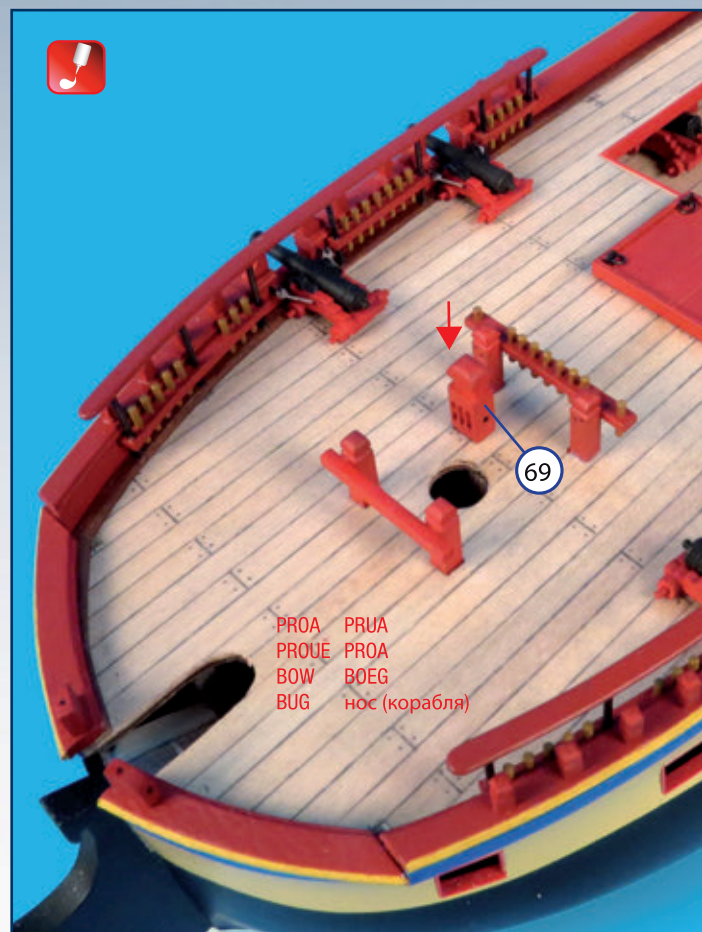
Photo 393. Peignez la pièce terminée en rouge. À l'aide d'un feutre, marquez les points affichés sur les deux profils de la pièce.

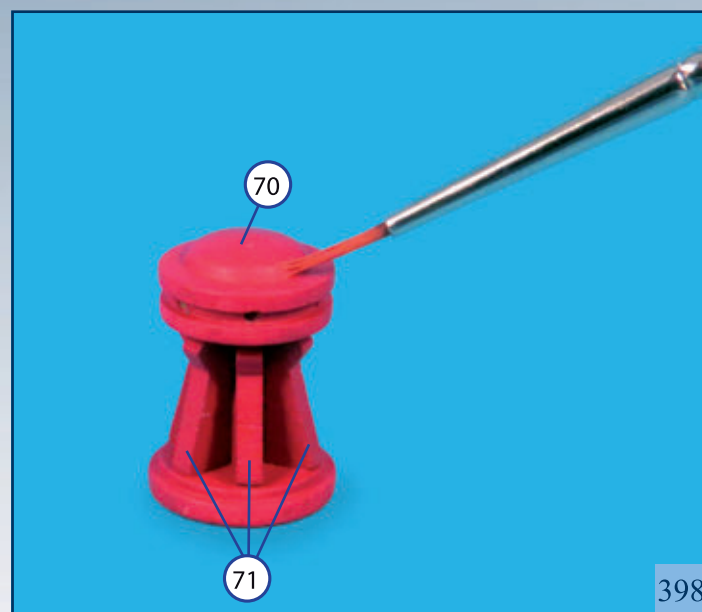
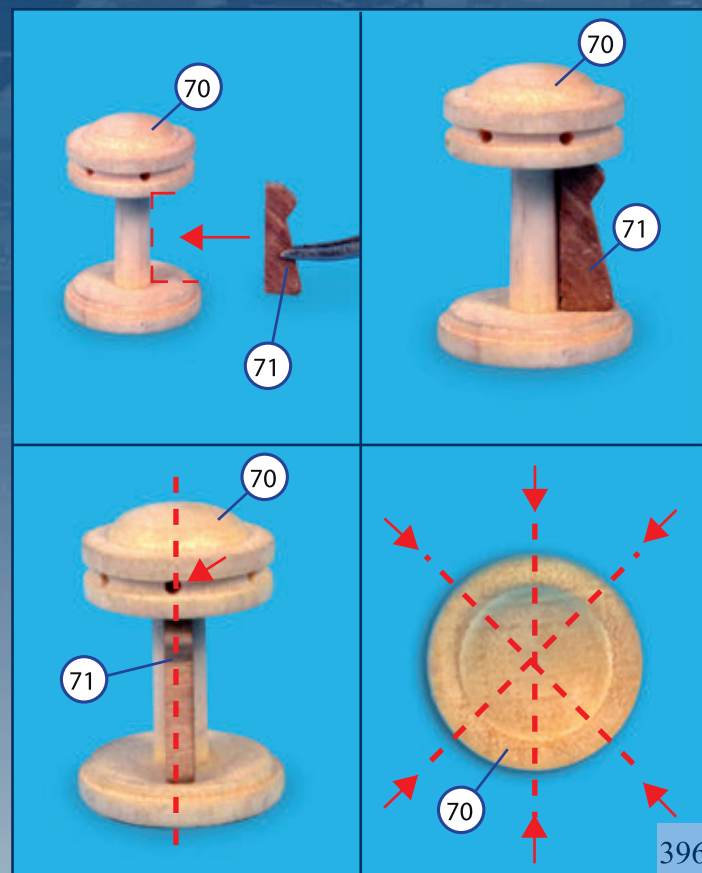
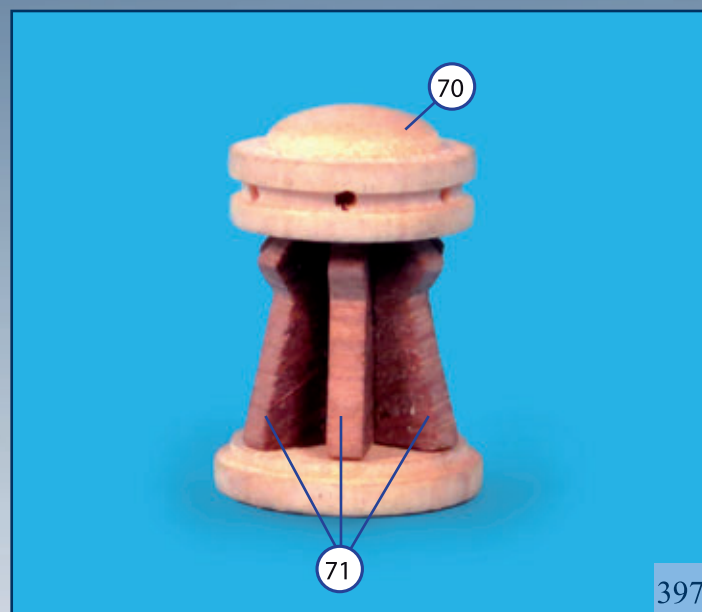
Photo 394. Collez la poulie de la misaine sur le pont à l'endroit indiqué.

Picture 392. Using the same bit measuring $\varnothing=1\text{ mm}$, carefully make the channels to join the holes made earlier on both sides of the part.

Picture 393. Paint the finished part red. Mark with a felt-tip pen the points shown on both profiles of the part.

Picture 394. Glue the foremast pulley on the deck in the place shown.





Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 395, 396, 397. Tome la pieza 70 y las 6 piezas 71. Realice el montaje que se muestra pegando las piezas 71 siguiendo un patrón hexagonal.

Foto 398. Pinte la pieza resultante de color rojo. Deje secar.

Photo 395, 396, 397. Prenez la pièce 70 et les 6 pièces 71. Réalisez le montage montré en collant les pièces 71 en suivant un modèle hexagonal.

Photo 398. Peignez la pièce résultante en rouge. Laissez sécher.

Picture 395, 396, 397. Take part 70 and the 6 parts 71. Assemble as shown gluing parts 71 following the hexagonal pattern.

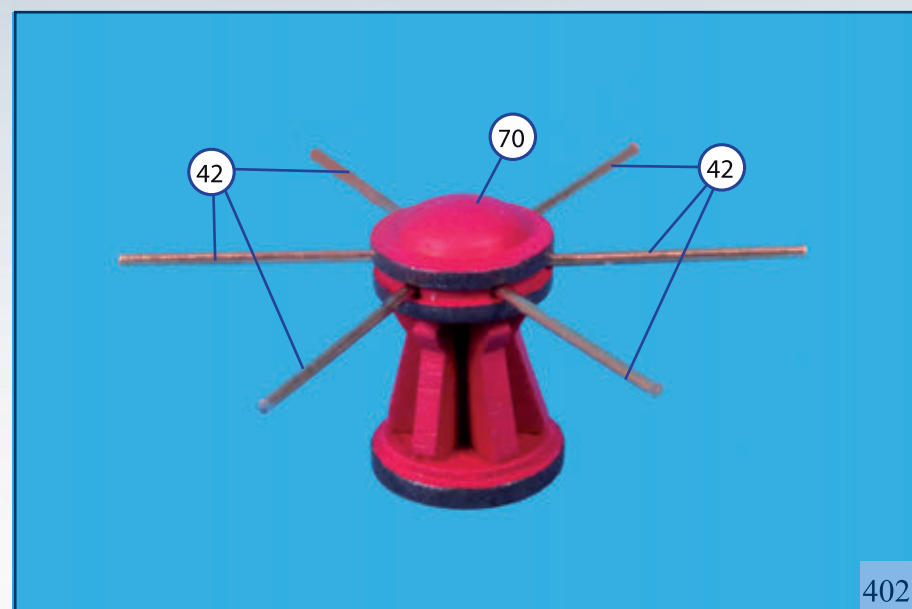
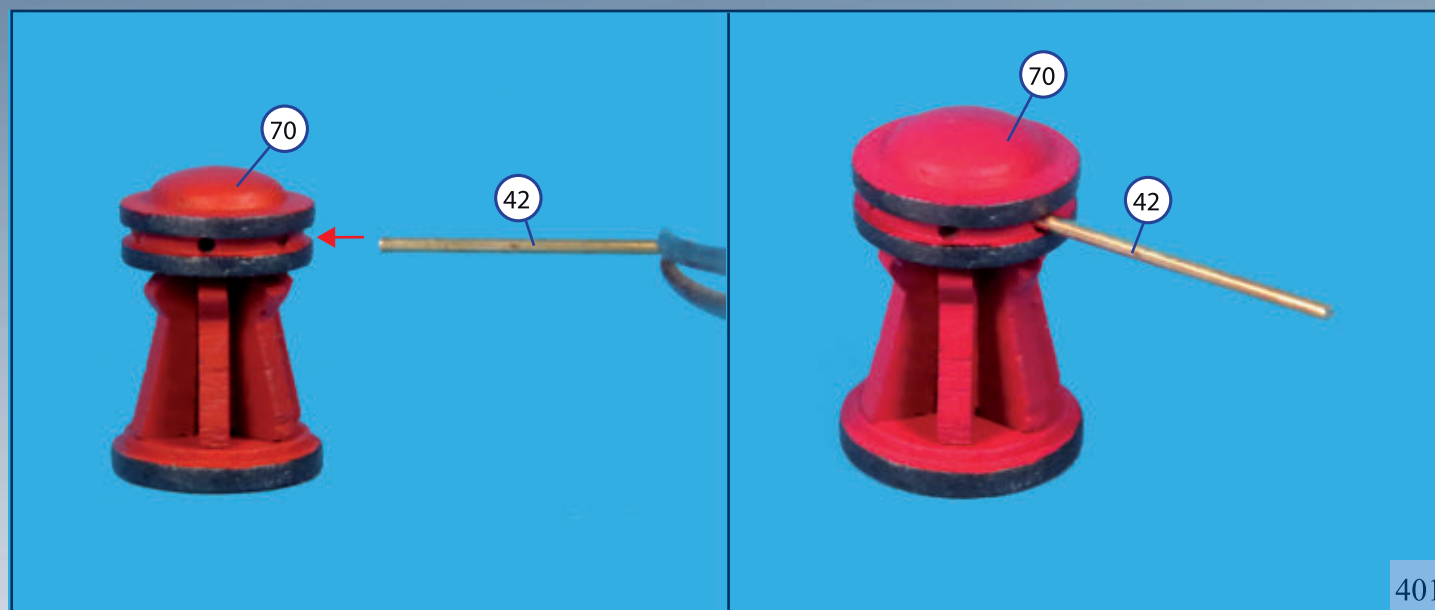
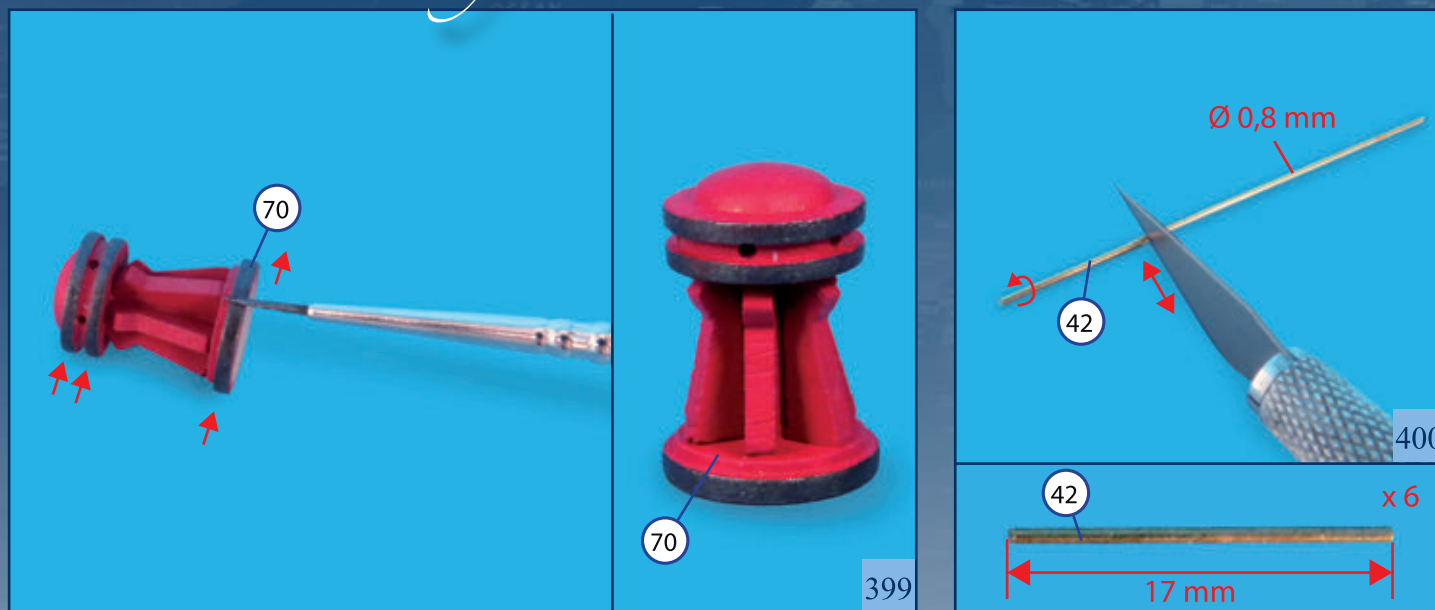
Picture 398. Paint the resulting part red. Let it dry.



Hermione

48/1

Cabrestante de la primera cubierta - Cabestan du premier pont - First deck winch



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 399. Pinte cuidadosamente de negro los cantos de la pieza mostrados.
Foto 400. De una varilla de latón 42 de $\varnothing=0.8\text{ mm}$ corte 6 piezas de 17 mm de largo.
Foto 401, 402. Encaje y pegue las piezas 42 en los orificios que rodean el cabrestante.

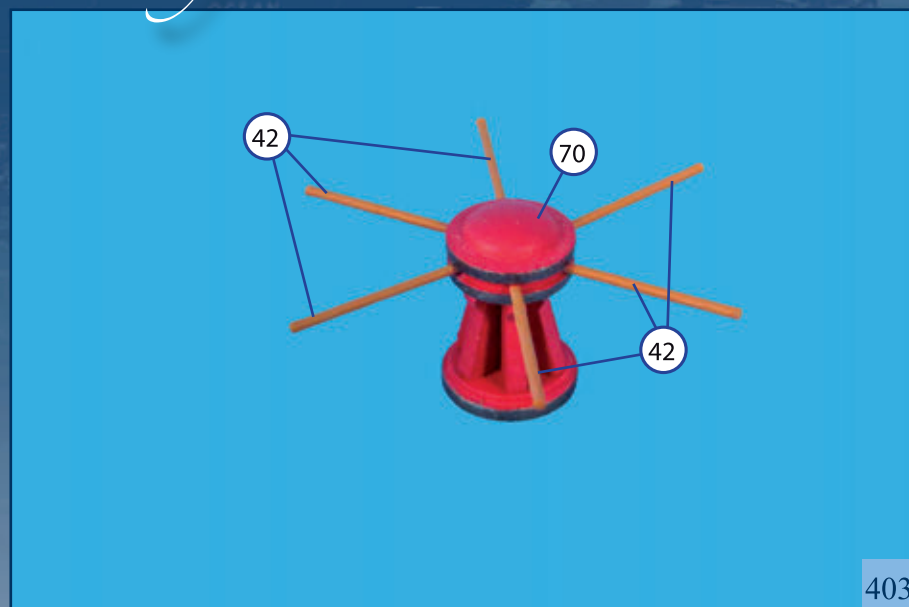
Photo 399. Peignez délicatement en noir les bords de la pièce montrés.
Photo 400. Dans une tige en laiton 42 de $\varnothing=0.8\text{ mm}$ découpez 6 pièces de 17 mm de long.
Photo 401, 402. Emboîtez et collez les pièces 42 dans les trous qui entourent le cabestan.

Picture 399. Carefully paint the edges of the part shown in black.
Picture 400. From brass rod 42 measuring $\varnothing=0.8\text{ mm}$, cut 6 parts 17 mm long.
Picture 401, 402. Fit and glue parts 42 into the holes around the winch.



Hermione La Fayette 48/2

Cabrestante de la primera cubierta - Cabestan du premier pont - First deck winch



403



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

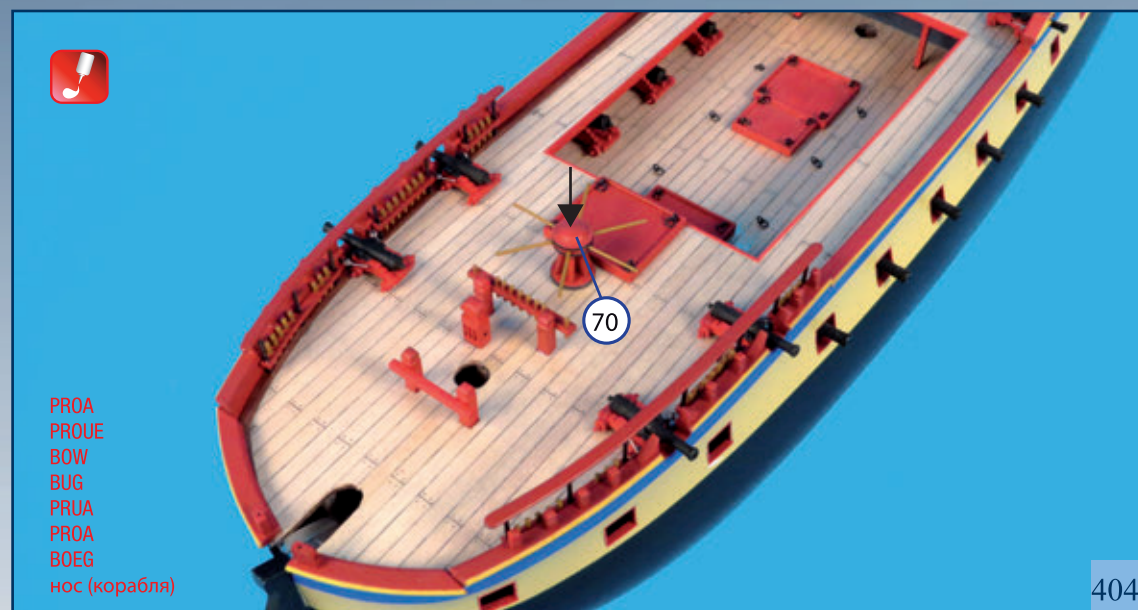


Atar
Attacher
To tie

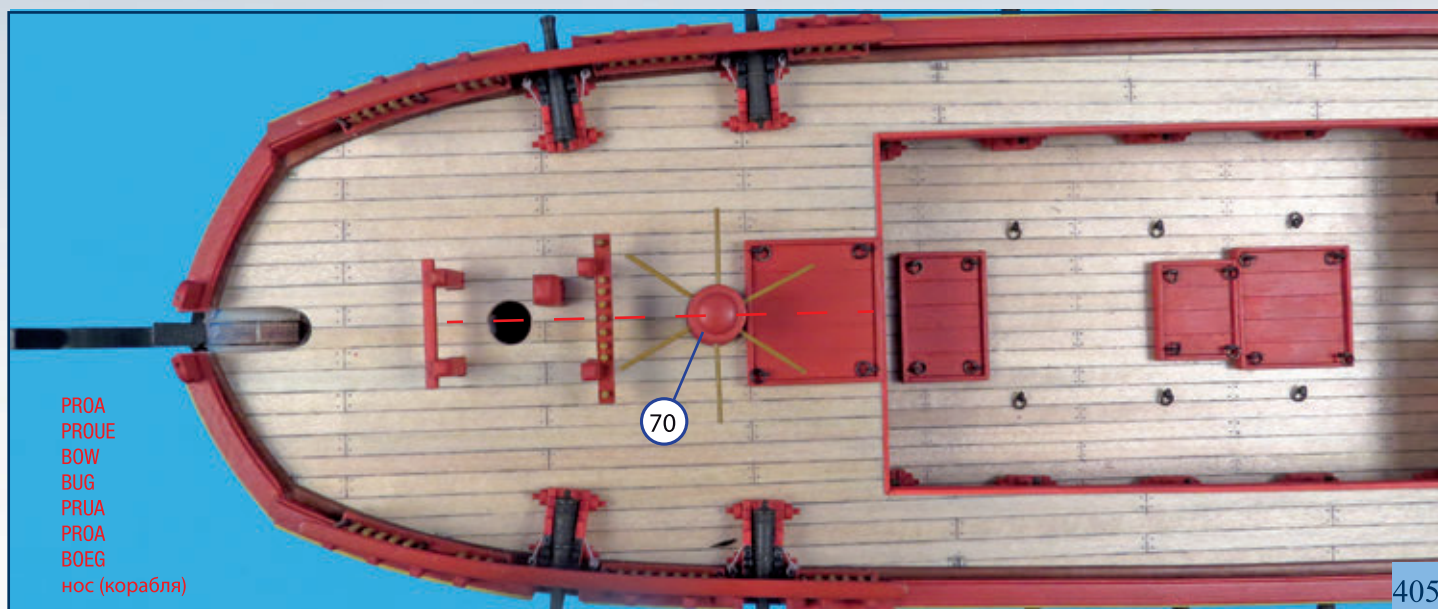
Foto 403. Pinte las piezas 42 de color madera.
Fotos 404, 405. Pegue en cubierta el cabrestante.

Photo 403. Peignez les pièces 42 couleur bois.
Photos 404, 405. Collez le cabestan sur le pont.

Picture 403. Paint parts 42 wood color.
Pictures 404, 405. Glue winch on deck.

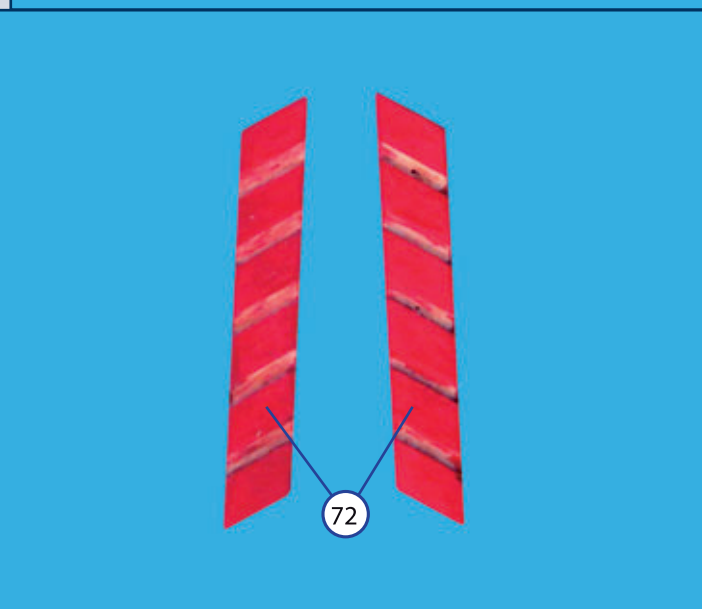
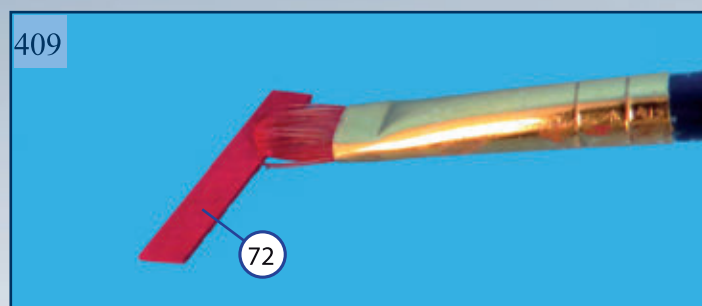
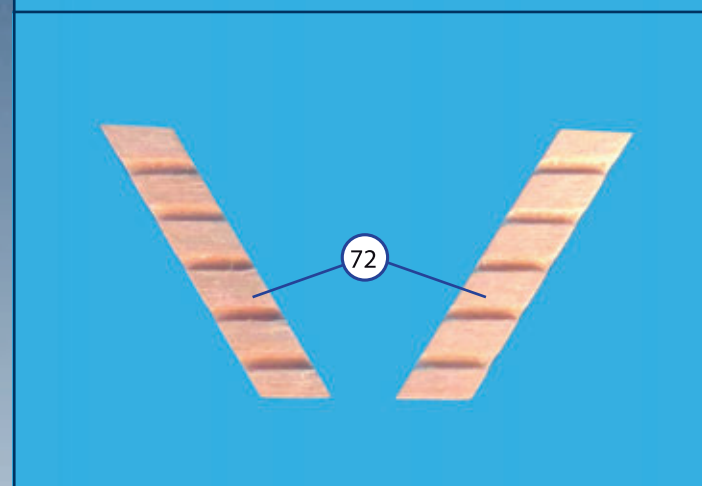
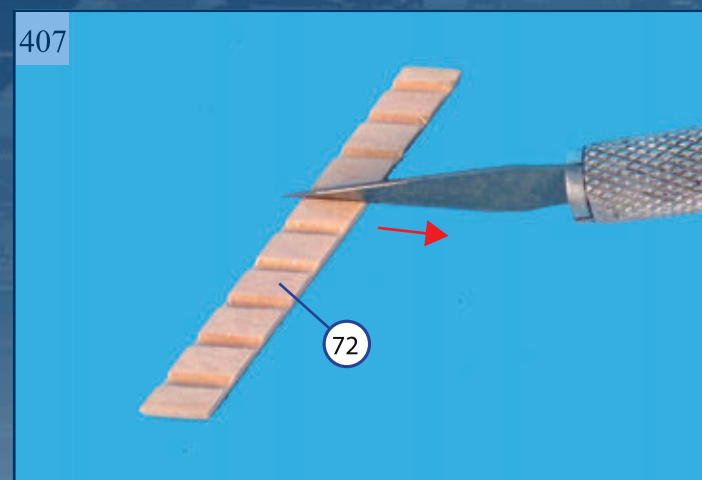
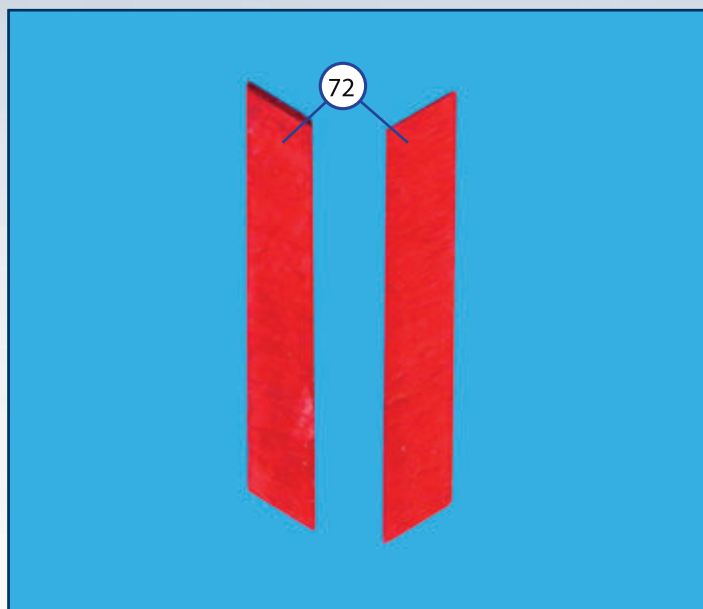
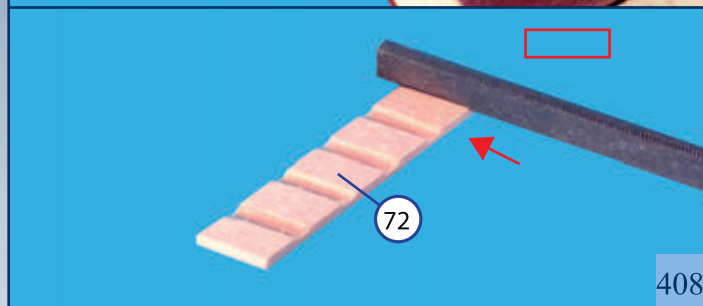
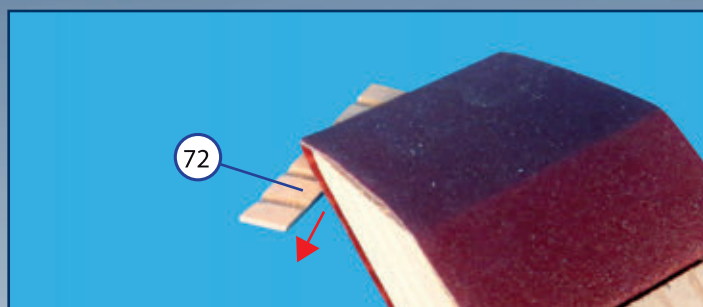
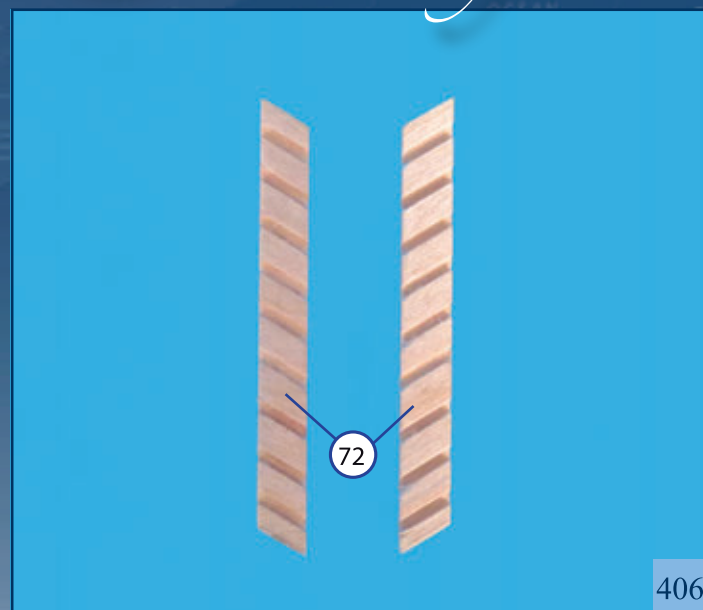


404



405

L'Hermione, la frégate de la liberté



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 406. Se explica el montaje de una escalera, pero debe realizar 4 escaleras iguales. Tome dos piezas 72 simétricas entre sí.

Foto 407. Corte ambas piezas 72.

Foto 408. Lije suavemente ambas piezas y repase los encajes con una lima plana.

Foto 409. Pinte ambas piezas de color rojo.

Photo 406. Le montage d'une échelle est expliqué, mais il ne faut pas réaliser 4 échelles identiques. Prenez deux pièces 72 symétriques entre elles.

Photo 407. Découpez les deux pièces 72.

Photo 408. Poncez légèrement les deux pièces et retouchez les emboîtements à l'aide d'une lime plate.

Photo 409. Peignez les deux pièces en rouge.

Picture 406. Assembly of a staircase is explained, but 4 identical staircases must be made. Take two symmetrical parts 72.

Picture 407. Cut both parts 72.

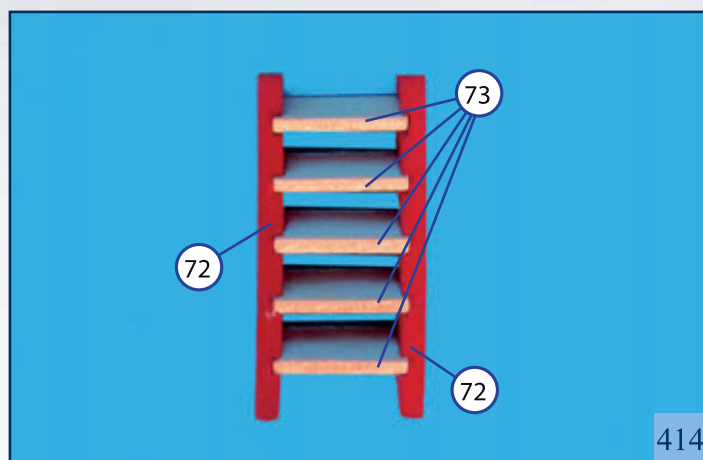
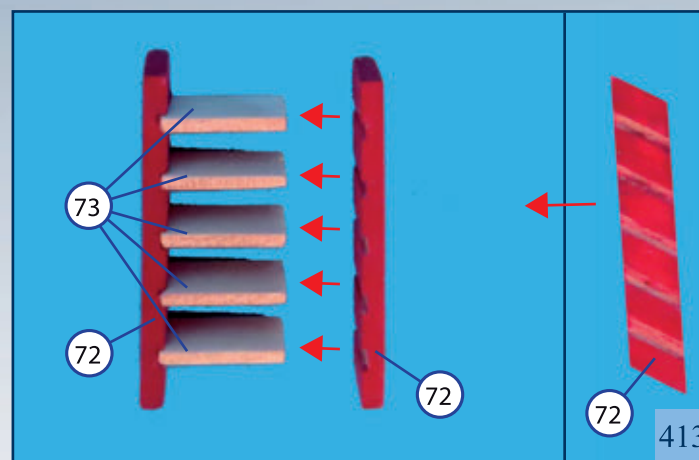
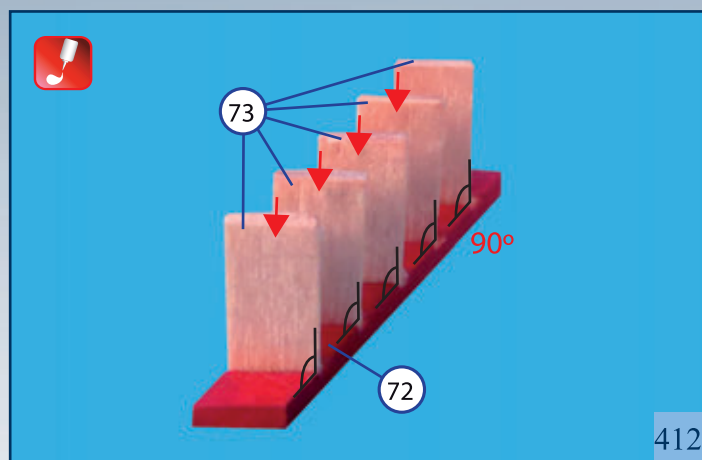
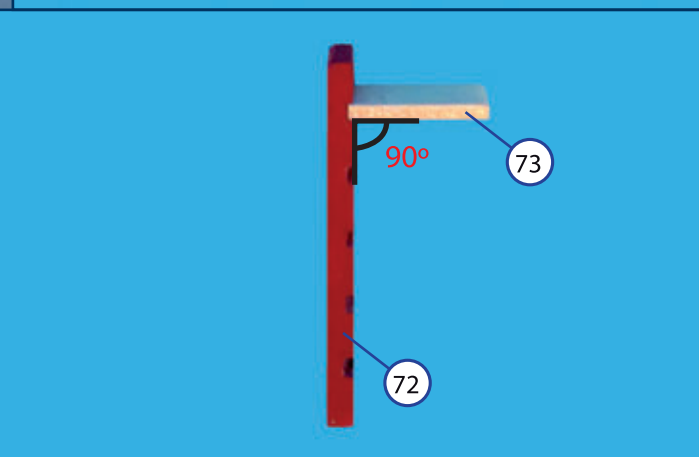
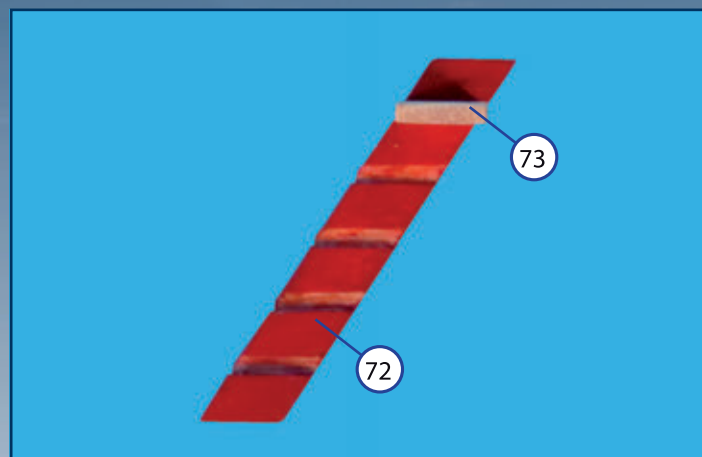
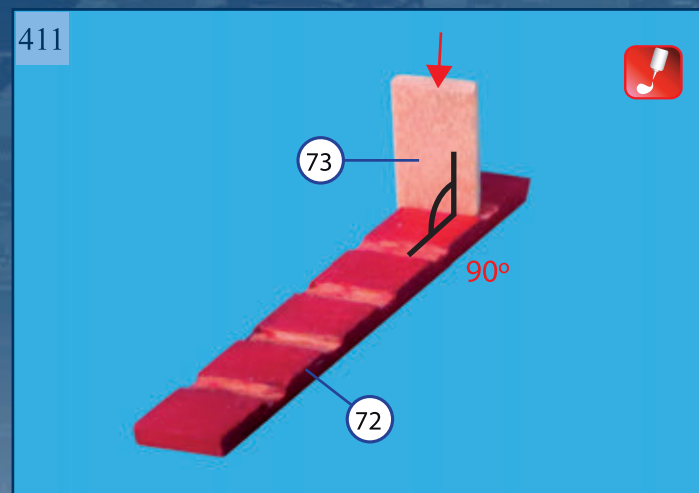
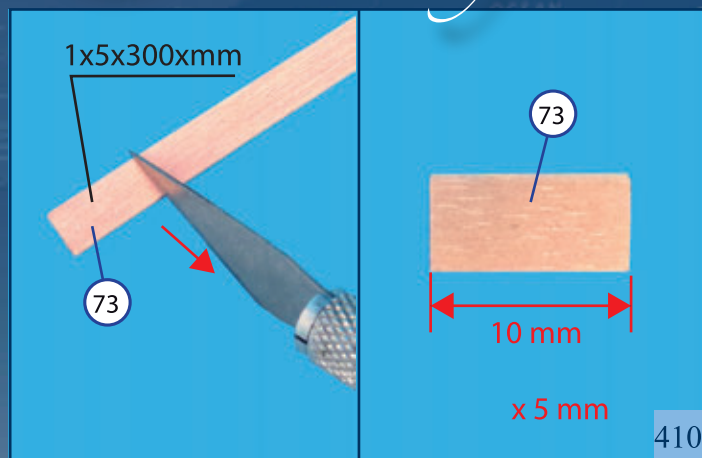
Picture 408. Lightly sand both parts and with a flat file ensure they fit.

Picture 409. Paint both parts red.



Hermione 49/1

Escaleras de las cubiertas - Échelles des ponts - Deck stairs



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 410. Tome un listón 73 de 1x5x300mm. Corte del mismo 5 piezas de 10 mm de largo.

Foto 411. Encaje y pegue sobre una de las piezas 72 anteriores una pieza 73 asegurándose de que forman 90° entre sí.

Foto 412. Repita la operación con las 4 piezas 73 adicionales.

Foto 413, 414. Encaje y pegue el otro larguero 72 de la escalera.

Photo 410. Prenez une baguette 73 de 1x5x300 mm. Découpez 5 pièces de 10 mm de long.

Photo 411. Emboîtez et collez sur l'une des pièces 72 précédentes une pièce 73 en vous assurant qu'elles forment un angle de 90° entre elles.

Photo 412. Refaites l'opération avec les 4 pièces 73 supplémentaires.

Photo 413, 414. Emboîtez et collez l'autre longeron 72 de l'échelle.

Picture 410. Take strip of wood 73 measuring 1x5x300mm. Cut from it 5 parts 10 mm long.

Picture 411. Fit and glue on one of the previous parts 72 part 73 making sure that it is at 90° with it.

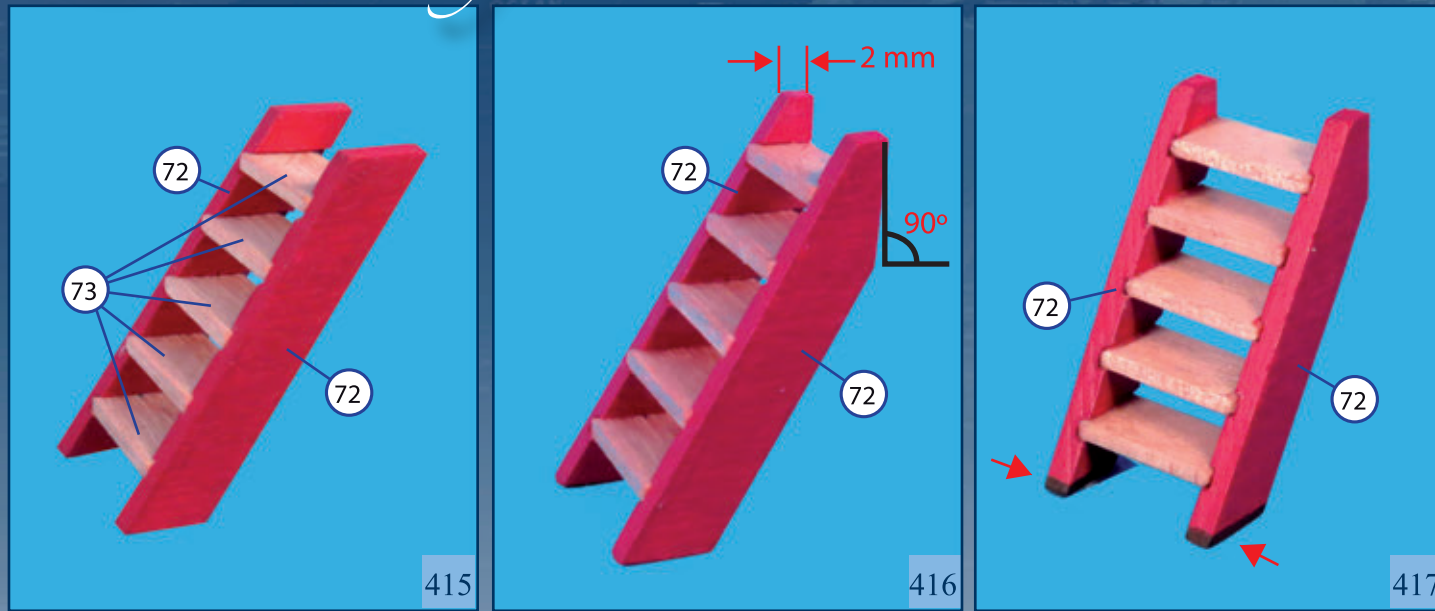
Picture 412. Repeat the operation with 4 additional parts 73.

Picture 413, 414. Fit and glue the other stile 72 of the staircase.



Hermione 49/2

Escaleras de las cubiertas - Échelles des ponts - Deck staircases



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 415, 416. Desbaste con lija la parte superior de la escalera.

Foto 417. Pinte en la parte inferior de la escalera una franja de 1 mm de ancho de color madera. Deje secar.

Foto 418, 419, 420. Pegue en el barco las 4 escaleras, uniendo ambas cubiertas.

Photos 415, 416. Dégrossissez à l'aide de papier de verre la partie supérieure de l'échelle.

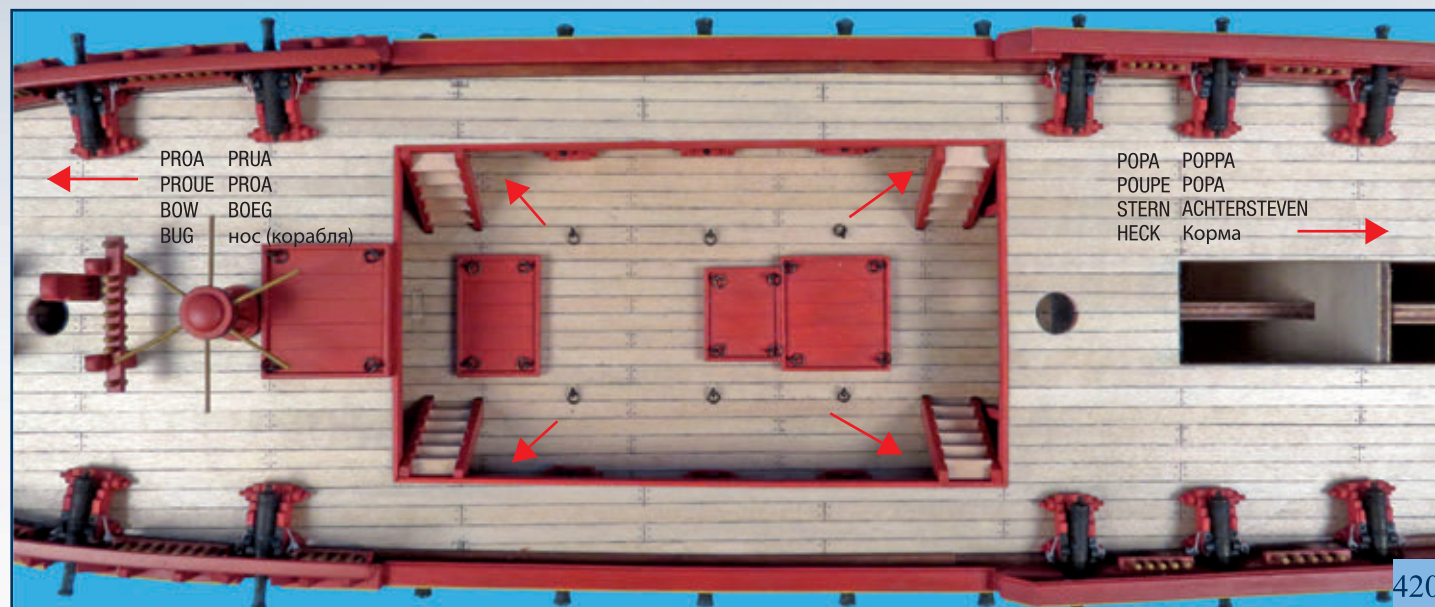
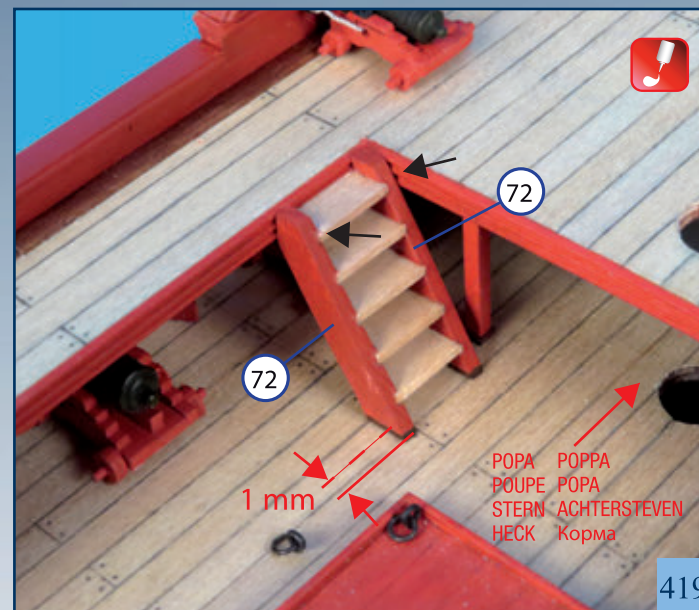
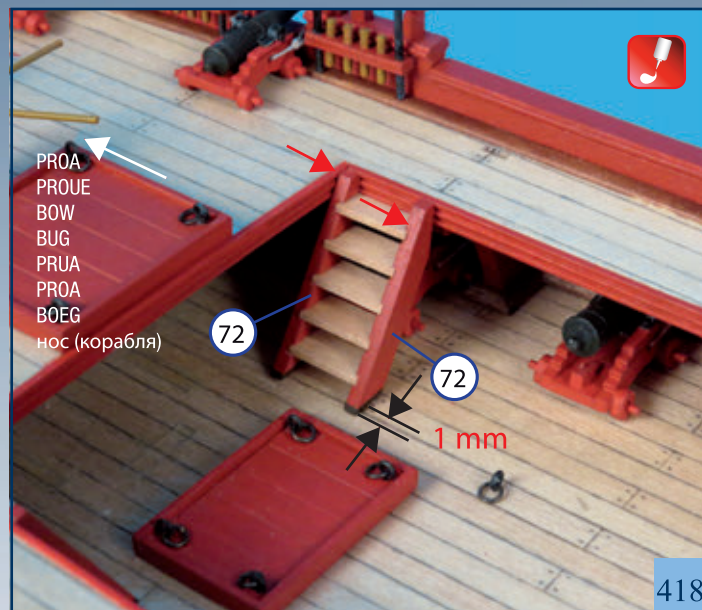
Photo 417. Peignez sur la partie inférieure de l'échelle une bande de 1 mm de large couleur bois. Laissez sécher.

Photos 418, 419, 420. Collez sur le bateau les 4 échelles, en reliant les deux au pont.

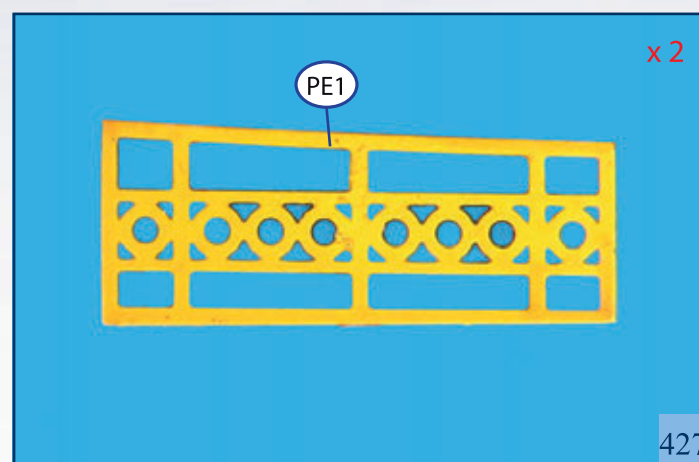
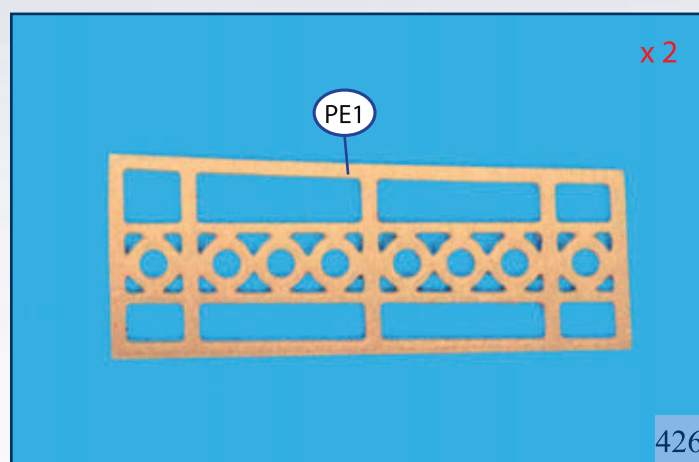
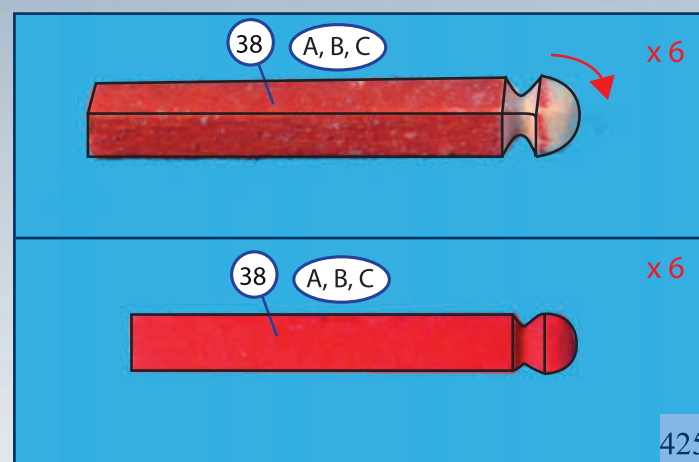
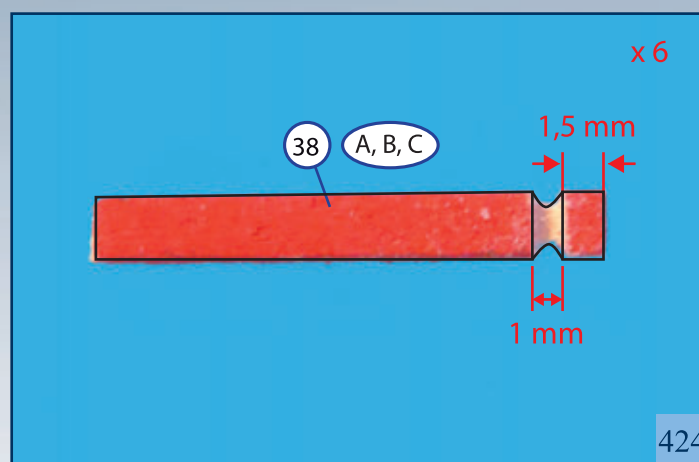
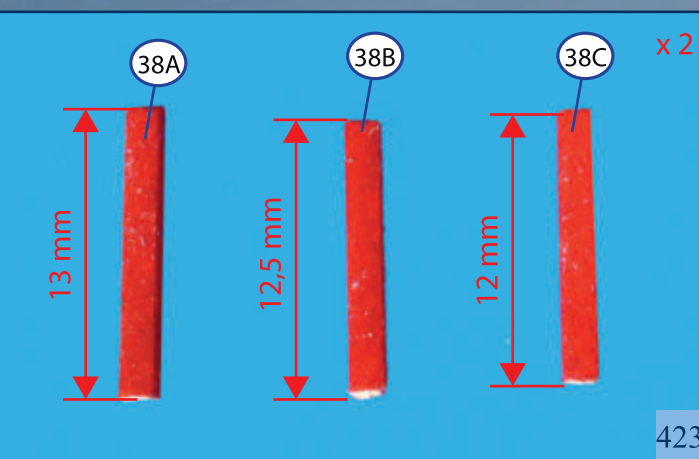
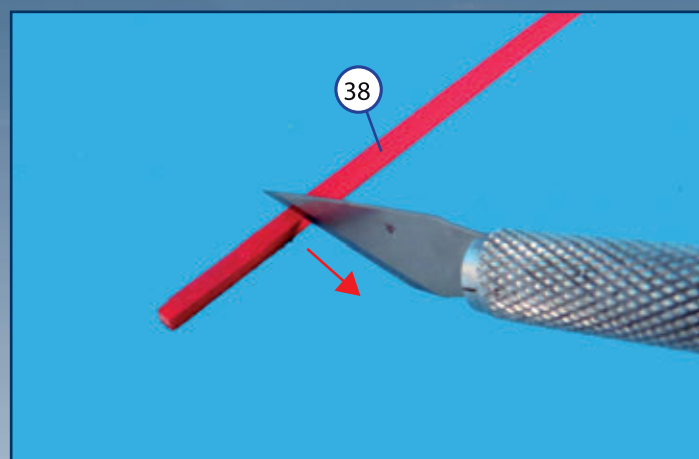
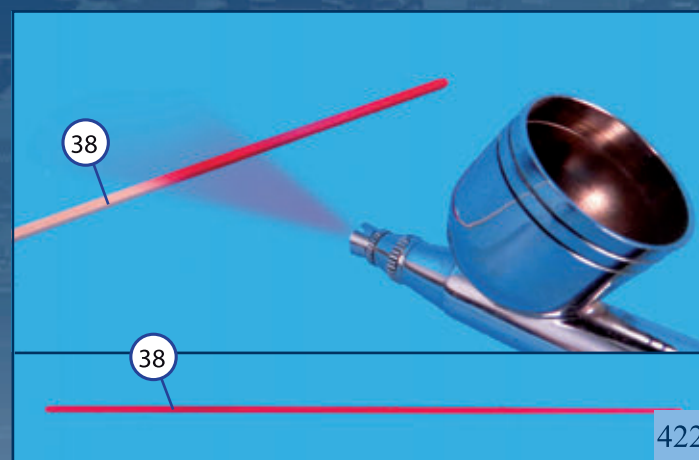
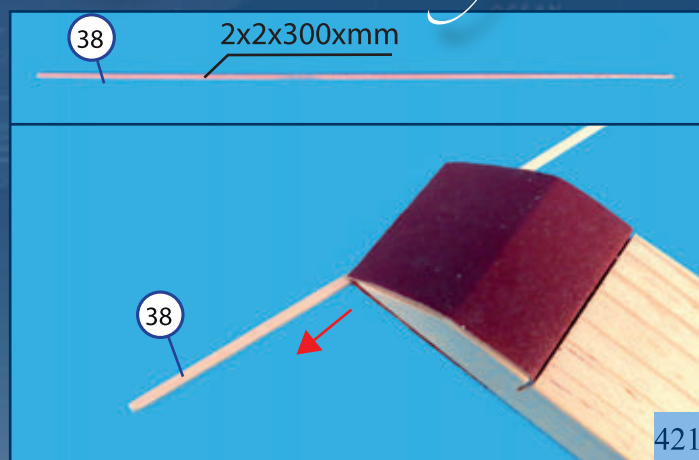
Pictures 415, 416. Smooth with sandpaper the top part of the staircase.

Picture 417. Paint on the bottom part of the staircase a strip 1 mm wide in wood color. Let it dry.

Picture 418, 419, 420. Glue on the ship the 4 staircases, joining both decks.



L'Hermione, la frégate de la liberté



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To lie

Fotos 421, 422, 423. Tome un listón 38 de 2x2x300mm. Lijelo suavemente, píntelo de color rojo y tras dejar secar, corte las piezas indicadas (dos juegos).

Foto 424, 425. Mediante limas y siguiendo las medidas indicadas de forma a las 6 piezas anteriores. Retoque la pintura en las partes desbastadas.

Fotos 426, 427. Tome las piezas de fotograbado PE1. Sepárelas de la plancha y lime las rebabas. Aplíqueles imprimación y píntelas de color amarillo, preferiblemente a aerógrafo.

Photos 421, 422, 423. Prenez une baguette 38 de 2x2x300 mm. Poncez délicatement, peignez en rouge et après avoir laissé sécher, découpez les pièces indiquées (deux jeux).

Photos 424, 425. À l'aide de limes et en suivant les dimensions indiquées, formez les 6 pièces précédentes. Faites les retouches de peinture sur les parties dégrossies.

Photos 426, 427. Prenez les pièces de photogravure PE1. Séparez-les de la planche et limez les bavures. Appliquez leur une couche d'apprêt et peignez-les en jaune, de préférence à l'aérographe.

Pictures 421, 422, 423. Take strip of wood 38 measuring 2x2x300mm. Sand it lightly, paint it red and after letting it dry, cut the parts shown (two sets).

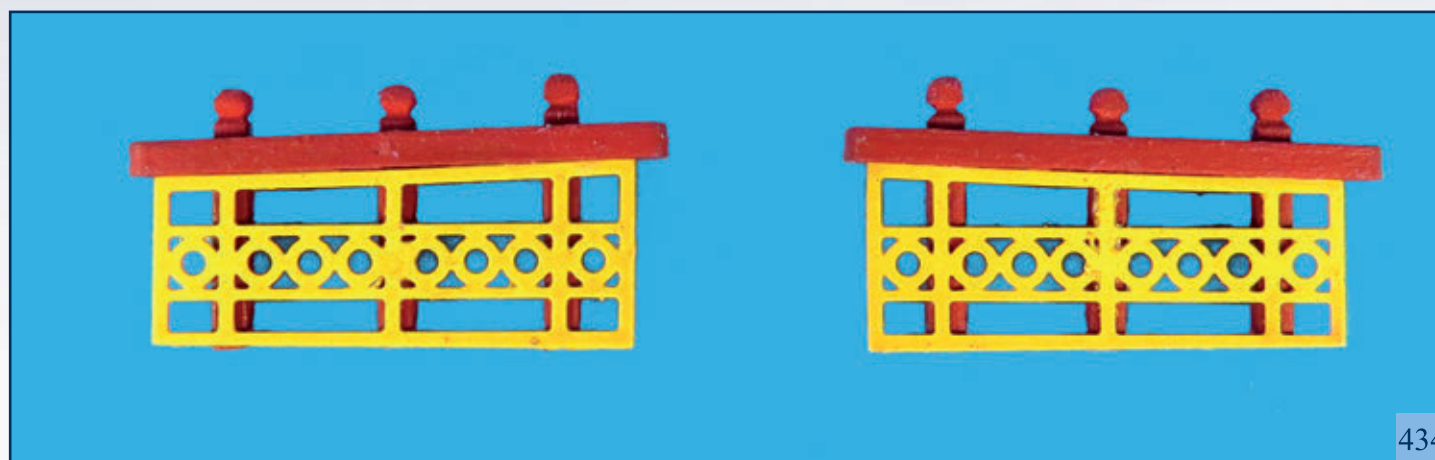
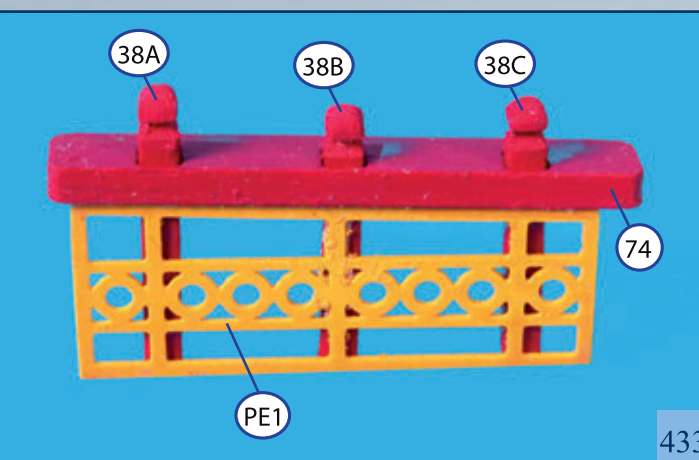
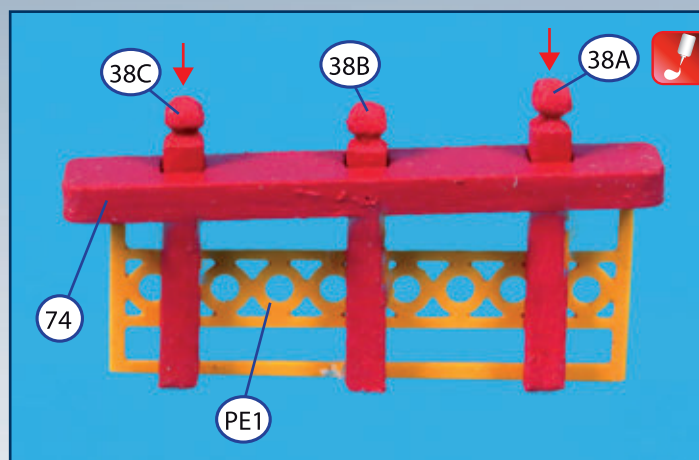
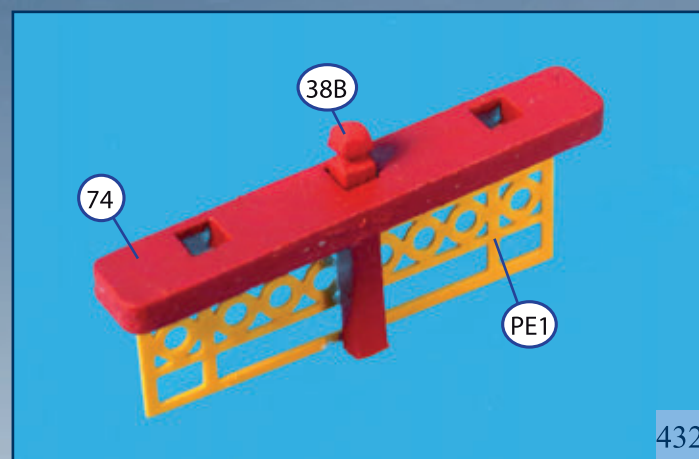
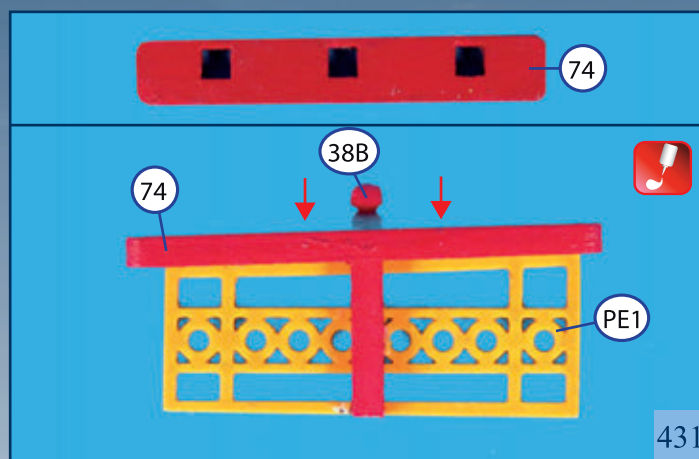
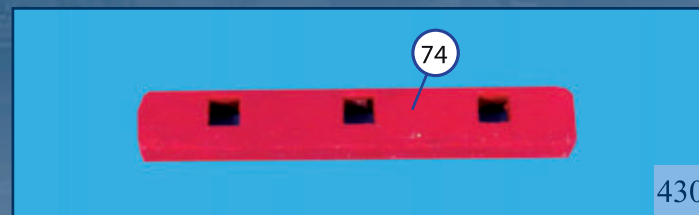
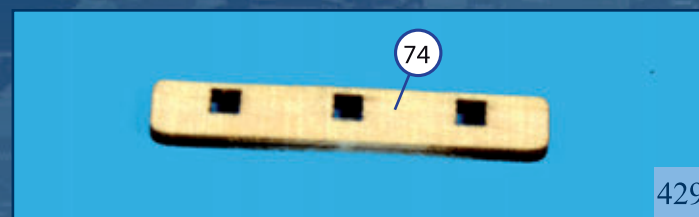
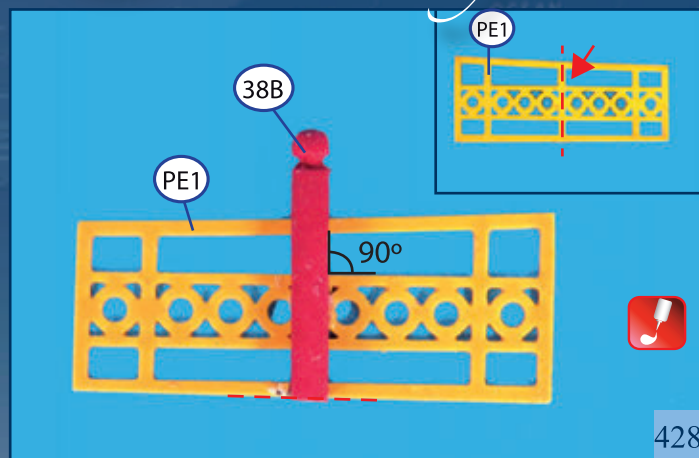
Picture 424, 425. Using files and following the measurements shown shape the 6 parts above. Touch up the paintwork on the smoothed parts.

Pictures 426, 427. Take the photoetched parts PE1. Detach them from the sheet and file off any burrs. Apply the pore sealant and paint them yellow, preferably with an airbrush.



Hermione 50/1 La Fayette

Barandillas del campanario de proa - Garde-corps du clocher de la proue -
Banisters for the bell tower in the bow



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 428. Tome la pieza 38B realizada anteriormente. Péguela sobre una de las piezas PE1.

Fotos 429, 430. Tome una pieza cortada por láser 74. Píntela de color rojo.

Fotos 431, 432. Encaje y pegue la pieza 74 en el montaje anterior. Asegúrese de alinear la pieza 74 con el borde superior de la pieza PE1.

Foto 433. Añada a la barandilla una pieza 38A y una pieza 38C. Encájelas y péguelas.

Foto 434. Repita el proceso de forma simétrica para obtener la barandilla del otro lado.

Photo 428. Prenez la pièce 38B réalisée précédemment. Collez-la sur l'une des pièces PE1.

Photos 429, 430. Prenez une pièce découpée au laser 74. Peignez-la en rouge.

Photos 431, 432. Emboîtez et collez la pièce 74 sur le montage précédent. Assurez-vous d'aligner la pièce 74 avec le bord supérieur de la pièce PE1.

Photo 433. Ajoutez au garde-corps une pièce 38A et une pièce 38C. Emboîtez-les et collez-les.

Photo 434. Refaites la même chose de façon symétrique pour obtenir le garde-corps de l'autre côté.

Picture 428. Take part 38B made earlier. Glue it on one of parts PE1.

Pictures 429, 430. Take laser cut part 74. Paint it red.

Pictures 431, 432. Fit and glue part 74 on the one assembled earlier. Make sure to align part 74 with the top edge of part PE1.

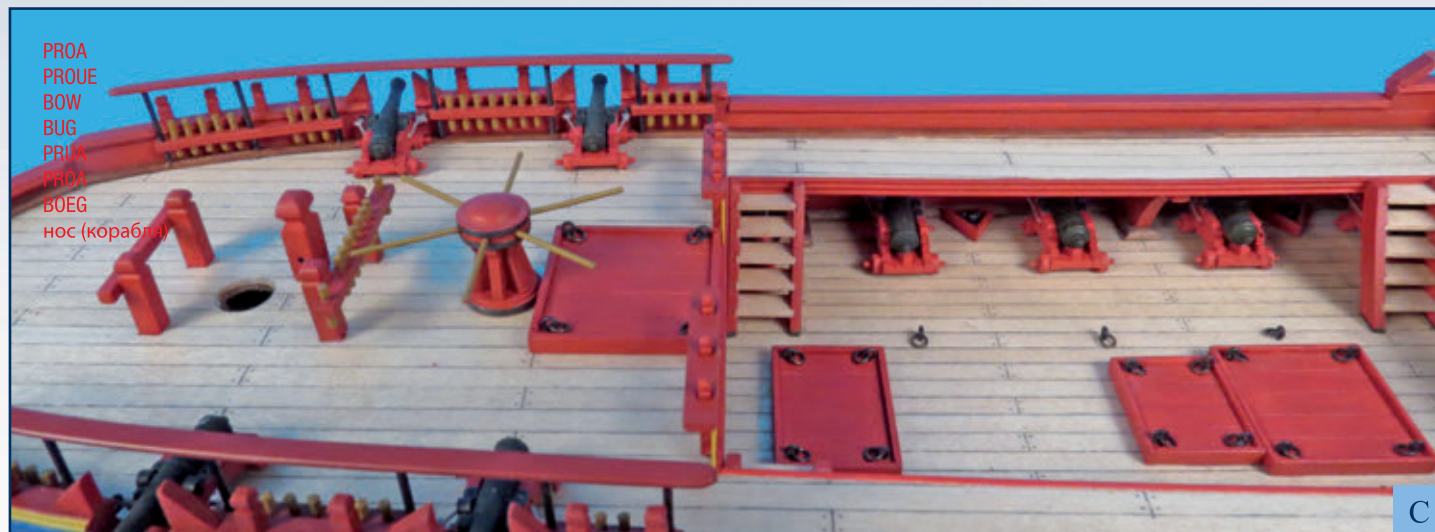
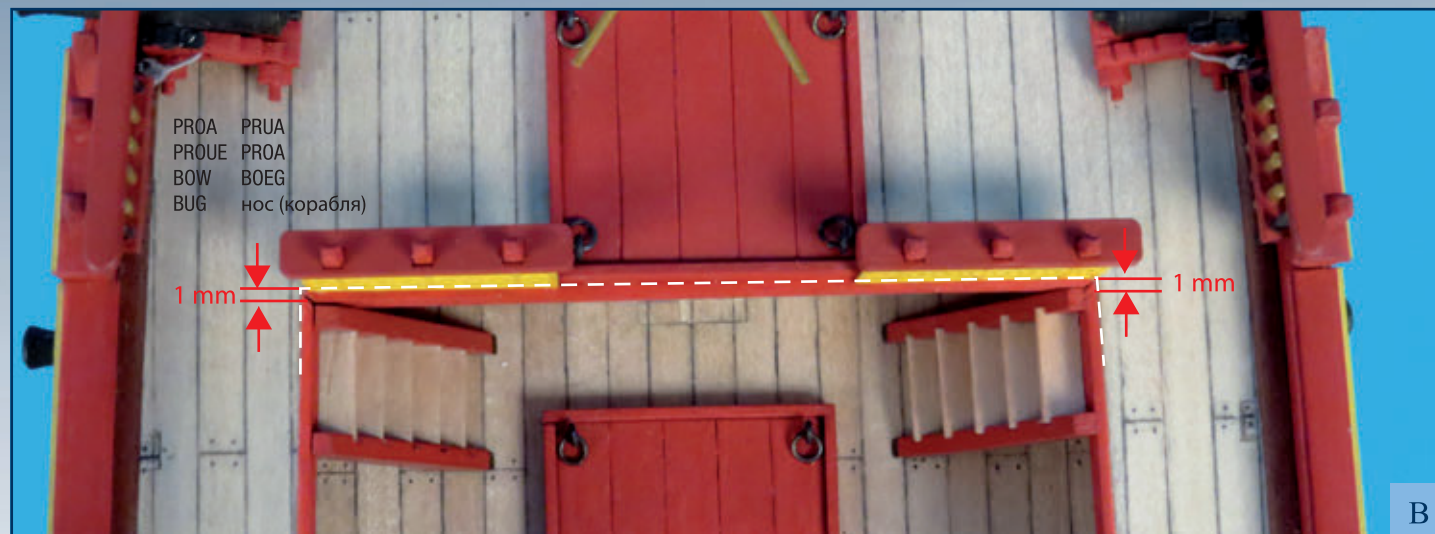
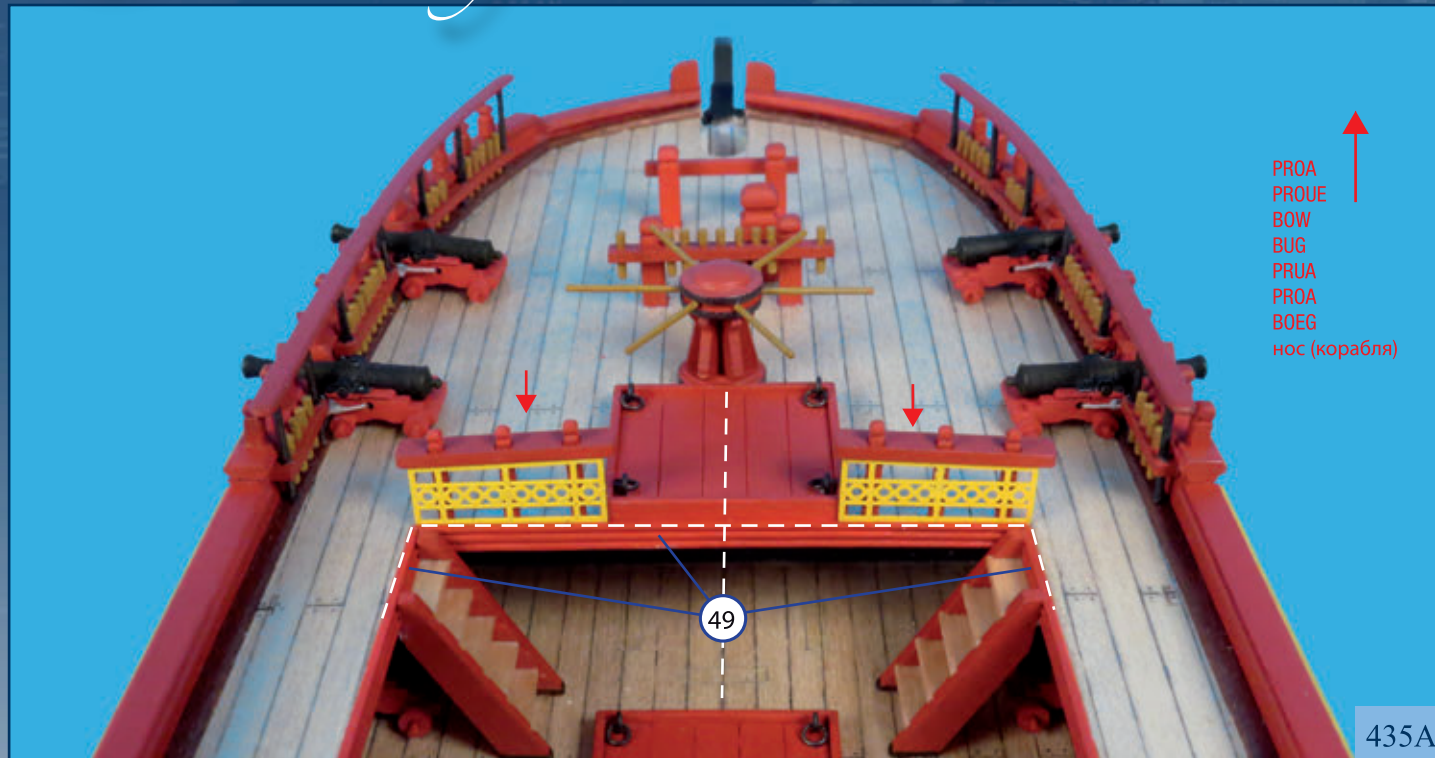
Picture 433. Add to the banister one part 38A and one part 38C. Fit them together and glue them.

Picture 434. Repeat the process symmetrically to obtain the banister for the other side.



Hermione La Fayette 50/2

Barandillas del campanario de proa - Garde-corps du clocher de la proue -
Banisters for the bell tower in the bow



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 435. Pegue ambas barandillas sobre la primera cubierta, salvando el milímetro de grosor de la moldura 49.

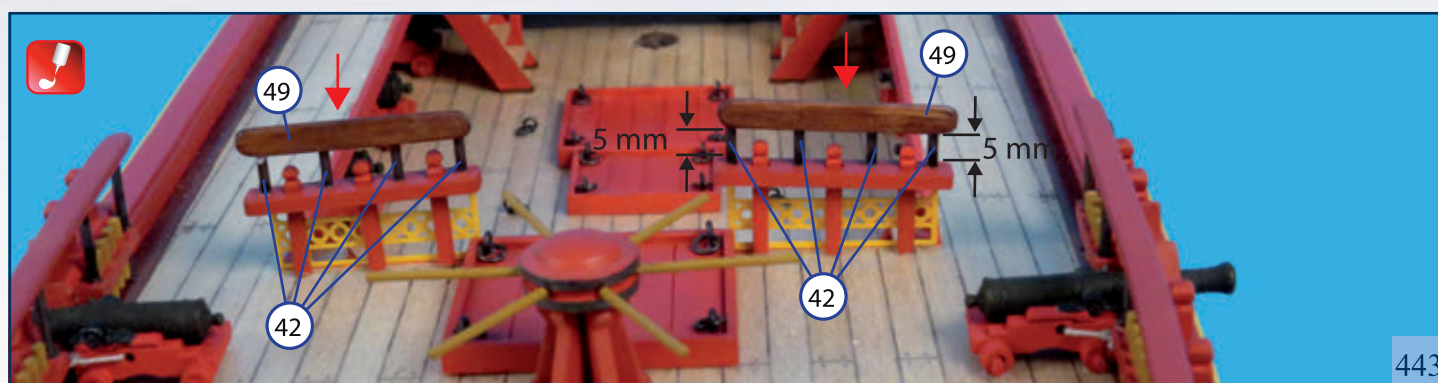
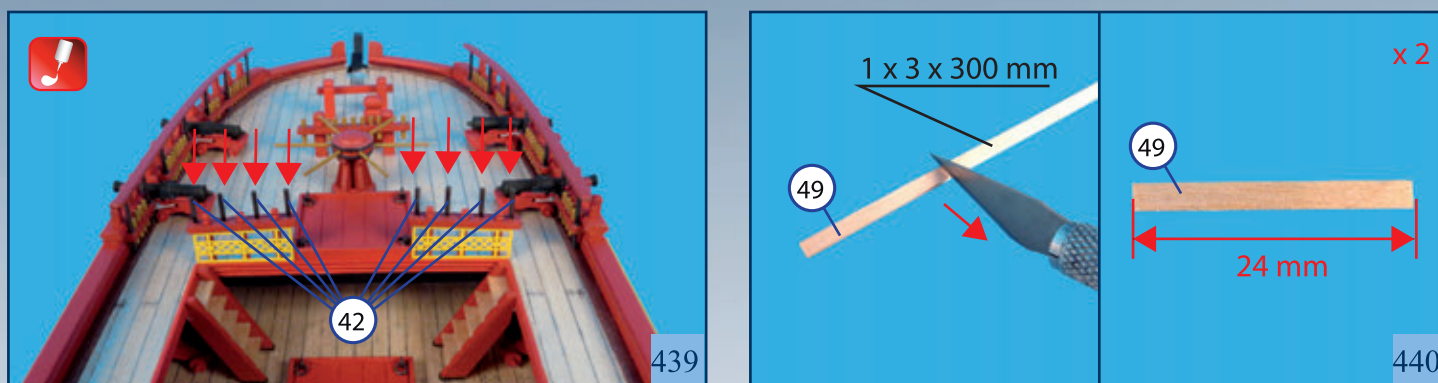
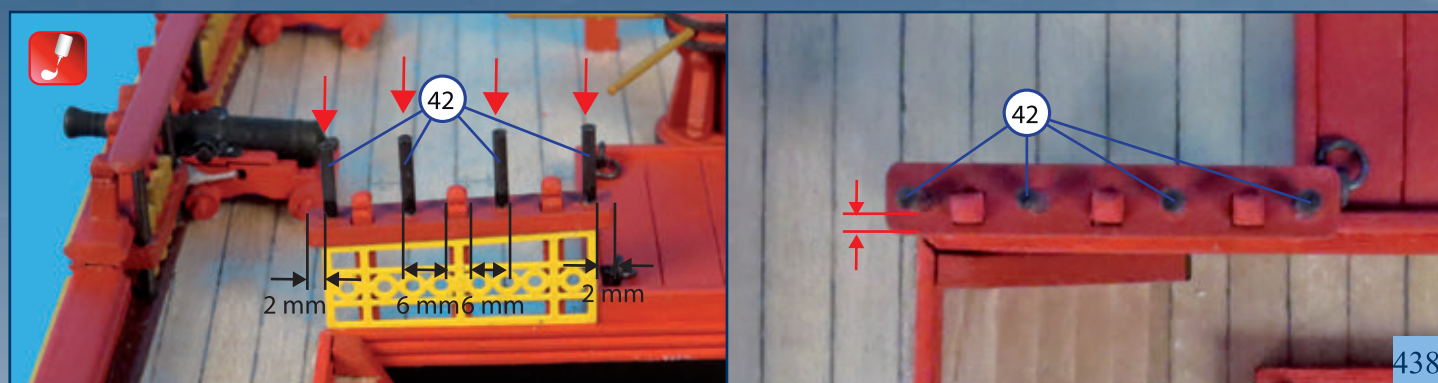
Photo 435. Collez les deux garde-corps sur le premier pont, en laissant le millimètre d'épaisseur de la moulure 49.

Picture 435. Glue both banisters on the first deck, leaving free the millimeter thickness of the moulding 49.



Hermione La Fayette 50/3

Barandillas del campanario de proa - Garde-corps du clocher de la proue -
Banisters for the bell tower in the bow



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 436, 437. De una varilla de latón 42 de $\varnothing=0.8\text{mm}$ corte 8 piezas de 6 mm de largo y píntelas de color negro.
Fotos 438, 439. Pegue las 8 piezas anteriores sobre las barandillas siguiendo las medidas indicadas.
Fotos 440, 441, 442. De un listón 49 de 1x3x300 corte dos piezas de 24 mm de largo. Redondee sus extremos y sus cantos con lija y tíñalas de sapeli. Deje secar.
Foto 443. Pegue ambos pasamanos sobre las piezas 42 colocadas anteriormente.

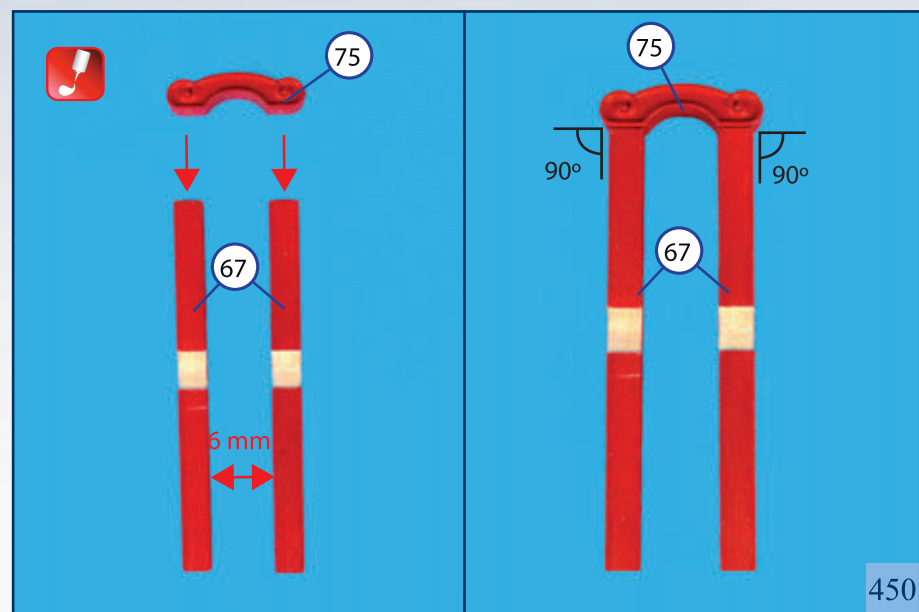
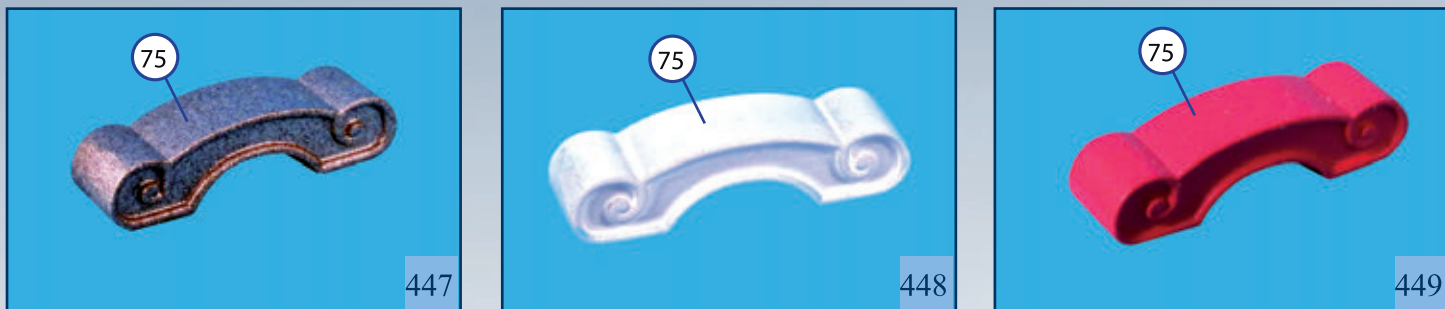
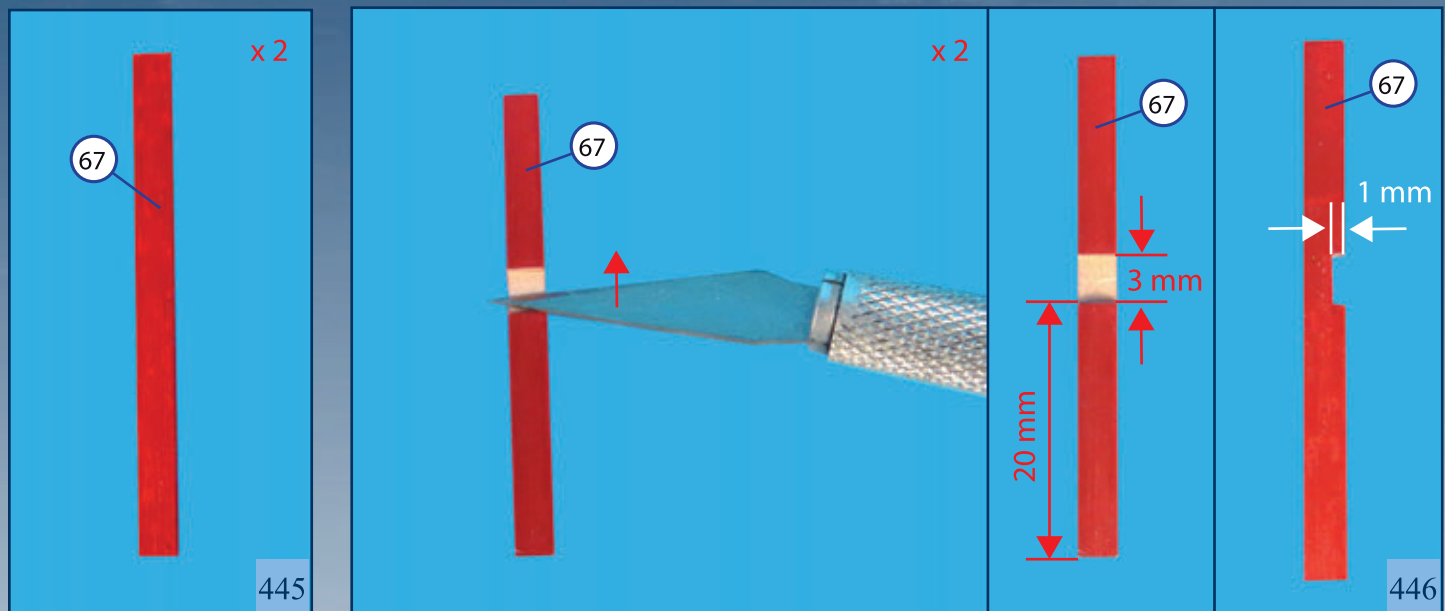
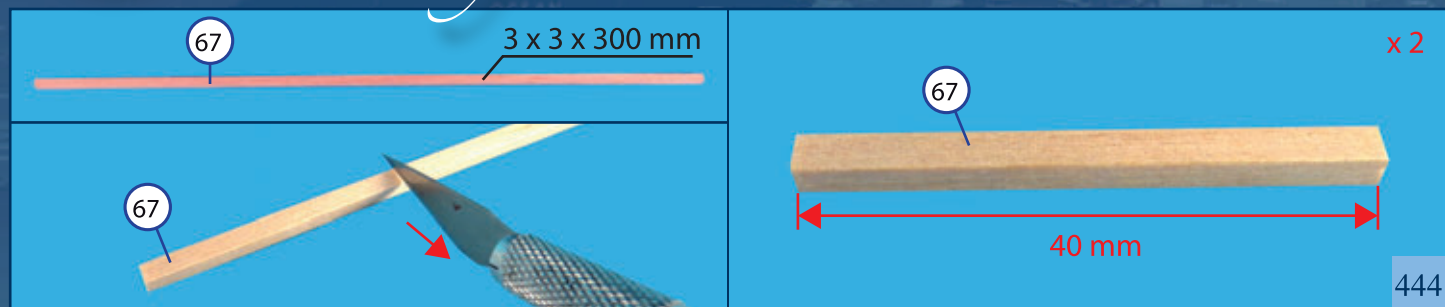
Photos 436, 437. Dans une tige en laiton 42 de $\varnothing=0.8\text{ mm}$ découpez 8 pièces de 6 mm de long et peignez-les en noir.
Photos 438, 439. Collez les 8 pièces précédentes sur les garde-corps en suivant les dimensions indiquées.
Photos 440, 441, 442. D'une baguette 49 de 1x3x300 découpez deux pièces de 24 mm de long. Arrondissez les extrémités et leurs bords à l'aide de papier de verre et vernissez-les couleur sapelli. Laissez sécher.
Photo 443. Collez les deux mains courantes sur les pièces 42 placées précédemment.

Pictures 436, 437. From brass rod 42 measuring $\varnothing=0.8\text{ mm}$, cut 8 parts 6 mm long and paint them black.
Pictures 438, 439. Glue the 8 parts above on the banister following the measurements shown.
Pictures 440, 441, 442. From strip 49 measuring 1x3x300 cut two parts 24 mm long. Round the end and the edges with sand paper and stain them sapele. Let it dry.
Picture 443. Glue both handrails on parts 42 placed earlier.



Hermione La Fayette 51

Campanario de proa - Clocher de la proue - Bow bell tower



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 444. De un listón 67 de 3x3x300mm corte dos piezas de 40 mm de largo.

Foto 445. Pinte ambas piezas de rojo.

Foto 446. Con un cúter realice el rebaje indicado en ambas piezas 67.

Fotos 447, 448, 449. Tome una pieza de diecast 75. Elimine las rebabas y marcas de molde con lima y lija, aplique imprimación y píntela de color rojo. Deje secar.

Foto 450. Pegue la pieza 75 en los extremos de las piezas 67 anteriores. Asegúrese de que ambas piezas 67 quedan paralelas y separadas 6 mm entre sí.

Photo 444. D'une baguette 67 de 3x3x300 mm découpez deux pièces de 40 mm de long.

Photo 445. Peignez les deux pièces en rouge.

Photo 446. À l'aide d'un cutter, réduisez comme indiqué sur les deux pièces 67.

Photos 447, 448, 449. Prenez une pièce de diecast 75. Supprimez les bavures et marques du moule à l'aide d'une lime et de papier de verre, appliquez une couche d'apprêt et peignez-les en rouge. Laissez sécher.

Photo 450. Collez la pièce 75 sur les extrémités des pièces 67 précédentes. Assurez-vous que les deux pièces 67 soient parallèles et séparées de 6 mm entre elles.

Picture 444. Take strip of wood 67 measuring 3x3x300mm mm and cut two parts 40 mm long.

Picture 445. Paint both parts red.

Picture 446. With a craft knife make the rabbet shown on both parts 67.

Pictures 447, 448, 449. Take diecast part 75. Remove any burrs and mould marks with a file and sand, apply primer and paint red. Let it dry.

Picture 450. Glue part 75 on the ends of parts 67 above. Make sure that both parts 67 are parallel and 6 mm apart from each other.



Hermione La Fayette 51/1

Campanario de proa - Clocher de la proue - Bow bell tower



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 451. De un resto de listón 49 de 1x3x300mm corte una pieza de 6 mm de largo.

Foto 452. Mediante cúter y lima, de a la pieza la forma indicada.

Foto 453, 454. Del mismo listón 49 obtenga dos pequeñas piezas 49B de 2 mm de ancho. Péguelas a ambos lados de la pieza 49 anterior.

Foto 455. Aplique al conjunto tinte sapeli. Tras dejar secar, pinte de negro las franjas mostradas.

Fotos 456, 457. Tome una campana de diecast (pieza 76). Repase sus rebabas y píntela de color latón.

Foto 458. De una varilla de latón 42 de $\varnothing=0.8\text{mm}$ corte una pieza de 4 mm de largo.

Foto 459. Pegue la pieza en el interior de la campana a modo de badajo.

Foto 460. Pegue la campana al soporte realizado anteriormente.

Foto 461. Pegue la campana entre las piezas 67 del conjunto montado anteriormente, siguiendo la medida de la imagen.

Photo 451. Dans un reste de baguette 49 de 1x3x300 mm découpez une pièce de 6 mm de long.

Photo 452. À l'aide d'un cutter et d'une lime, donnez à la pièce la forme indiquée.

Photos 453, 454. Dans la même baguette 49 extrayez deux petites pièces 49B de 2 mm de large. Collez-les sur les deux côtés de la pièce 49 précédente.

Photo 455. Appliquez à l'ensemble un vernis couleur sapelli. Après avoir laissé sécher, peignez en noir les bandes indiquées.

Photos 456, 457. Prenez une cloche de diecast (pièce 76). Retouchez ses bavures et peignez-la en laiton.

Photo 458. Dans une tige en laiton 42 de $\varnothing=0,8\text{ mm}$ découpez une pièce de 4 mm de long.

Photo 459. Collez la pièce à l'intérieur de la cloche comme battant.

Photo 460. Collez la cloche au support réalisé précédemment.

Photo 461. Collez la cloche entre les pièces 67 de l'ensemble monté précédemment, en suivant la mesure de l'image.

Picture 451. From the remnant of strip 49 measuring 1x3x300mm cut a part 6 mm long.

Picture 452. Using a craft knife and file, shape the part as shown.

Picture 453, 454. From the same strip 49 obtain two small parts 49B 2 mm wide. Glue them to either side of the previous part 49.

Picture 455. Apply sapelle stain to the assembly. After letting it dry, paint the strips shown black.

Pictures 456, 457. Take diecast bell (part 76). Clean off the burrs and paint it brass color.

Picture 458. From brass rod 42 measuring $\varnothing=0.8\text{ mm}$, cut a part 4 mm long.

Picture 459. Glue the part on to the inside of the bell as a clapper.

Picture 460. Glue the bell to the support made earlier.

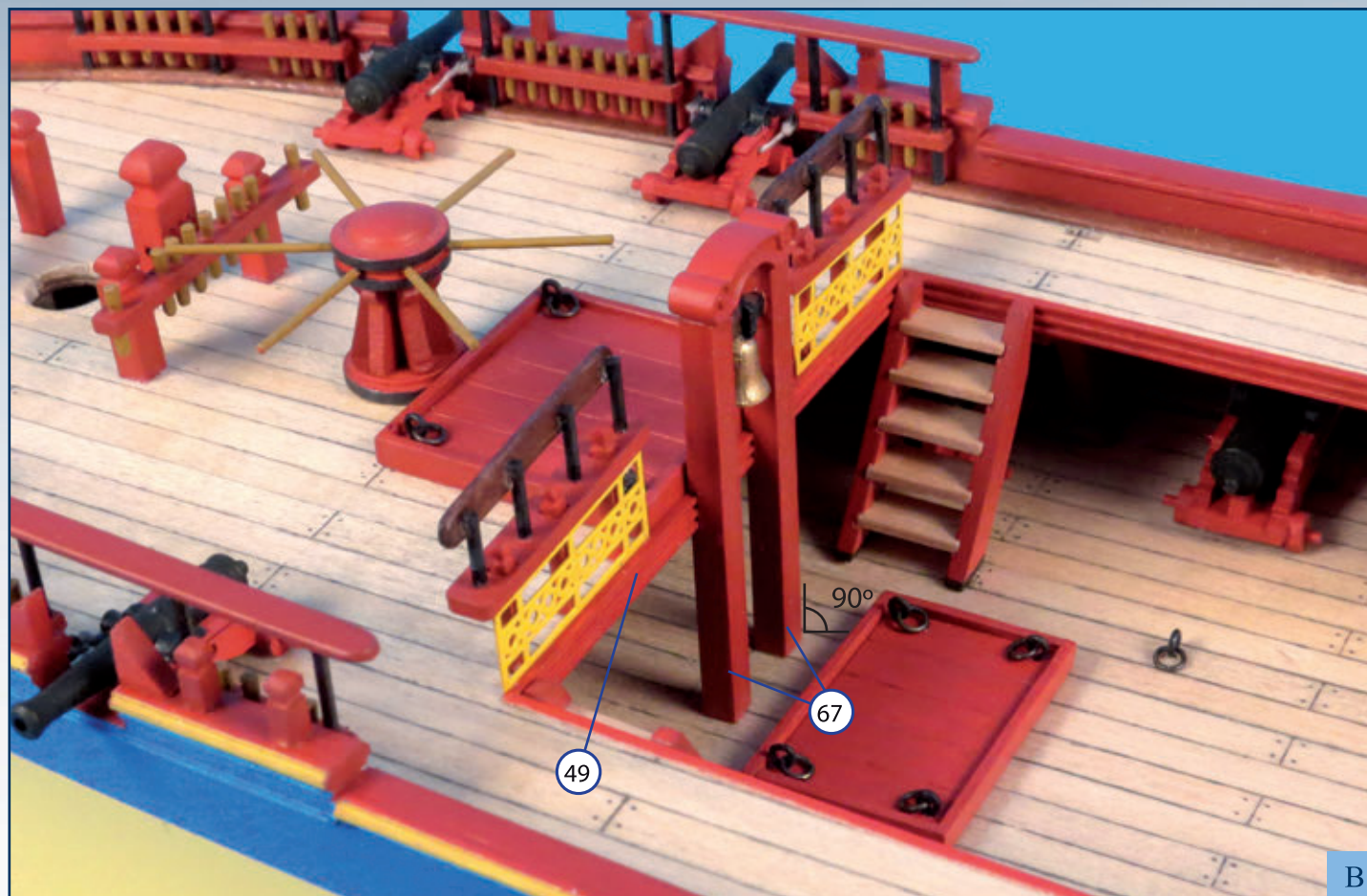
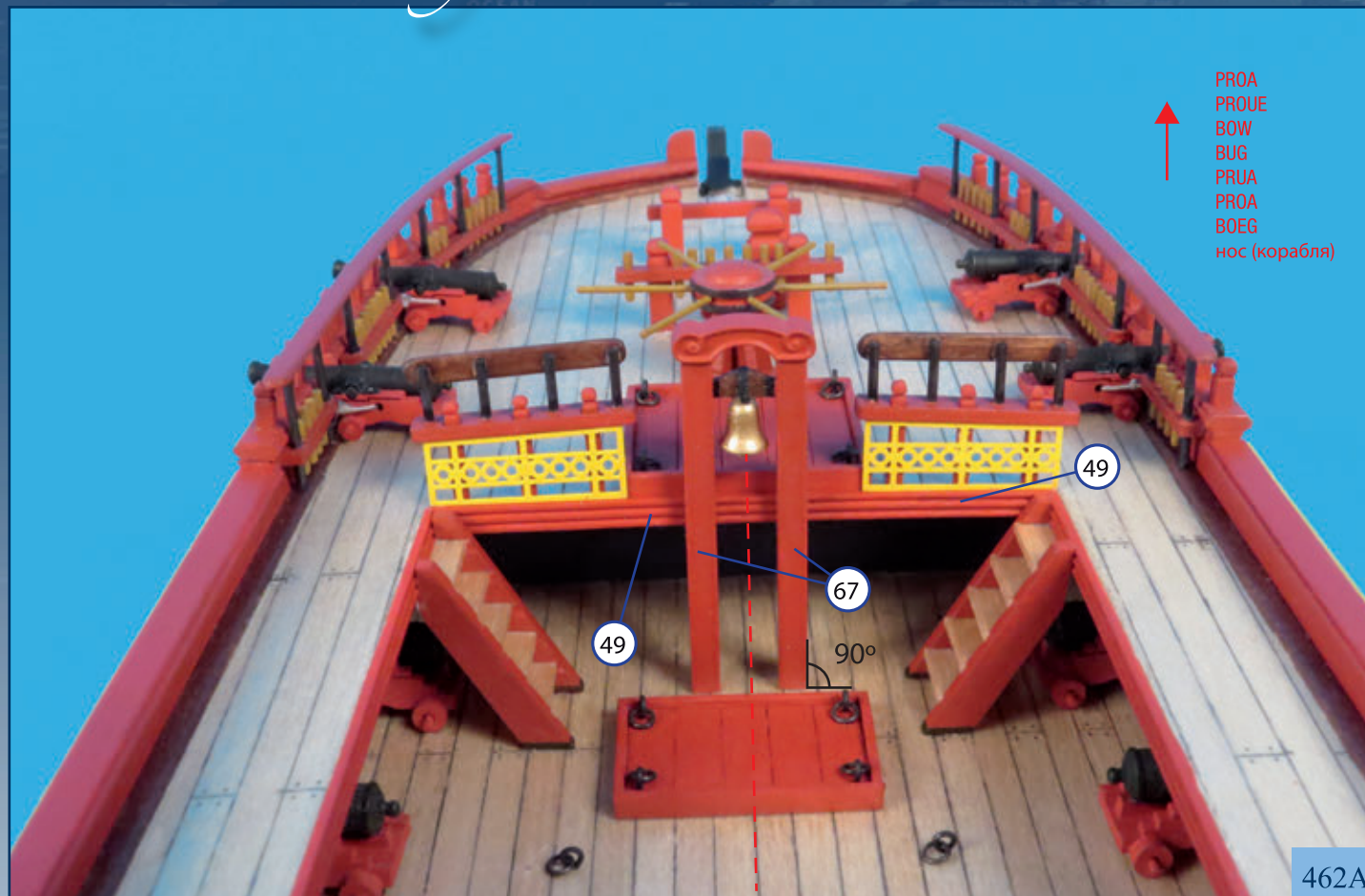
Picture 461. Glue the bell between parts 67 of the assembly mounted earlier, following the measurement in the picture.

L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 51/2 La Fayette

Campanario de proa - Cloche avant - Bow bell tower



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 462. Pegue el conjunto completado en el paso anterior en el barco.

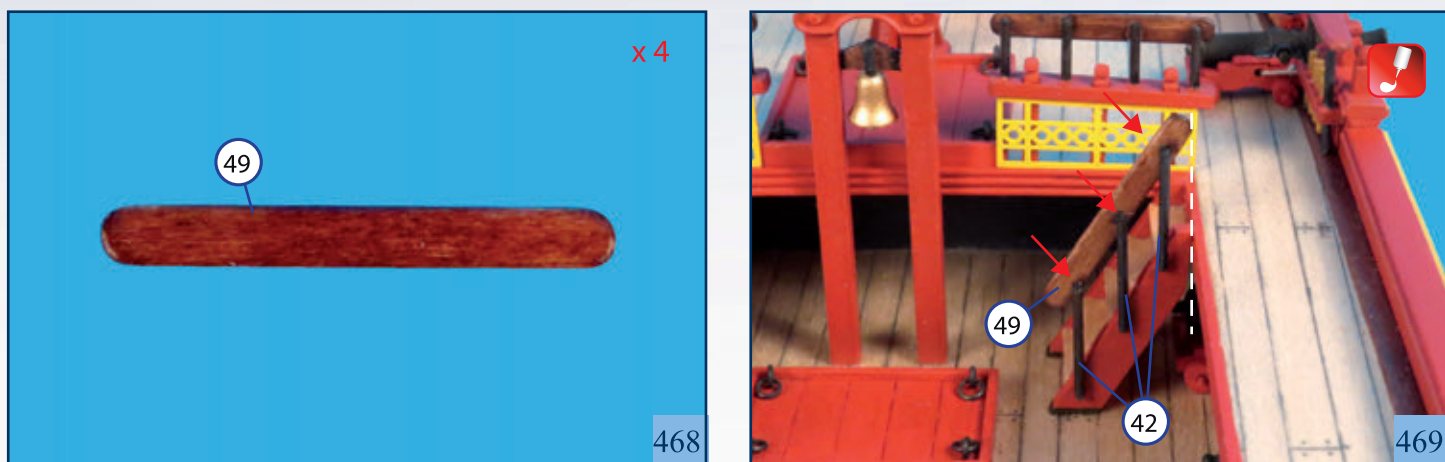
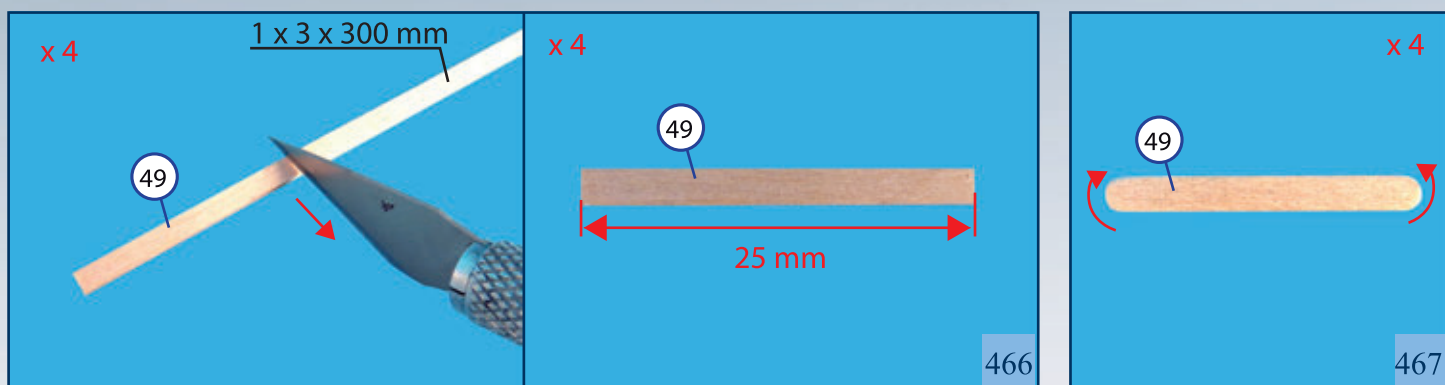
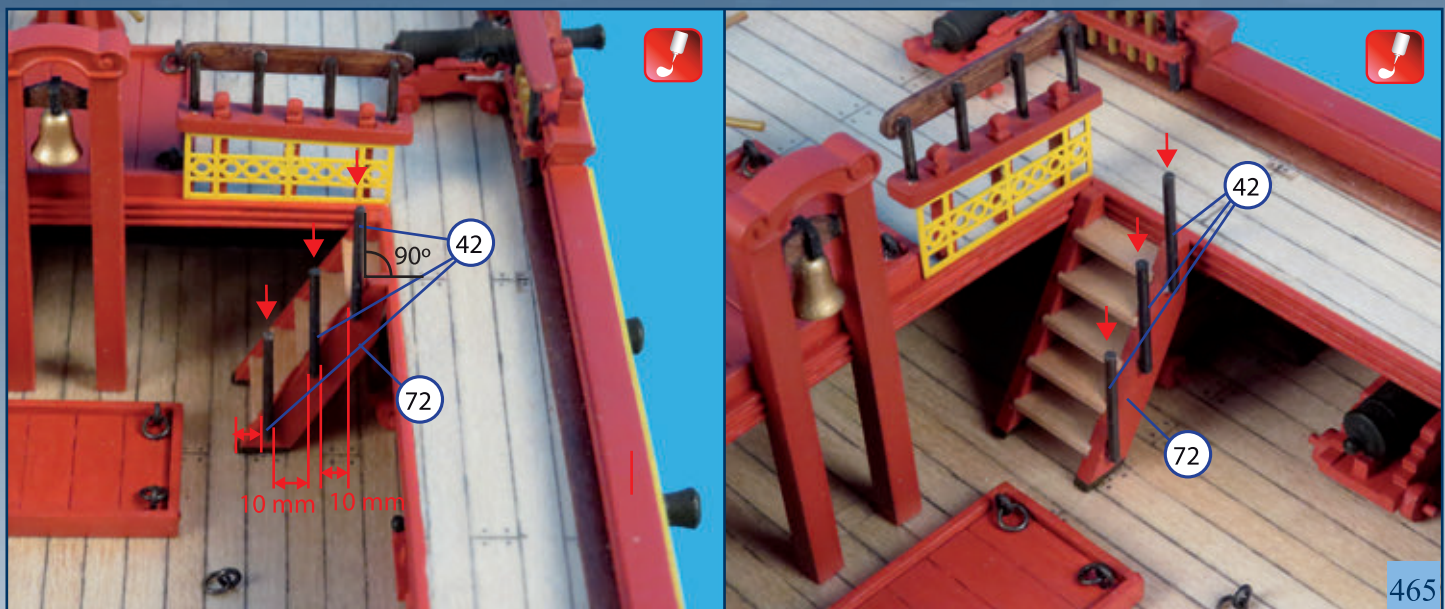
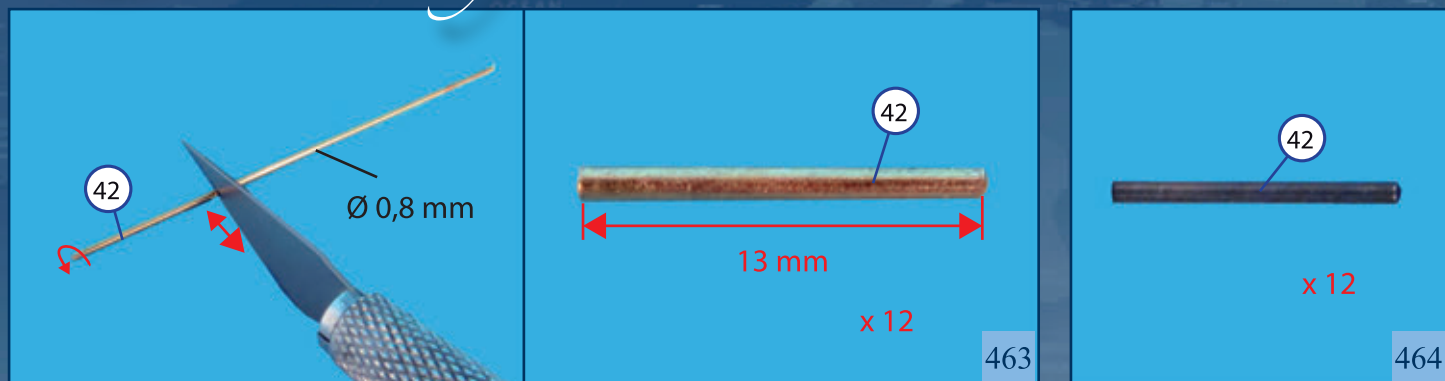
Photo 462. Collez l'ensemble complété lors de l'étape précédente sur le bateau.

Picture 462. Glue the finished assembly in the previous step on the ship.



Hermione La Fayette 52

Barandillas de las escaleras - Garde-corps des échelles - Staircase banisters



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 463, 464. De una varilla de latón 42 de $\varnothing=0.8\text{mm}$ corte 12 piezas de 13 mm de largo. Aplíqueles imprimación y píntelas de color negro.

Foto 465. Tome 3 de las piezas anteriores y péguelas en el lateral de una de las escaleras del barco, siguiendo las medidas e indicaciones de las imágenes.

Fotos 466, 467, 468. De un listón 49 de 1x3x300mm corte 4 piezas de 25 mm de largo. Con lija, redondee sus extremos y cantos. Tiña las piezas de color sapeli.

Foto 469. Pegue en las piezas de latón 42 pegadas anteriormente a la escalera una de éstas piezas 49 para completar la barandilla.

Photos 463, 464. Dans une tige en laiton 42 de $\varnothing=0.8\text{ mm}$ découpez 12 pièces de 13 mm de long. Appliquez-leur une couche d'apprêt et peignez-les en noir.

Photo 465. Prenez 3 des pièces précédentes et collez-les sur le côté d'une des échelles du bateau, en suivant les dimensions et indications des images.

Photos 466, 467, 468. Dans une baguette 49 de 1x3x300 mm découpez 4 pièces de 25 mm de long. À l'aide de papier de verre, arrondissez les extrémités et les bords. Vernissez les pièces couleur sapelli.

Photo 469. Collez aux pièces de laiton 42 collées précédemment sur l'échelle, l'une des pièces 49 pour compléter le garde-corps.

Pictures 463, 464. From brass rod 42 measuring $\varnothing=0.8\text{ mm}$, cut 12 parts 13 mm long. Apply primer and paint them black.

Picture 465. Take 3 of the previous parts and glue them on the side of one of the staircases on the ship, following the measurements and indications in the pictures.

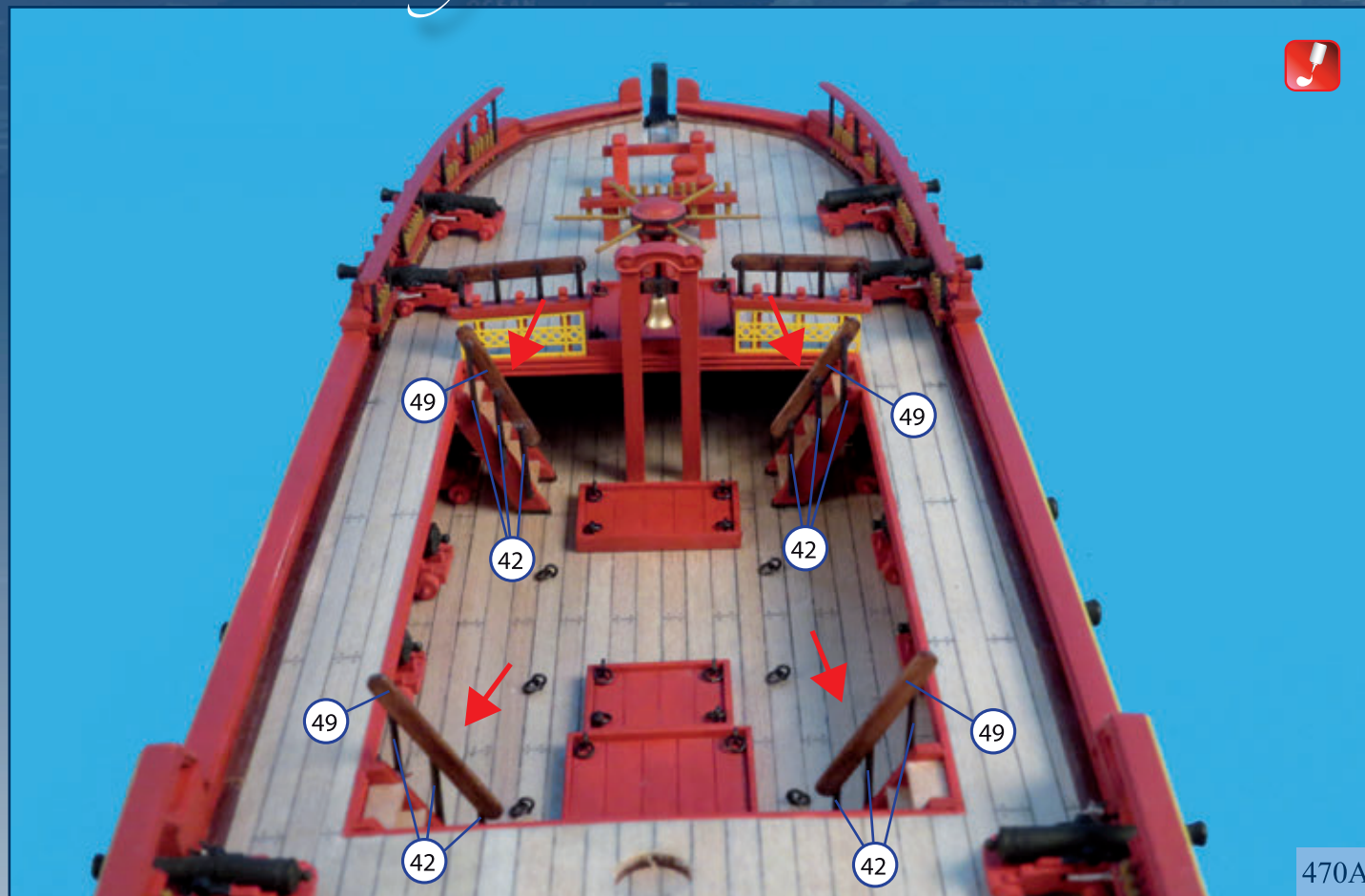
Pictures 466, 467, 468. From strip 49 measuring 1x3x300mm cut 4 parts 25 mm long. With sand paper, round the ends and edges. Stain the parts sapele.

Picture 469. Glue on the brass parts 42 glued previously to the staircase one of these parts 49 to complete the banister.

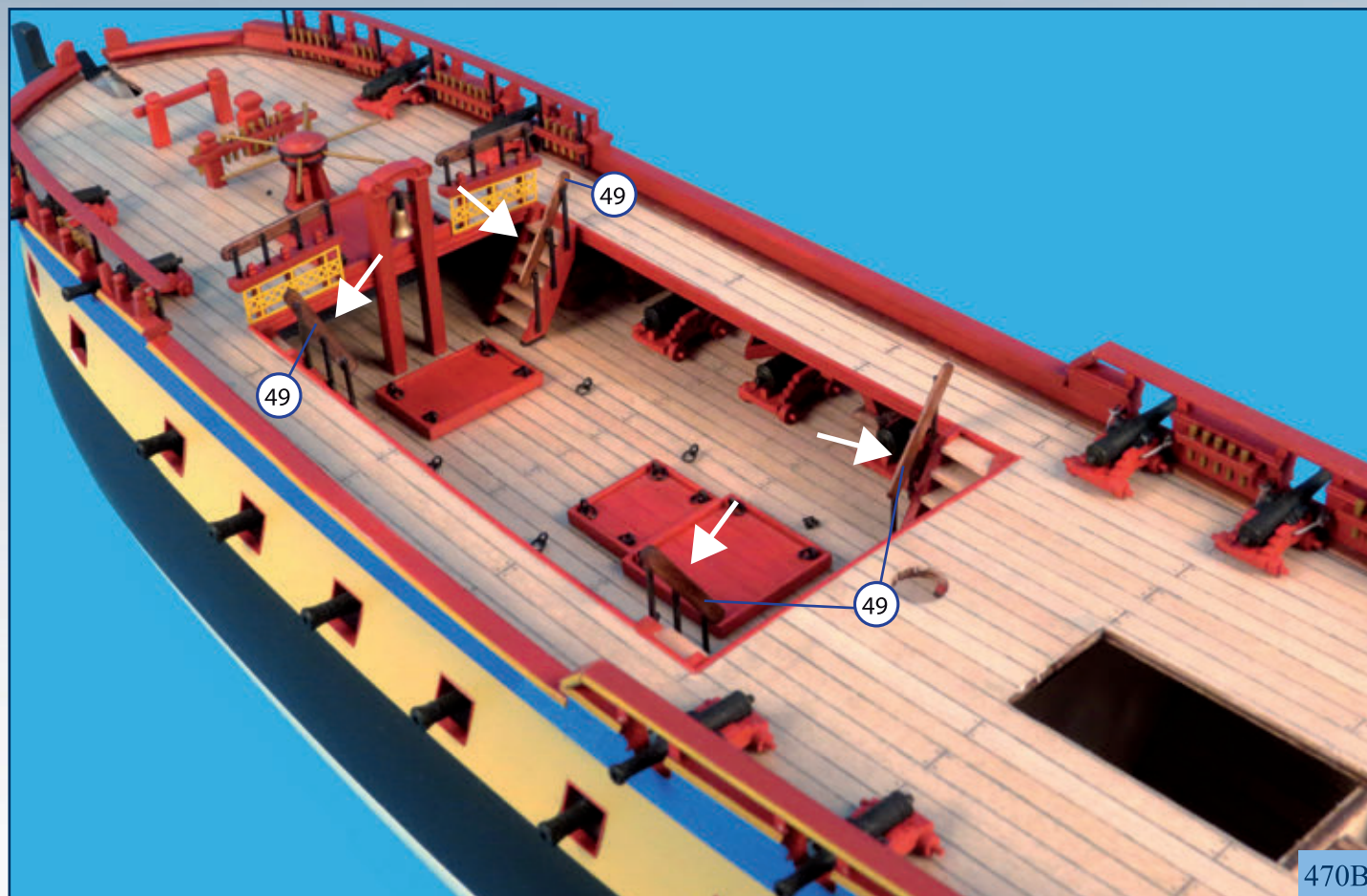


Hermione La Fayette 52/1

Barandillas de las escaleras - Garde-corps des échelles - Staircase banisters



470A



470B



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 470. Complete con las piezas 42 y 49 adicionales las barandillas de las tres escaleras restantes.

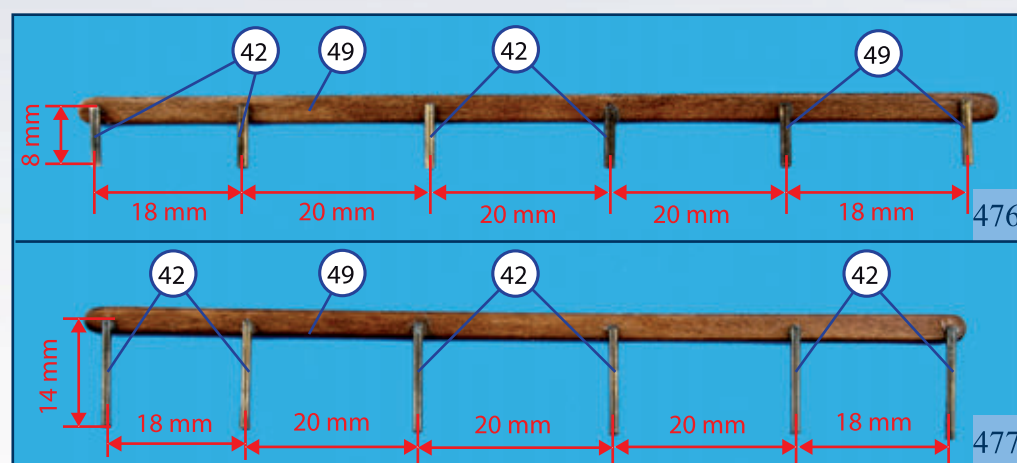
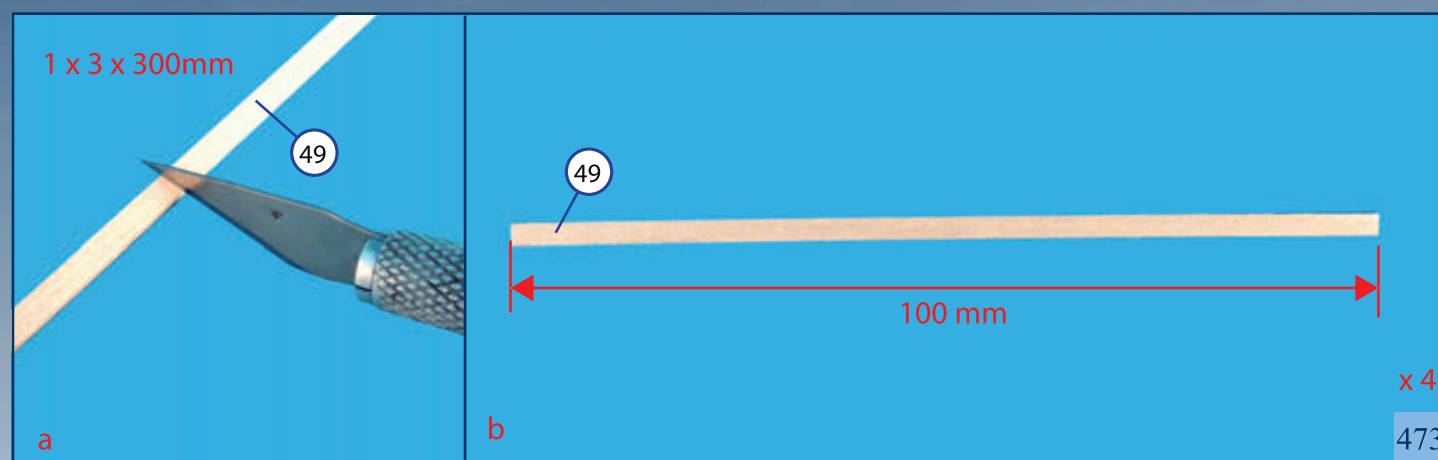
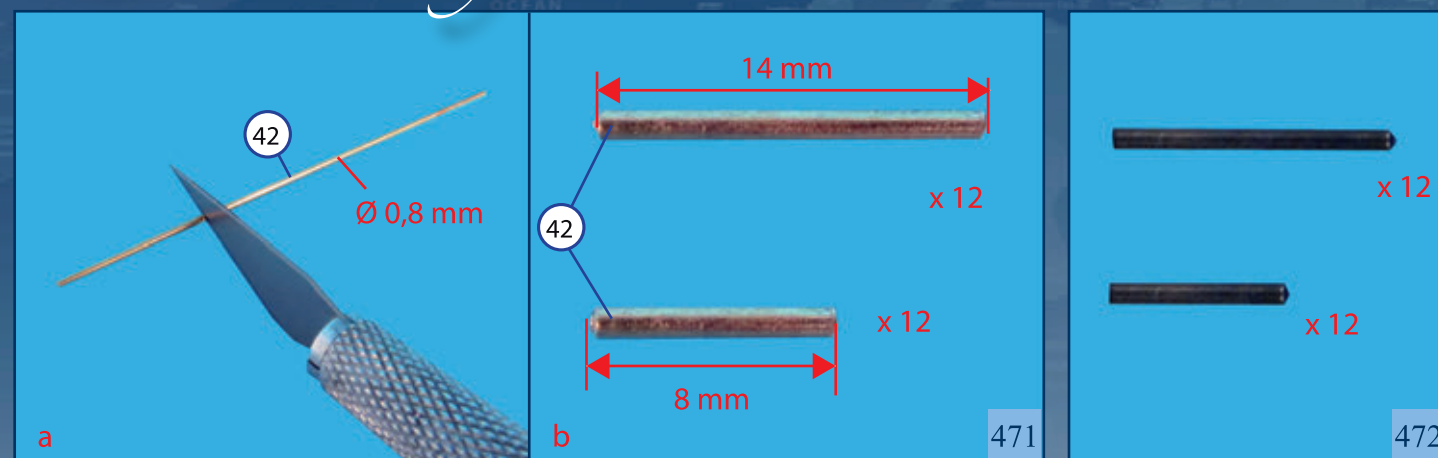
Photo 470. Complétez avec les pièces 42 et 49 supplémentaires les garde-corps des trois échelles restantes.

Picture 470. Complete the banisters of the three remaining staircases with additional parts 42 and 49.



Hermione La Fayette 53

Barandillas de las cubiertas - Garde-corps des ponts - Deck banisters



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 471, 472. De una varilla de latón 42 de $\varnothing=0.8\text{mm}$ corte 12 piezas de 14 mm de largo y 12 piezas de 8 mm de largo. Aplique imprimación y pinte de negro todas ellas.
Fotos 473, 474, 475. De un listón 49 de 1x3x300mm corte 4 piezas de 100mm de largo. Con lija redondee sus extremos y cantos. Tiña las piezas de sapeli y deje secar.
Foto 476. Con 6 piezas 42 de 8 mm de largo y una pieza 49 realice el montaje de una barandilla exterior.
Foto 477. Con 6 piezas 42 de 14 mm de largo y una pieza 49 realice el montaje de una barandilla interior.
Foto 478. Repita los dos pasos anteriores para obtener una barandilla adicional de cada tipo.

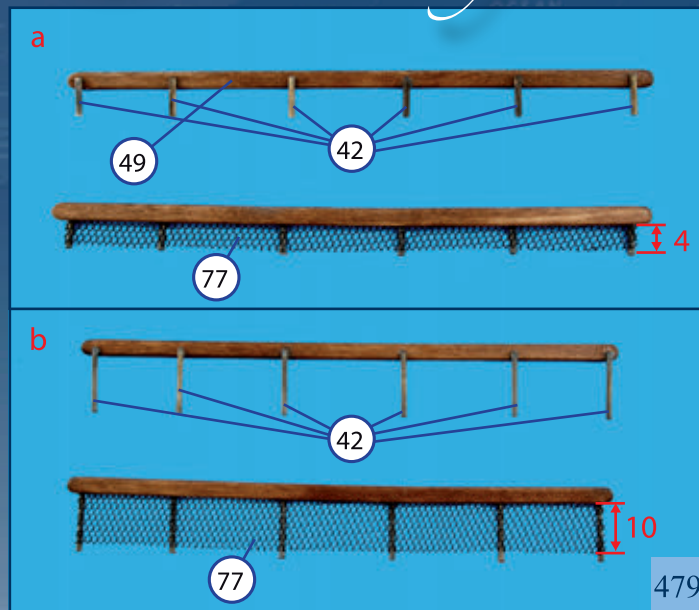
Photos 471, 472. Dans une tige en laiton 42 de $\varnothing=0.8\text{mm}$ découpez 12 pièces de 14 mm de long et 12 pièces de 8 mm de long. Appliquez une couche d'apprêt et peignez-les toutes en noir.
Photos 473, 474, 475. Dans une baguette 49 de 1x3x300 mm découpez 4 pièces de 100 mm de long. À l'aide de papier de verre, arrondissez ses extrémités et bords. Vernissez les pièces couleur sapelli et laissez sécher.
Photo 476. Avec 6 pièces 42 de 8 mm de long et une pièce 49 montez un garde-corps extérieur.
Photo 477. Avec 6 pièces 42 de 14 mm de long et une pièce 49 montez un garde-corps intérieur.
Photo 478. Refaites les deux étapes précédentes pour obtenir un garde-corps supplémentaire de chaque sorte.

Pictures 471, 472. From brass rod 42 measuring $\varnothing=0.8\text{mm}$, cut 12 parts 14 mm long and 12 parts measuring 8 mm long. Apply primer and paint all of them black.
Pictures 473, 474, 475. From strip 49 measuring 1x3x300mm cut 4 parts 100 mm long. With sand paper, round the ends and edges. Stain the parts sapele and let it dry.
Picture 476. With 6 parts 42 measuring 8 mm long and one part 49 assemble the outer bannister.
Picture 477. With 6 parts 42 measuring 14 mm long and one part 49 assemble the inner bannister.
Picture 478. Repeat the two previous steps to obtain an additional bannister of each type.



Hermione 53/1 La Fayette

Barandillas de las cubiertas - Garde-corps des ponts - Deck banisters



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 479, 480. De la redcilla 77 corte las piezas necesarias para cubrir las partes inferiores de las 4 barandillas realizadas anteriormente y péguelas a las piezas 42. Pegue en cada barandilla 2 hilos 78 ($\varnothing=0.5\text{mm}$) a modo de remate de las redes en sus filos superiores e inferiores.

Foto 481. Pegue en el barco las barandillas terminadas: en primer lugar las interiores, sobre la primera cubierta y centradas en el espacio entre las escaleras; a continuación las exteriores, sobre las tapas de regala y alineadas con las barandillas interiores.

Photos 479, 480. Dans la résille 77, découpez les pièces nécessaires pour couvrir les parties inférieures des 4 garde-corps réalisés précédemment et collez-les aux pièces 42. Collez sur chaque garde-corps 2 fils 78 ($\varnothing=0.5\text{ mm}$) comme finition des filets sur les rangées supérieures et inférieures.

Photo 481. Collez sur le bateau les garde-corps terminés : Tout d'abord, ceux intérieurs, sur le premier pontet centrés dans l'espace entre les échelles ; puis ceux extérieurs, sur les lisses et alignés par rapport aux garde-corps intérieurs.

Pictures 479, 480. From netting 77 cut the parts needed to cover the lower parts of the 4 banisters made earlier and glue them to parts 42. Glue on each banister 2 threads 78 ($\varnothing=0.5\text{mm}$) to finish off the netting on their top and bottom edges.

Picture 481. Glue the finished bannisters on the ship: firstly, the inside ones, on the first deck and centered in the space between the staircases; then the outside ones, on the cap rails and aligned with the inside bannisters.

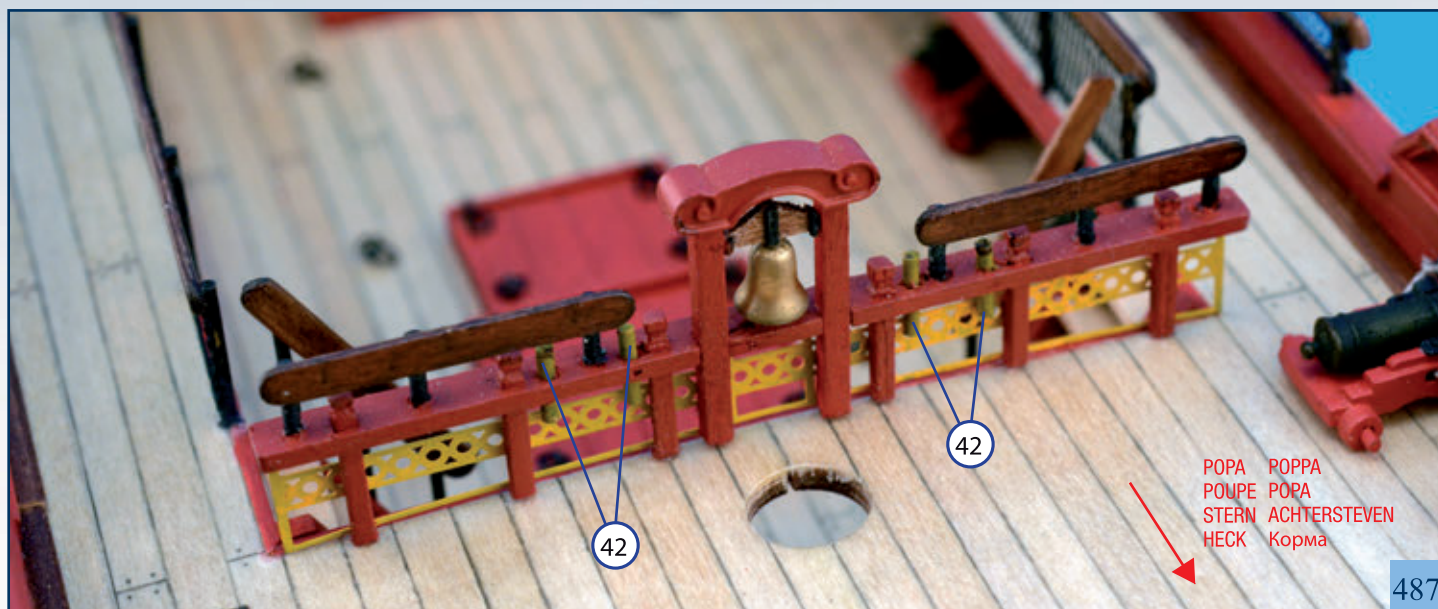
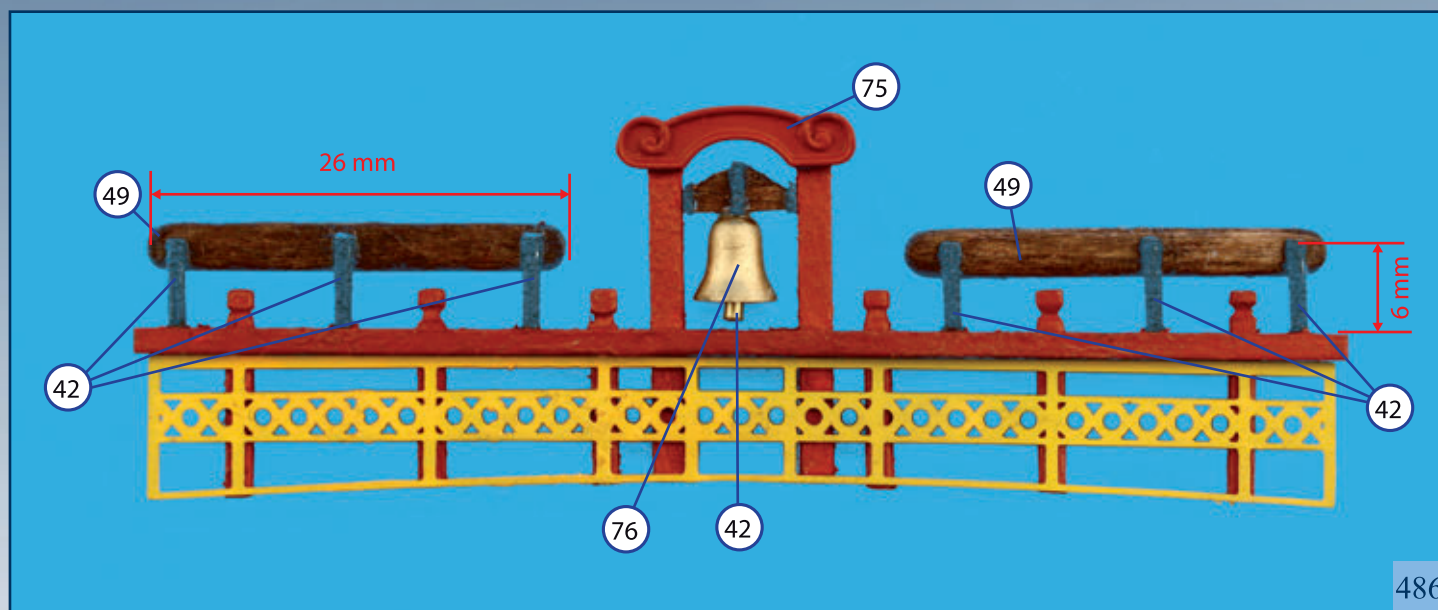
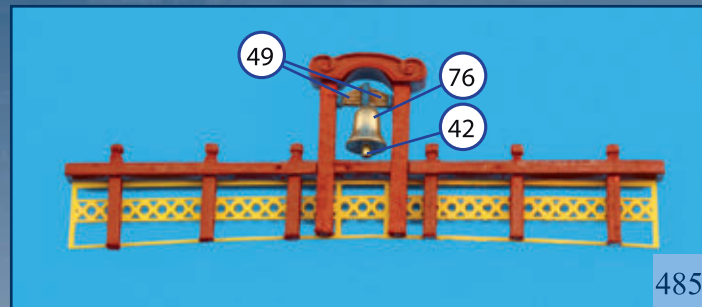
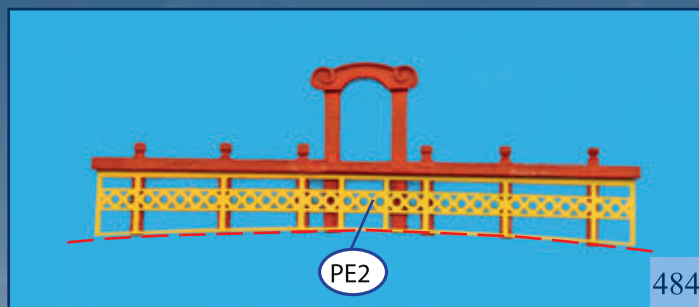
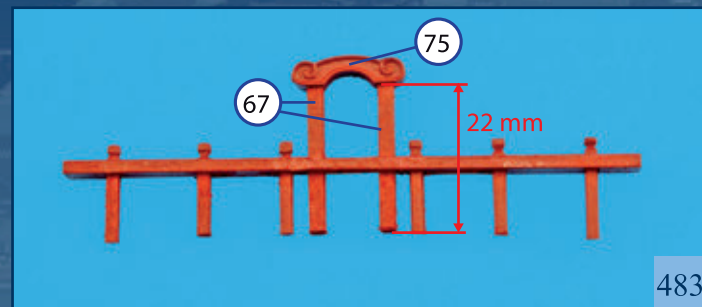
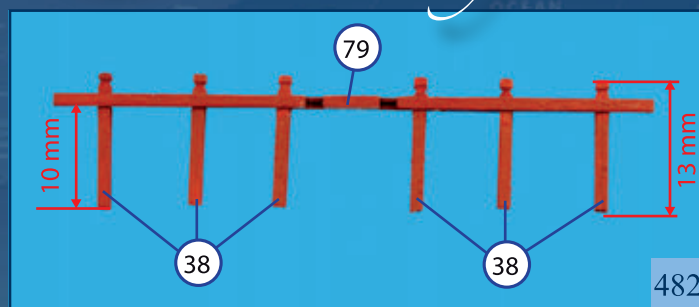


L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione 53/2 La Fayette

Barandillas de las cubiertas - Garde-corps des ponts - Deck banisters



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



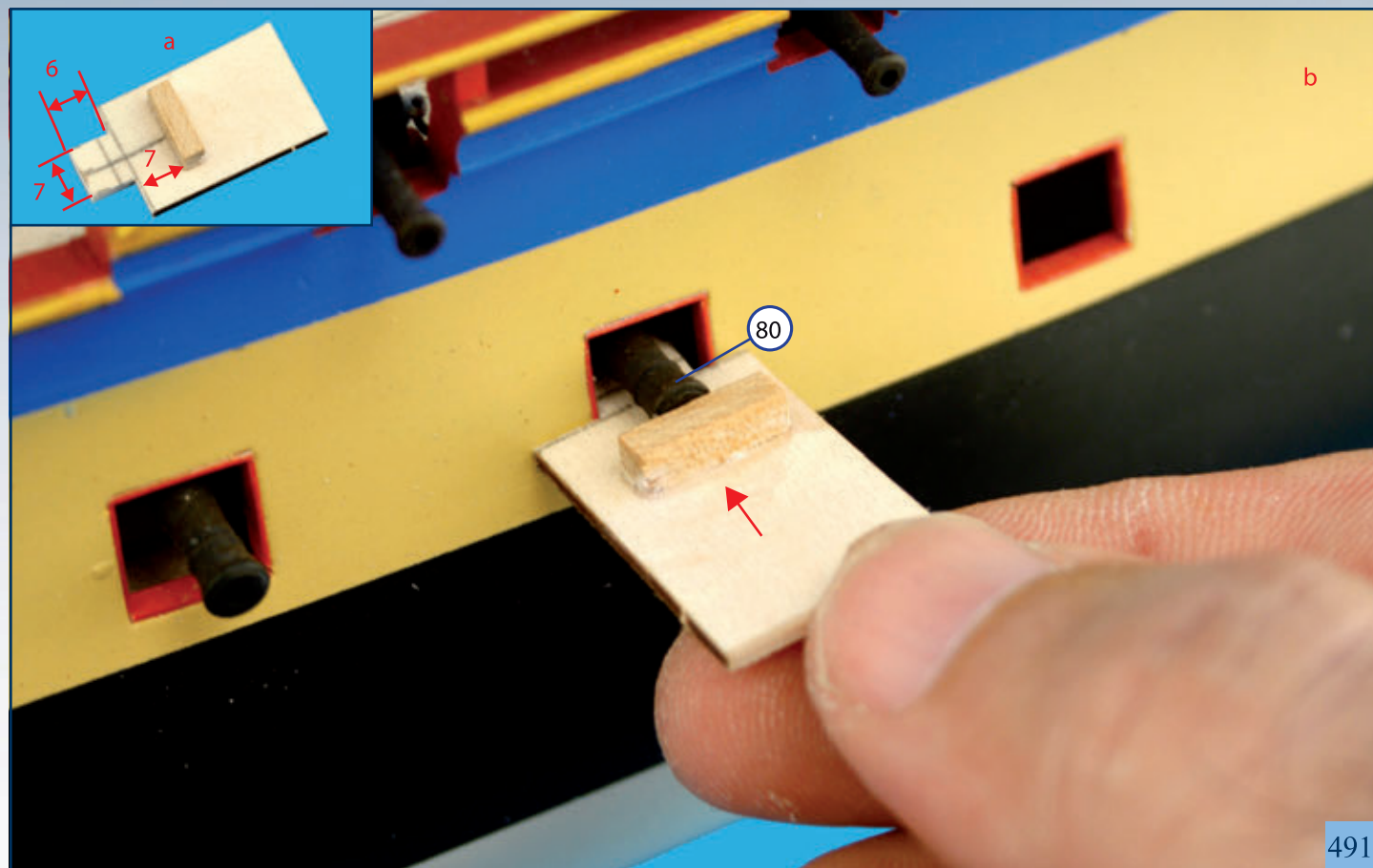
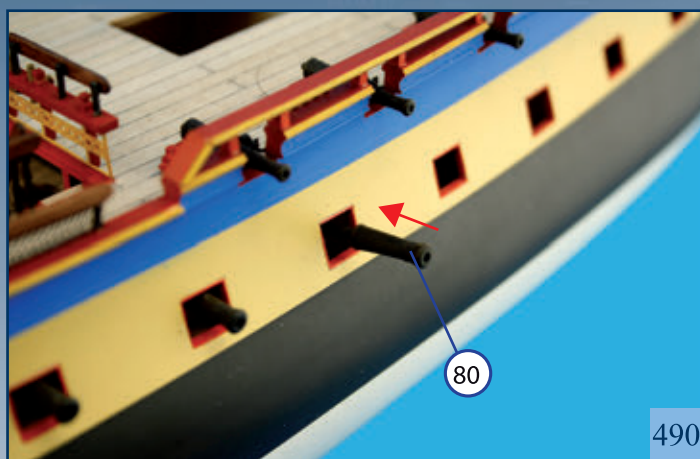
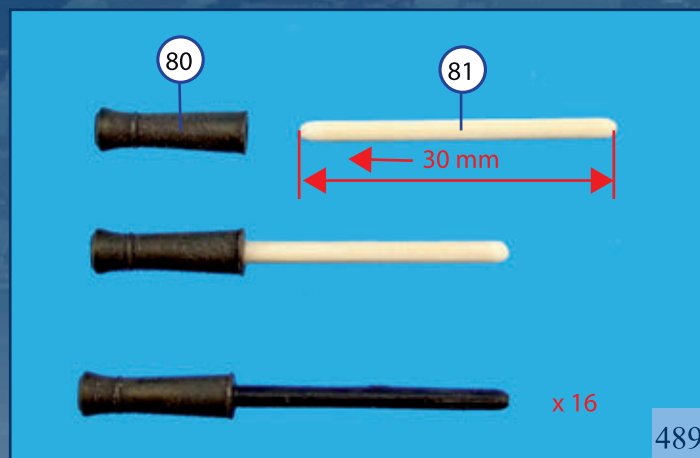
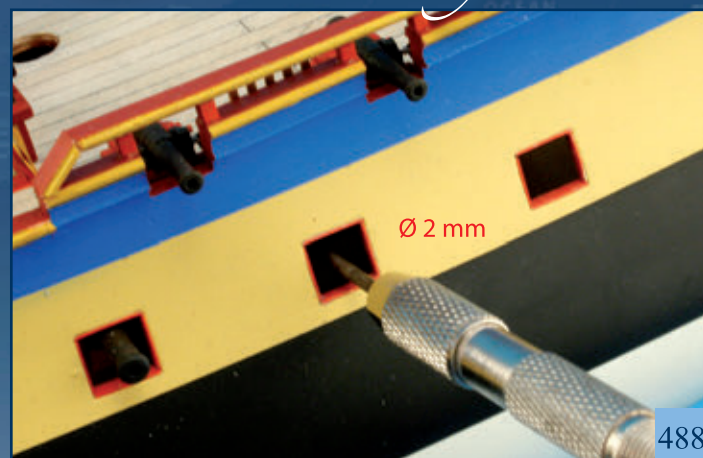
Atar
Attacher
To tie

Foto 482. Realice el montaje mostrado, tome como referencia las páginas 50, 50-1, 50-2, 50-3, 51, 51-1 anteriores. Realice 6 piezas 38A. Péguelas a la pieza 79. Pinte el conjunto de rojo.
Foto 483. Realice dos piezas 67 de 22 mm de largo. Añada una pieza 75. Píntelas de rojo. Encaje y pegue estas piezas en el montaje anterior.
Foto 484. Tome la pieza de fotograbado PE2. Píntela de amarillo. Péguela en la parte baja de la barandilla. Elimine cuidadosamente con lija los sobrantes de las piezas 38 y 67, dejándolas a ras del filo inferior de la pieza PE2.
Foto 485. Repita los pasos 451 – 460 para añadir una segunda campana en esta barandilla.
Foto 486. Realice de forma similar a los pasos 438 – 443 los pasamanos.
Foto 487. Añada al montaje 4 cabillas 42 como las realizadas en el paso 310 (píntelas de color madera). Pegue la barandilla en la primera cubierta.

Photo 482. Réalisez le montage montré, prenez comme référence les pages 50, 50-1, 50-2, 50-3, 51, 51-1 précédentes. Réalisez 6 pièces 38A. Collez-les à la pièce 79. Peignez l'ensemble en rouge.
Photo 483. Réalisez deux pièces 67 de 22 mm de long. Ajoutez une pièce 75. Peignez-les en rouge. Emboîtez et collez ces pièces dans le montage précédent.
Photo 484. Prenez la pièce de photogravure PE2. Peignez-la en jaune. Collez-la à la partie basse du garde-corps. Supprimez délicatement à l'aide de papier de verre ce qui dépasse des pièces 38 et 67, en les laissant à ras du fil inférieur de la pièce PE2.
Photo 485. Refaites les étapes 451 – 460 pour ajouter une seconde cloche dans ce garde-corps.
Photo 486. Réalisez de façon semblable aux étapes 438 – 443 les mains courantes.
Photo 487. Ajoutez au montage 4 cabillots 42 comme ceux réalisés lors de l'étape 310 (peignez-les couleur bois). Collez le garde-corps sur le premier pont.

Picture 482. Make the assembly shown, take as a reference pages 50, 50-1, 50-2, 50-3, 51, 51-1 above. Make 6 parts 38A. Glue them to part 79. Paint the assembly red.
Picture 483. Make two parts 67 measuring 22 mm long. Add part 75. Paint them red. Fit and glue these parts on the one assembled earlier.
Picture 484. Take the photoetched part PE2. Paint it yellow. Glue it on the lower part of the bannister. Carefully remove with sand paper any surplus from parts 38 and 67, leaving them flush with the lower edge of part PE2.
Picture 485. Repeat steps 451 - 460 to add a second bell on this bannister.
Picture 486. Make the hand rails similar to steps 438 – 443.
Picture 487. Add 4 handles 42 like those made at step 310 (paint them wood color). Glue the banister on the first deck.

L'Hermione, la frégate de la liberté



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 488. Coloque un falso cañón en cada tronera indicada en la foto 493. Con una broca de $\varnothing=2\text{mm}$ realice un orificio en la pieza de tablero tras cada tronera, aproximadamente en el centro.

Foto 489. Tome un falso cañón 80, repase sus rebabas y marcas de molde. Píntelo siguiendo el proceso descrito para pintar los cañones en el paso 18-2. Tome una varilla 81 de $\varnothing=2\text{mm}$, corte una pieza de 30 mm de largo. Péguela en el orificio trasero del falso cañón y píntela de negro. Repita la operación para obtener 16 montajes iguales.

Fotos 490, 491. Encaje y pegue un falso cañón en la tronera mostrada. CONSEJO: Si lo desea puede realizar el útil mostrado para asegurarse de que todos los cañones sobresalen del casco la misma distancia, recicle para ello restos de listones y tablero contrachapado.

Photo 488. Placez un faux canon sur chaque sabord indiqué sur la photo 493. À l'aide d'une mèche de $\varnothing=2\text{mm}$, percez un trou dans la pièce de planche derrière chaque sabord, vers le centre.

Photo 489. Prenez un faux canon 80, retouchez ses bavures et les marques du moule. Peignez-le en suivant les indications pour peindre les canons de l'étape 18-2. Prenez une tige 81 de $\varnothing=2\text{ mm}$, découpez une pièce de 30 mm de long. Collez-la dans l'orifice arrière du faux canon et peignez-la en noir. Refaites la même chose pour obtenir 16 montages identiques.

Photos 490, 491. Emboîtez et collez un faux canon sur le sabord montré. CONSEIL : Si vous le souhaitez, vous pouvez réaliser l'outil montré pour vous assurer que tous les canons dépassent de la coque de la même distance, en recyclant pour cela les restes de baguettes et la planche de contreplaqué.

Picture 488. Place a false cannon in each of the gun ports shown in picture 493. With a $\varnothing=2\text{mm}$ bit make a hole in the board part behind each gun port, approximately in the center.

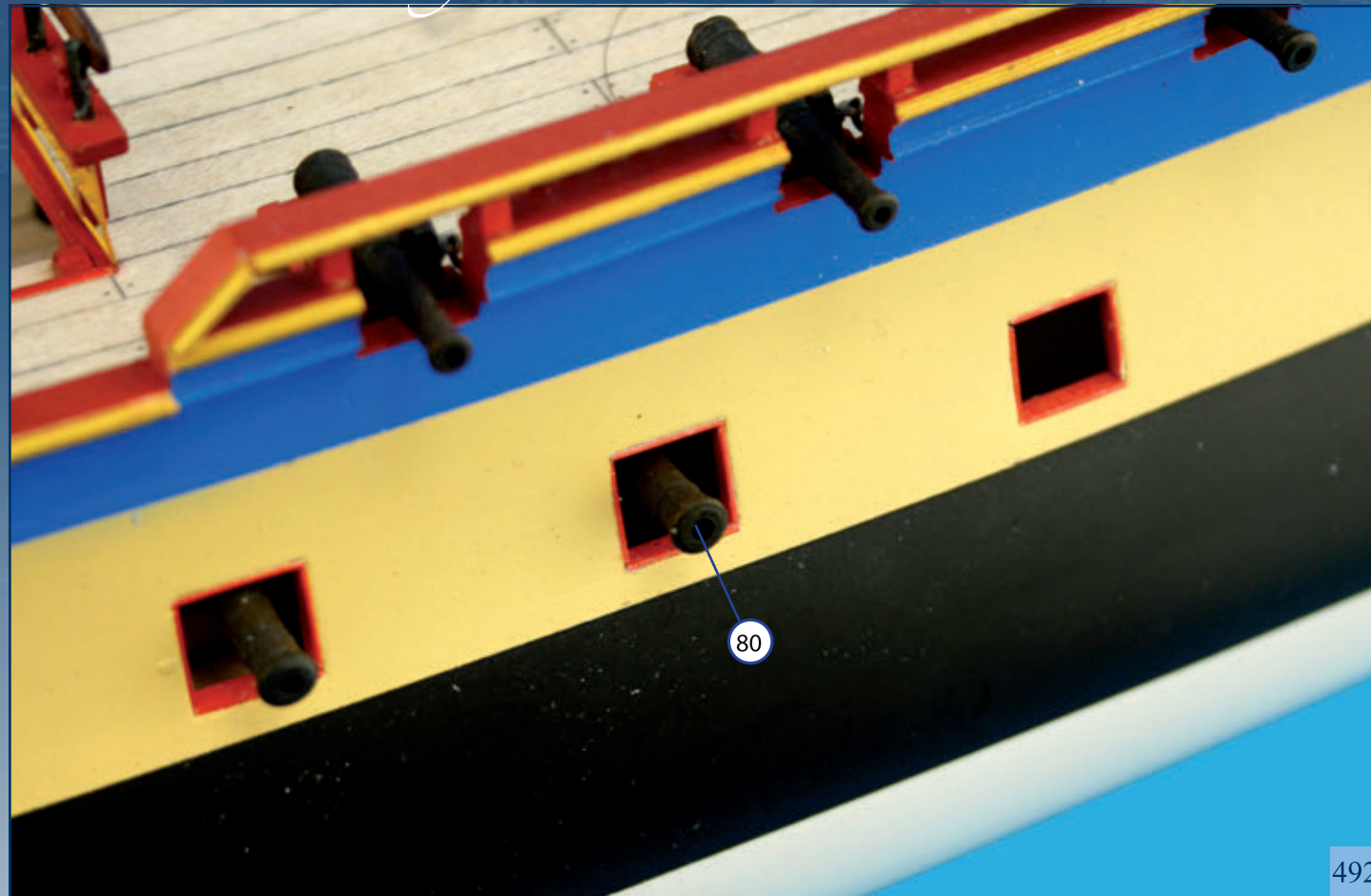
Picture 489. Take false cannon 80, clean off any burrs and mould marks. Paint them following the process described to paint cannons in step 18-2. Take a rod 81 measuring $\varnothing=2\text{ mm}$, cut a part 30 mm long. Glue it in the rear hole of the false cannon and paint it black. Repeat the operation to obtain 16 identical assemblies.

Pictures 490, 491. Fit and glue a false cannon in the gun port shown. ADVICE: If you want to make the implement shown to make sure that all the cannons protrude the same distance from the hull, recycle for this purpose remnants of strips and plywood board.



Hermione La Fayette 54/1

Colocación de los falsos cañones - Mise en place des faux canons - Placement of false cannons



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 492. Resultado de la colocación del primer falso cañón.

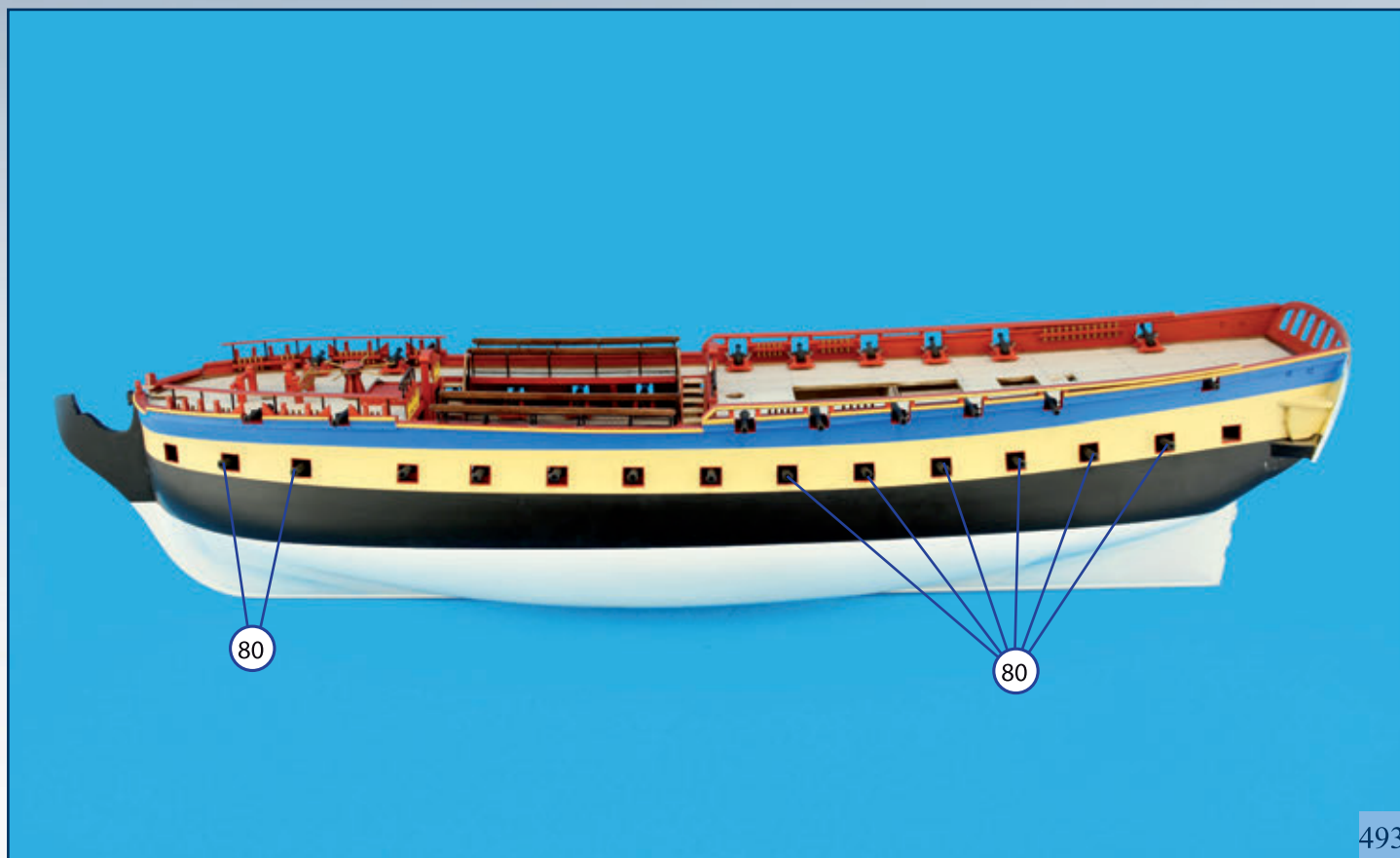
Foto 493. En el lado izquierdo del barco, coloque un falso cañón en cada tronera que se indica. Repita la operación de forma simétrica en el otro lado del barco.

Photo 492. Résultat de la mise en place du premier faux canon.

Photo 493. Sur le côté gauche du bateau, placez un faux canon sur chaque sabord indiqué. Refaites la même chose de façon symétrique sur l'autre côté du bateau.

Picture 492. Result of placing the first false cannon.

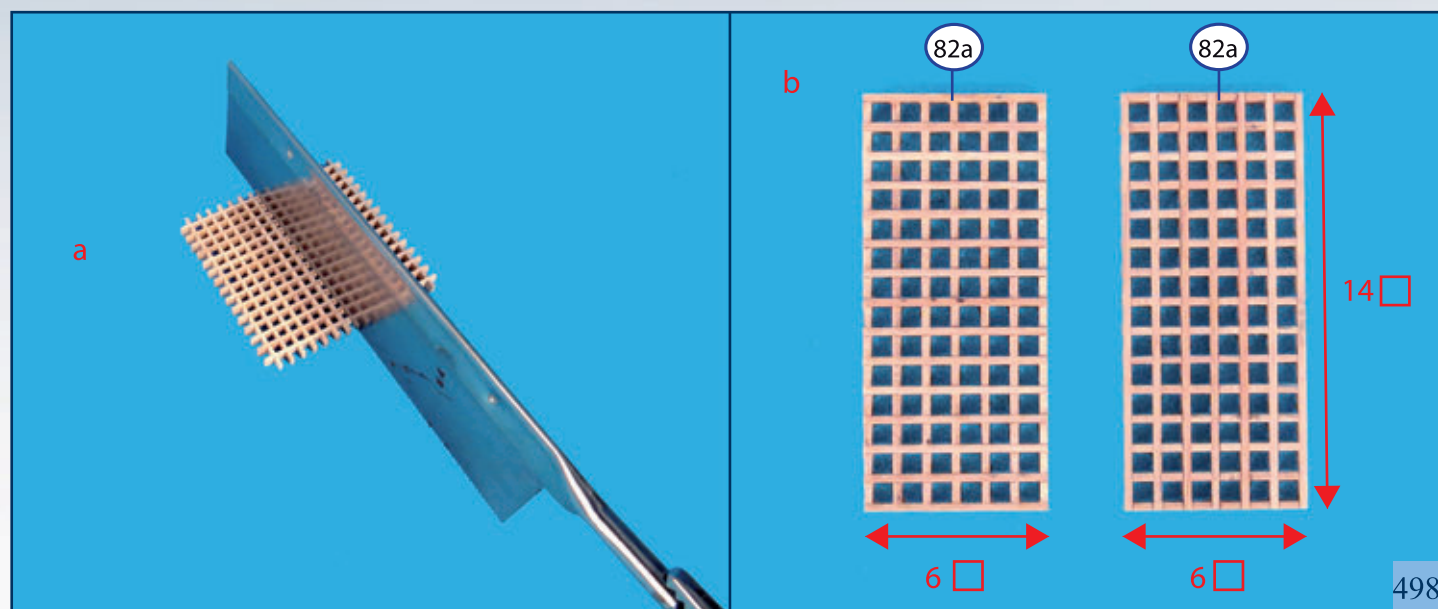
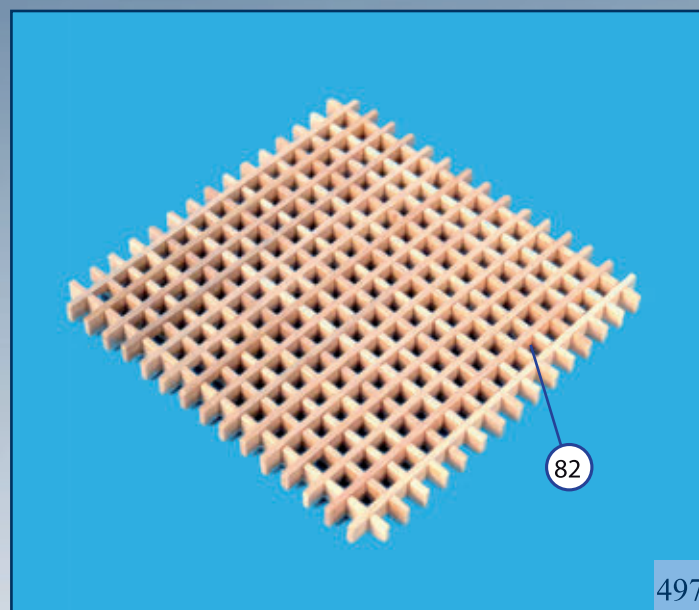
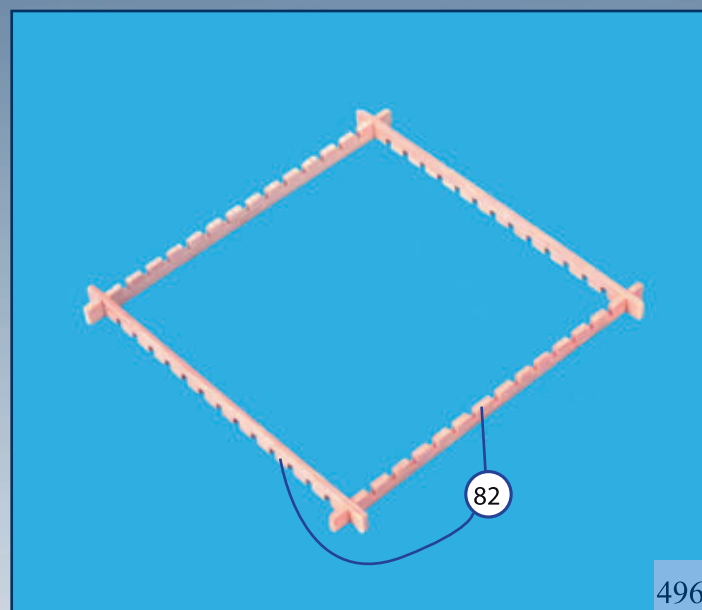
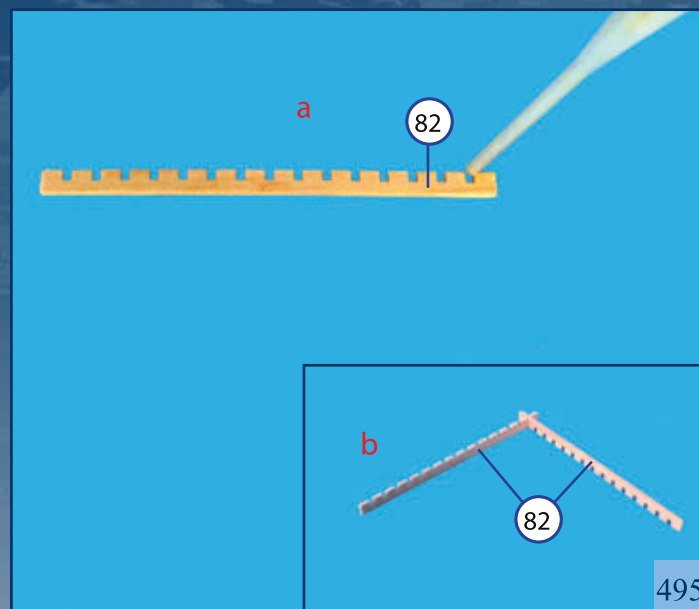
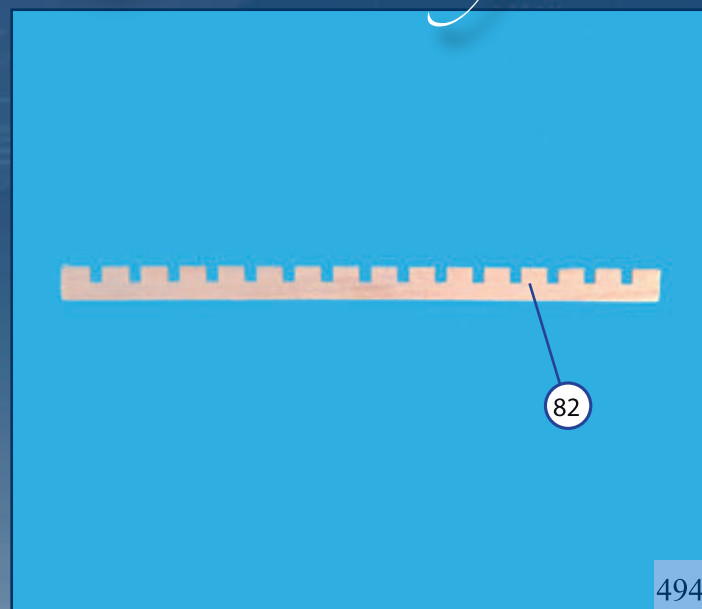
Picture 493. On the left side of the ship, place a false cannon in each gun port as shown. Repeat the operation symmetrically on the other side of the ship.





Hermione La Fayette 55

Enjaretado de la primera cubierta - Caillebotis du premier pont - Grating of the first deck



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 494, 495, 496, 497. Tome las piezas 82 para montar el enjaretado. Encájelas y péguelas sucesivamente hasta obtener un enjaretado cuadrado como el que se muestra.

Foto 498. Corte el enjaretado para obtener dos piezas 82a como las mostradas de 14 orificios de largo x 6 orificios de ancho.

Photos 494, 495, 496, 497. Prenez les pièces 82 pour monter le caillebotis. Emboîtez-les et collez-les les unes à la suite des autres jusqu'à obtention d'un caillebotis carré comme celui qui est montré.

Photo 498. Découpez le caillebotis pour obtenir deux pièces 82a comme celles indiquées de 14 trous de long x 6 trous de large.

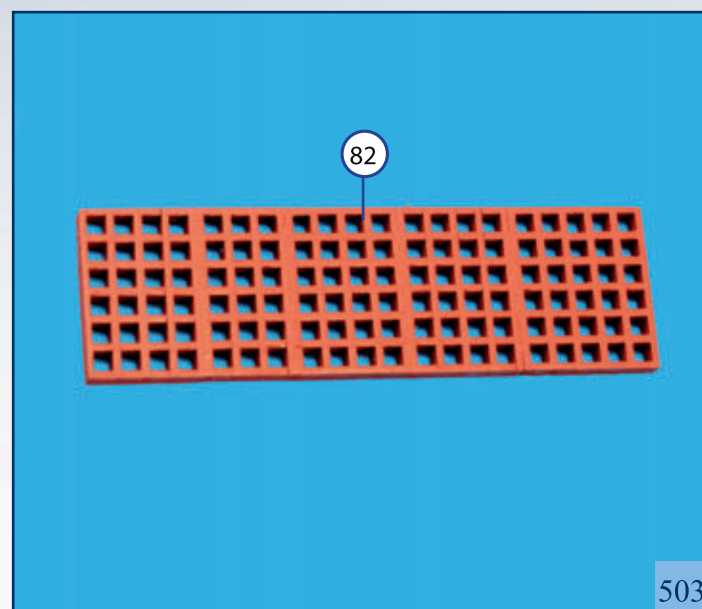
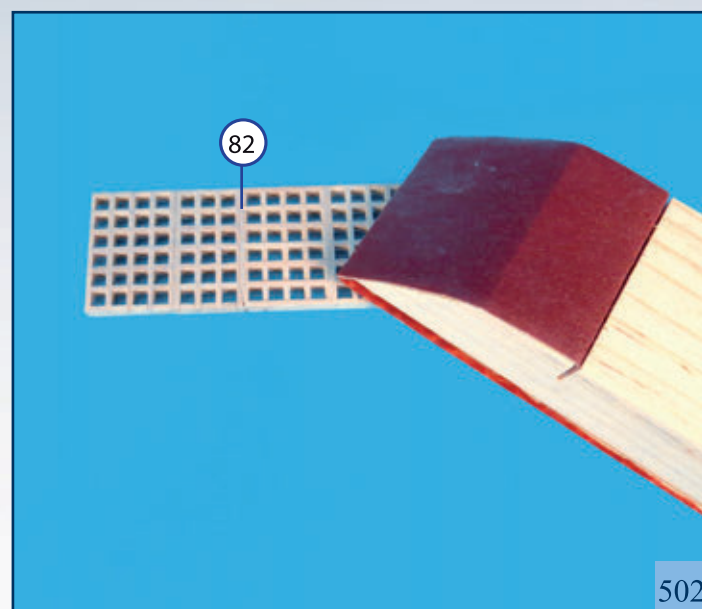
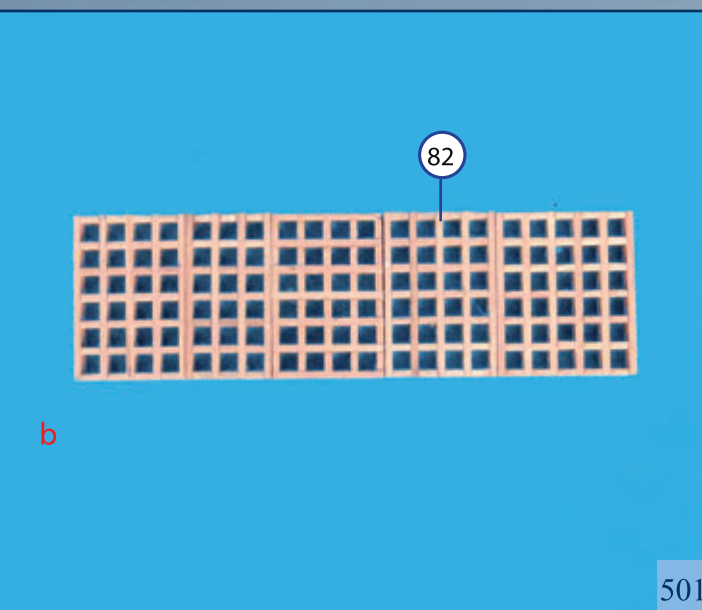
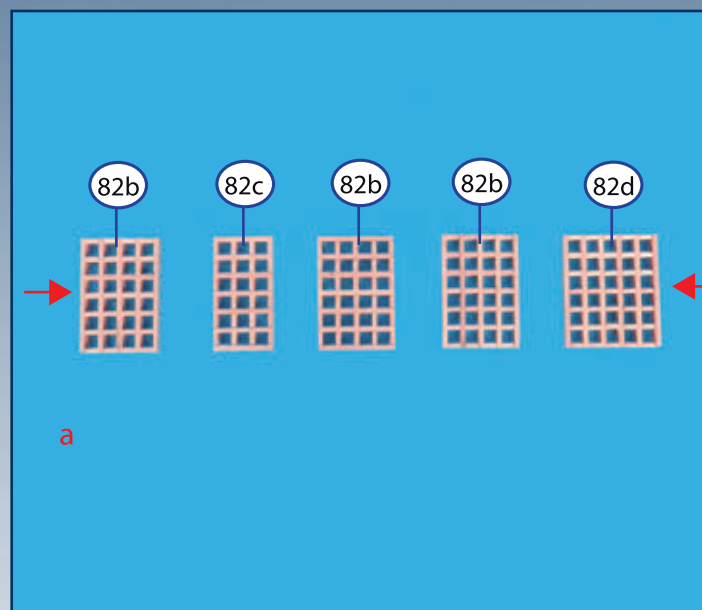
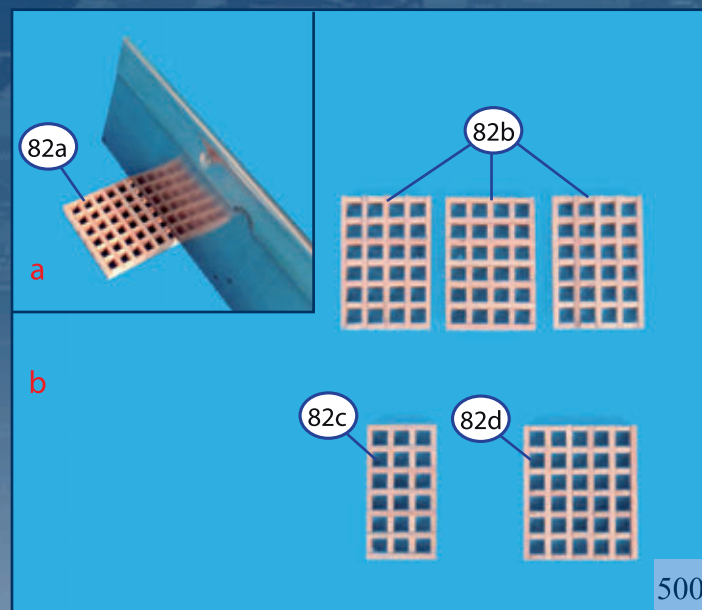
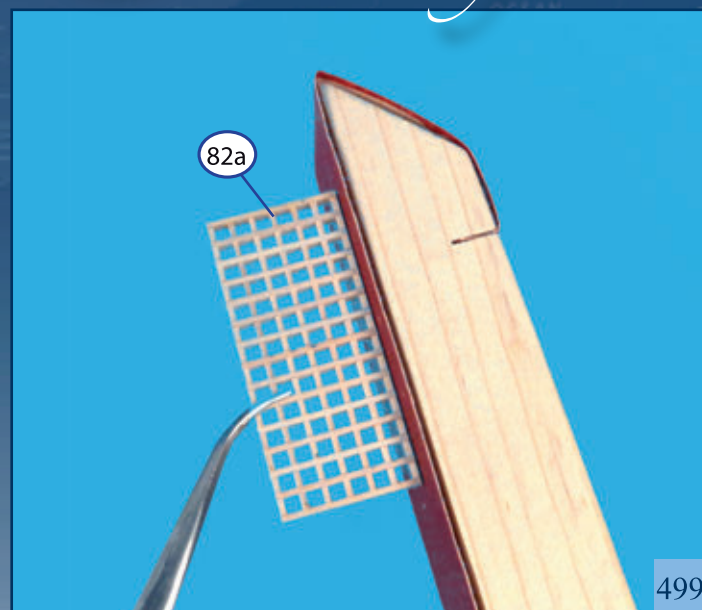
Pictures 494, 495, 496, 497. Take parts 82 to assemble the grating. Fit them and glue them one after another until you obtain a square grating like the one shown.

Picture 498. Cut the grating to obtain two parts 82a like the ones shown with 14 holes long x 6 holes wide.



Hermione La Fayette 55/1

Enjaretado de la primera cubierta - Caillebotis du premier pont - Grating of the first deck



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 499. Repase con lija los cantos de ambas piezas de enjaretado.

Foto 500. Corte las piezas 82a anteriores para obtener tres piezas 82b de 6x4 orificios, una pieza 82c de 6x3 orificios y una pieza 82d de 6x5 orificios. Repase las piezas con lija.

Foto 501. Presente las piezas en el orden mostrado y péguelas por sus cantos para obtener el enjaretado completo de su barco.

Foto 502. Repase el enjaretado con lija suavemente para darle un acabado liso y uniforme.

Foto 503. Pinte el enjaretado de rojo.

Photo 499. Poncez à l'aide de papier de verre les bords des deux pièces de caillebotis.

Photo 500. Découpez les pièces 82a précédentes pour obtenir trois pièces 82b de 6x4 orifices, une pièce 82c de 6x3 orifices et une pièce 82d de 6x5 orifices. Poncez les pièces à l'aide de papier de verre.

Photo 501. Placez les pièces dans l'ordre indiqué et collez-les sur leurs bords pour obtenir le caillebotis complet du bateau.

Photo 502. Poncez délicatement le caillebotis à l'aide de papier de verre pour lui donner une finition lisse et uniforme.

Photo 503. Peignez le caillebotis en rouge.

Picture 499. Clean the edges of both gratings with sand paper.

Picture 500. Cut parts 82a above to obtain three parts 82b with 6x4 holes, one part 82c with 6x3 holes and one part 82d with 6x5 holes. Smooth the parts with sand paper.

Picture 501. Present the parts in the order shown and glue them by their edges to obtain the complete grating for your ship.

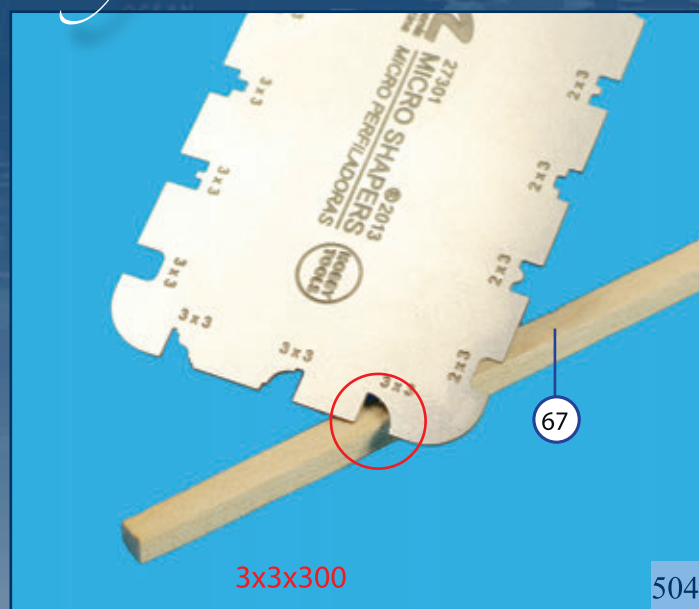
Picture 502. Gently clean up the grating with sand paper to give it a smooth, even finish.

Picture 503. Paint the grating red.



Hermione La Fayette 55/2

Enjaretado de la primera cubierta - Caillebotis du premier pont - Grating of the first deck



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

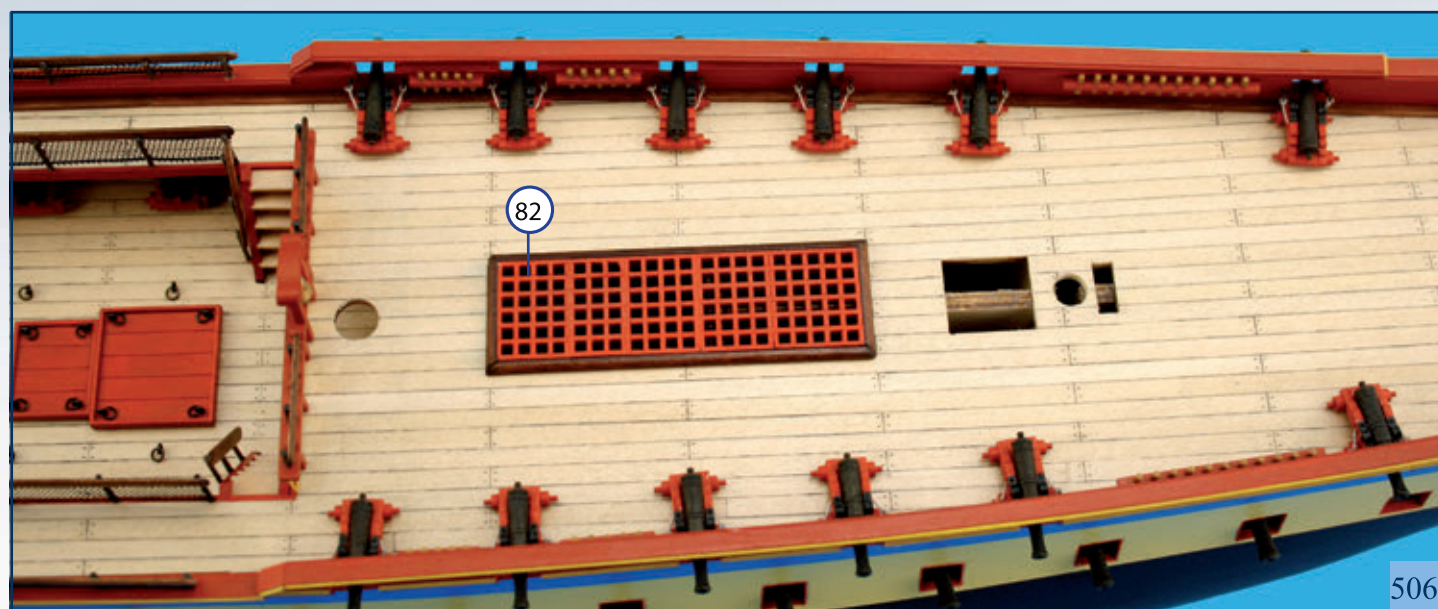
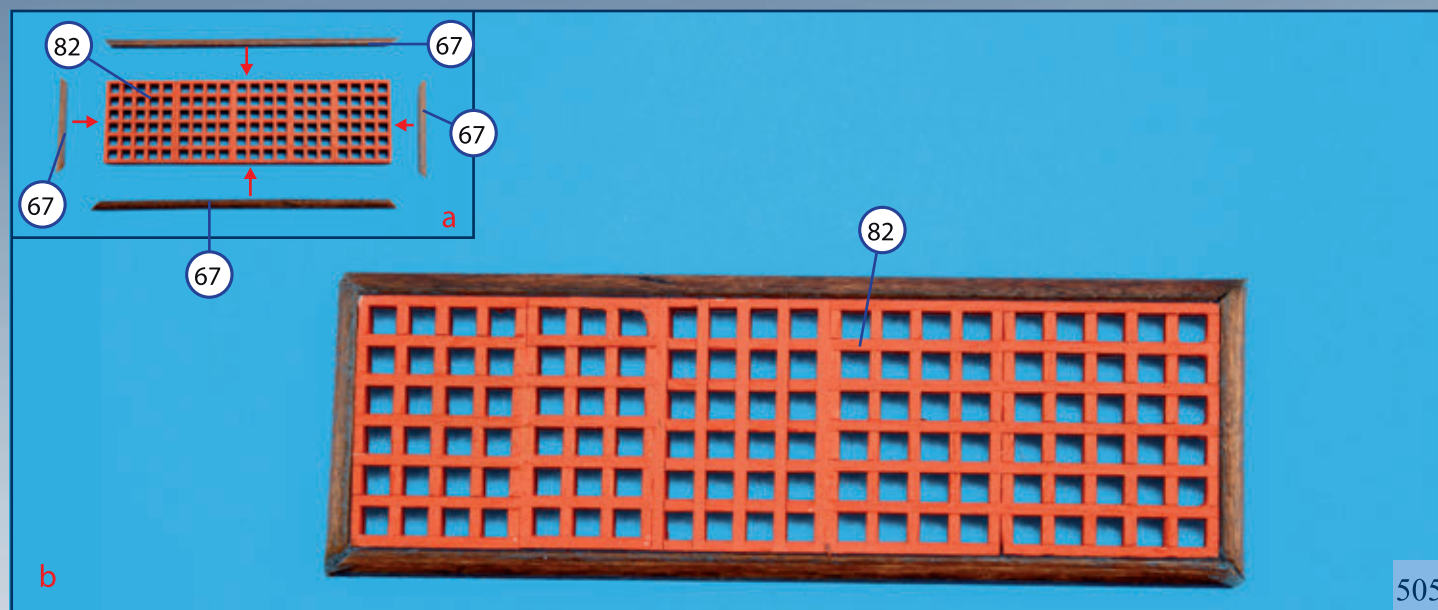


Atar
Attacher
To tie

Foto 504. Tome un listón 67 de 3x3x300mm y aplíquele la moldura indicada. Tras ello, tiña el listón de sapeli.
Foto 505. Marque y corte del listón 67 las piezas necesarias para realizar el marco del enjaretado; realice las uniones a inglete y pegue el marco al enjaretado.
Foto 506. Pegue en la primera cubierta el enjaretado una vez finalizado.

Photo 504. Prenez une baguette 67 de 3x3x300 mm et appliquez-lui la moulure indiquée. Après cela, vernissez la baguette couleur sapelli.
Photo 505. Marquez et découpez dans la baguette 67 les pièces nécessaires pour réaliser le cadre du caillebotis ; faites les raccords en biseau et collez le cadre au caillebotis.
Photo 506. Collez sur le premier pont le caillebotis une fois terminé.

Picture 504. Take strip 67 measuring 3x3x300mm and apply the moulding shown. After this, stain the strip sapele.
Picture 505. Mark and cut the strip 67 the parts needed to make the grating frame; mitre the joints and glue the frame to the grating.
Picture 506. Once complete, glue the grating on the first deck.

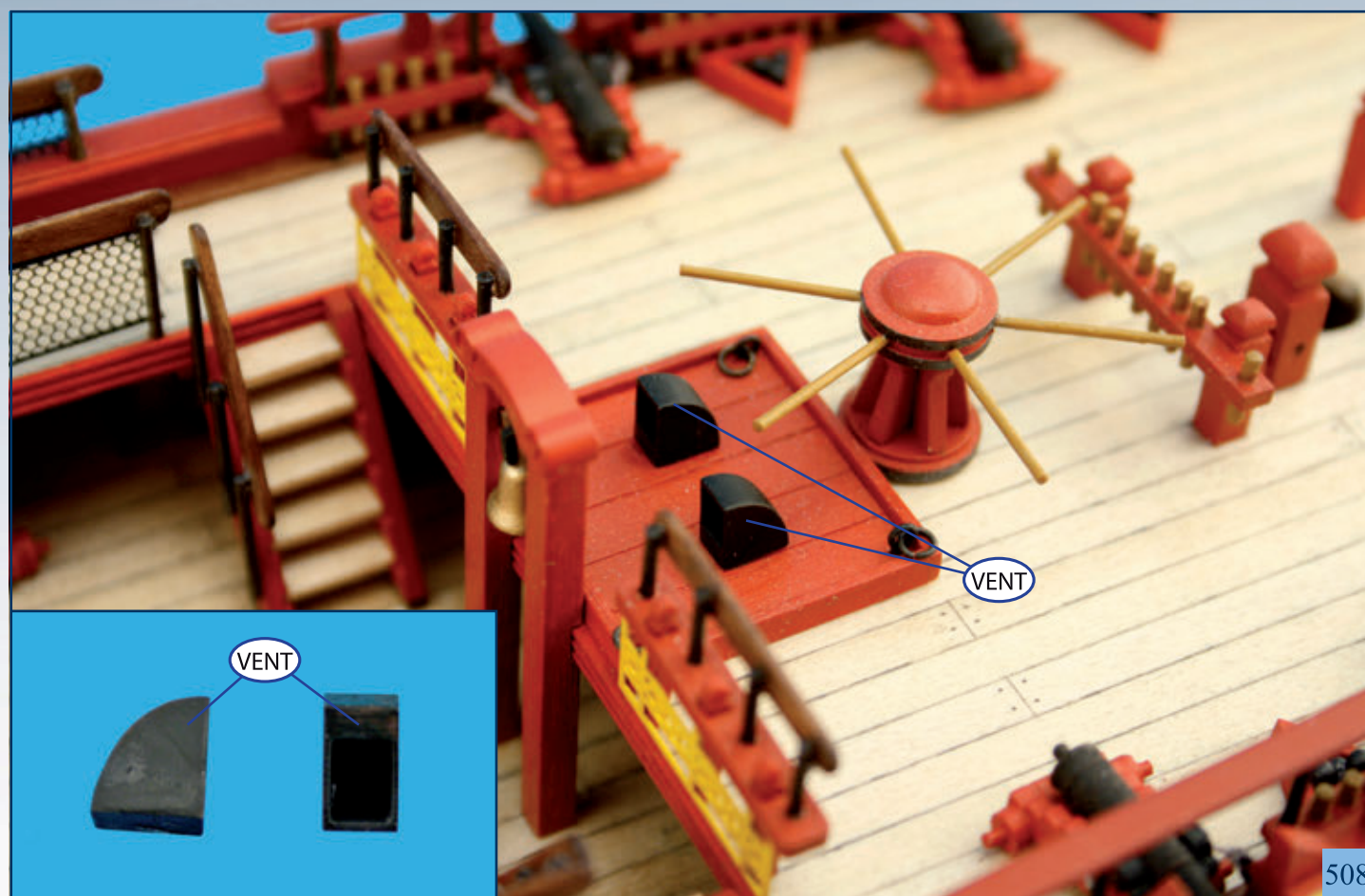
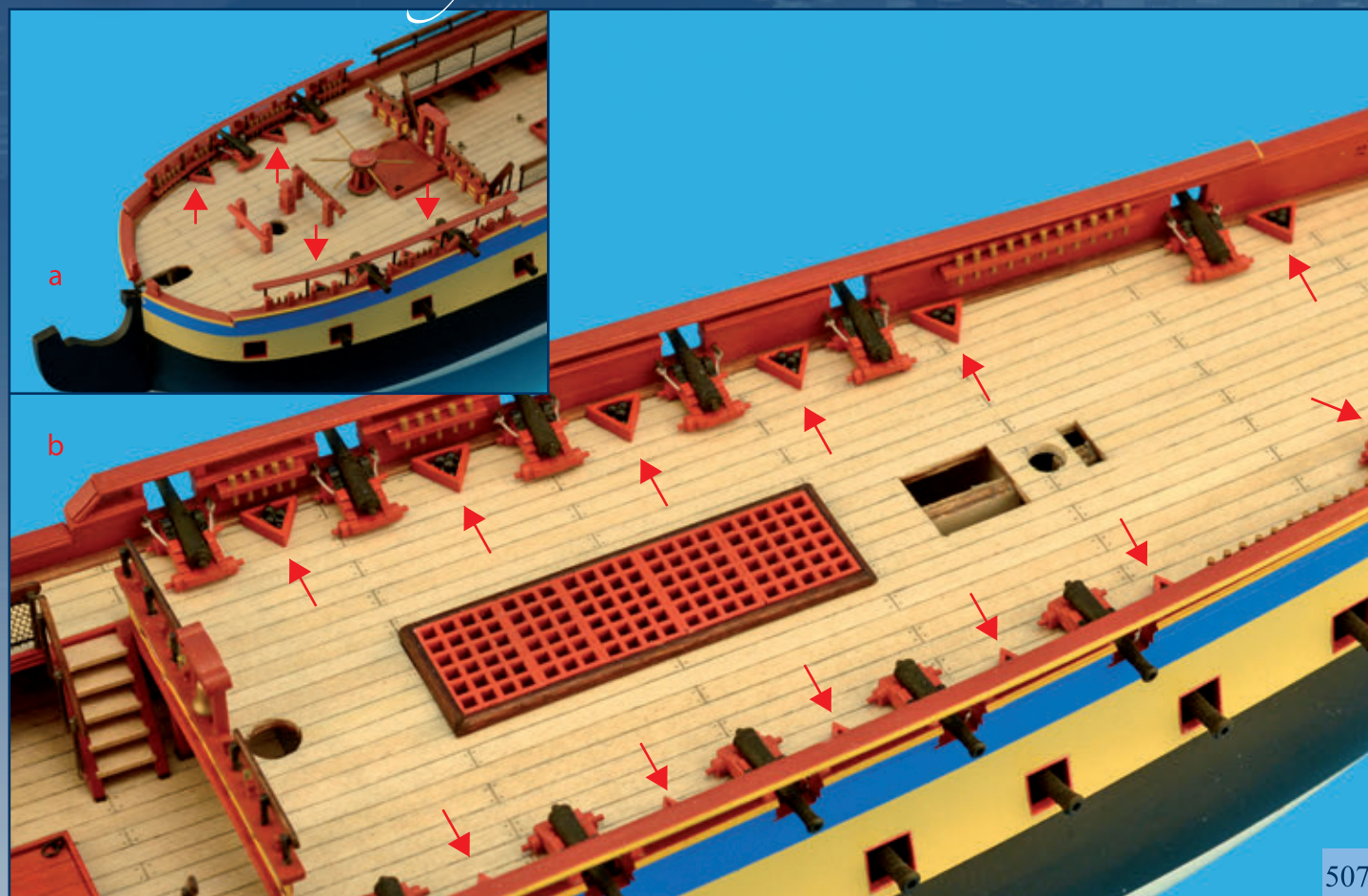




Hermione La Fayette

56

Cajas de munición de la primera cubierta, ventilación - *Caisses de munition du premier pont, ventilation* - Ammunition boxes on the first deck, ventilation



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 507. Realice 16 cajas de munición repitiendo el proceso explicado en la página 20. Pegue 8 de ellas en cada lado del barco.

Foto 508. Tome las piezas VENT. Repase sus rebabas, aplíqueles imprimación y píntelas de negro. Tras dejar secar, péguelas sobre la tapa de la bodega de la primera cubierta.

Photo 507. Réalisez 16 caisses de munitions en faisant la même chose que le processus expliqué page 20. Collez 8 d'entre elles de chaque côté du bateau.

Photo 508. Prenez les pièces VENT. Corrigez les bavures, appliquez une couche d'apprêt et peignez-les en noir. Une fois sèches, collez-les à la trappe de la cale du premier pont.

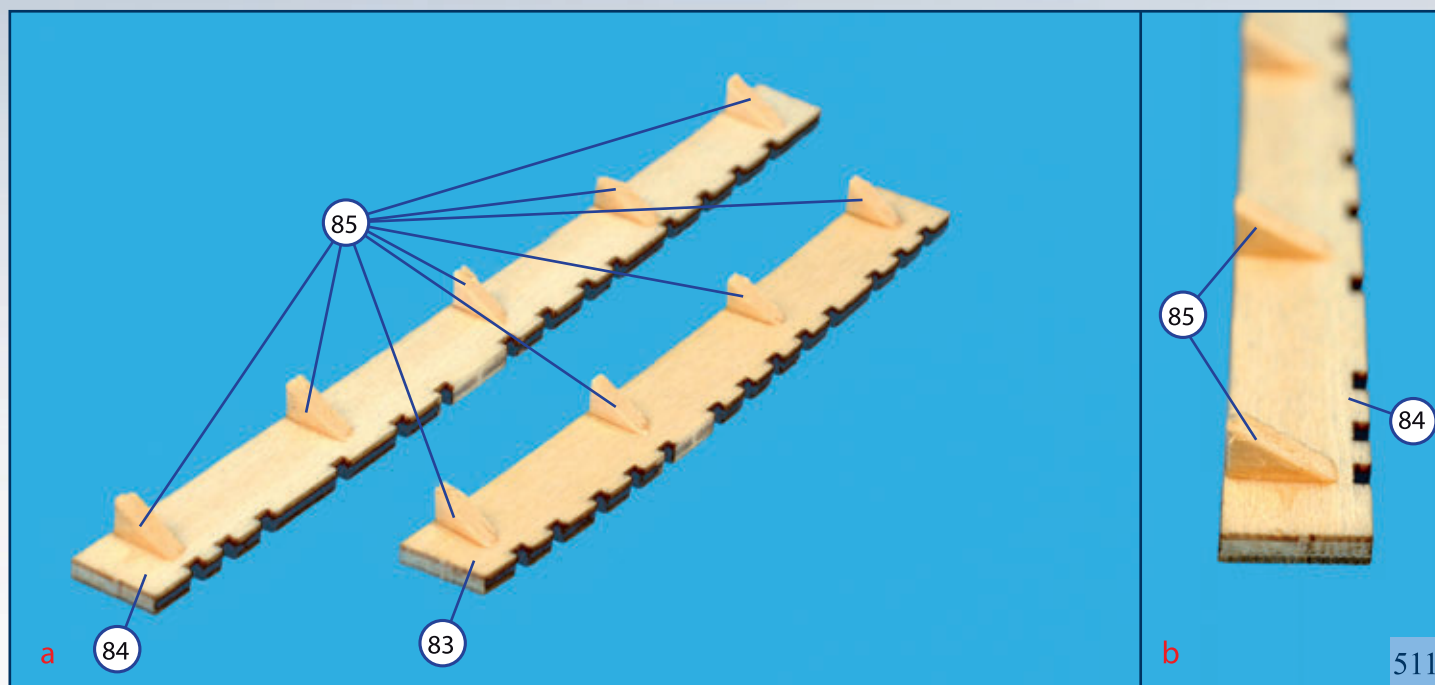
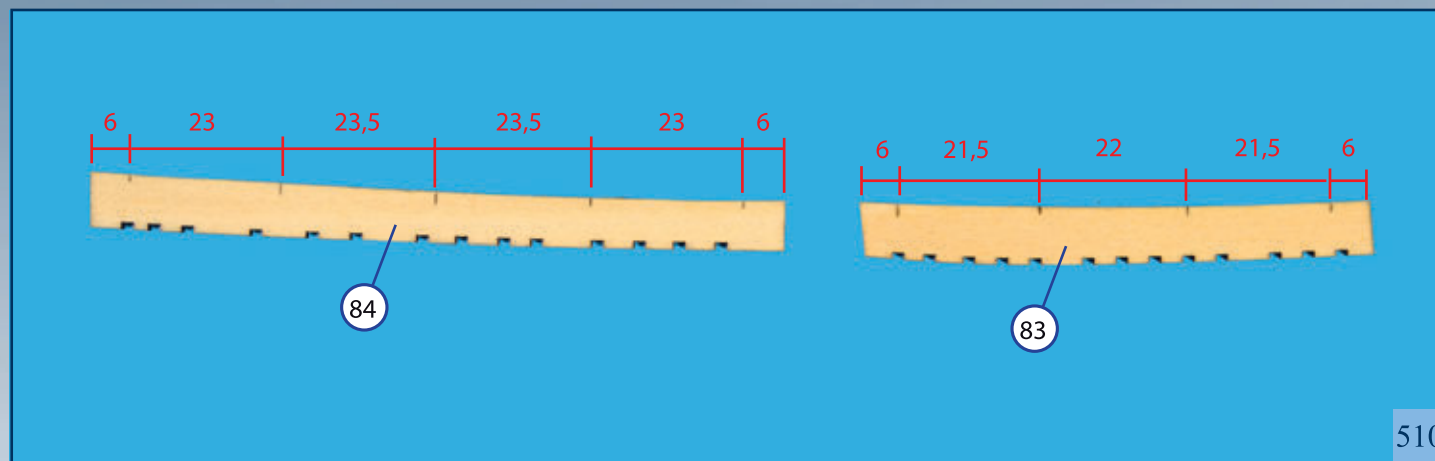
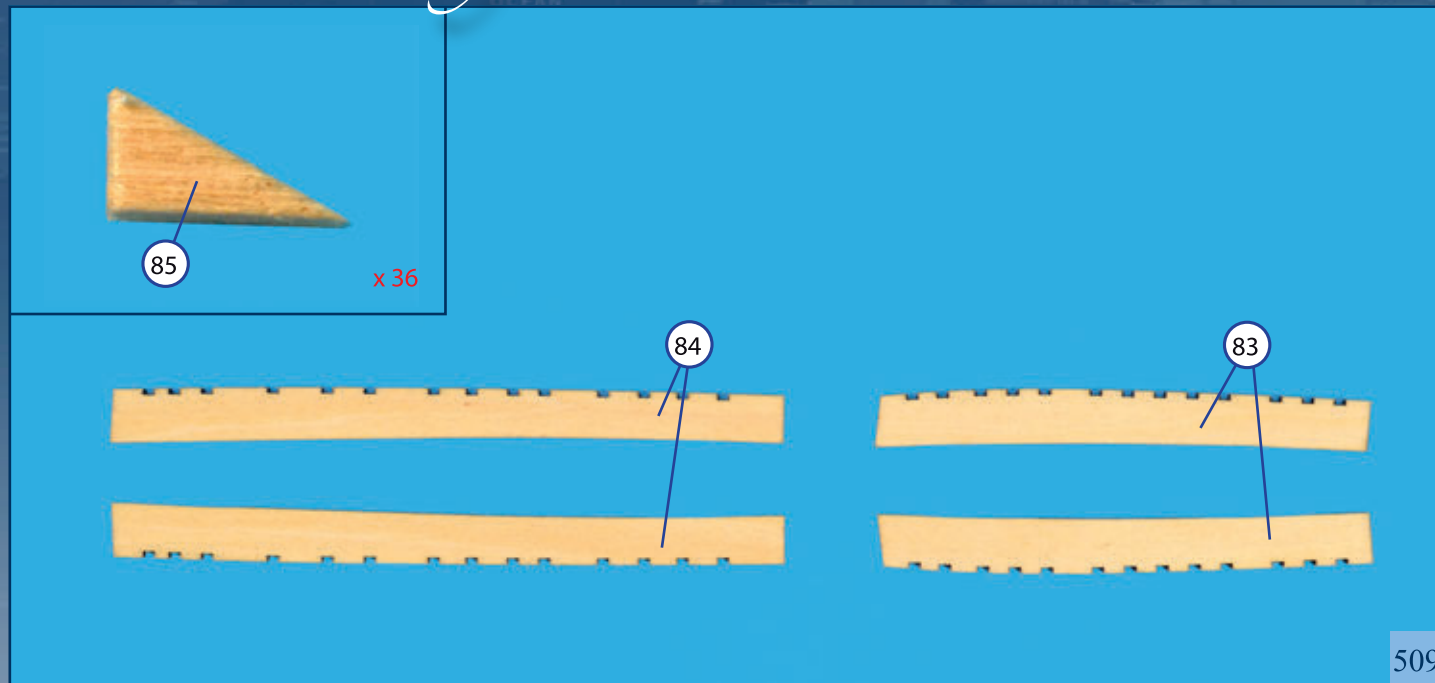
Picture 507. Make 16 ammunition boxes by repeating the process explained on page 20. Glue 8 of them on each side of the ship.

Picture 508. Take parts VENT. Clean off any burrs, apply primer and paint them black. After letting it dry, glue them on the hold hatch cover on the first deck.



Hermione La Fayette 57

Mesas de guarnición - Porte-haubans - Channels



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 509. Tome las piezas 83, 84 y 85 mostradas.

Foto 510. Mida y marque con lápiz sobre las piezas 83 y 84 siguiendo las cotas de la imagen.

Foto 511. Pegue en cada una de las marcas de lápiz una pieza 85.

Photo 509. Prenez les pièces 83, 84 et 85 indiquées.

Photo 510. Mesurez et marquez à l'aide d'un crayon les pièces 83 et 84 suivant les cotes de l'image.

Photo 511. Collez sur chacune des marques de crayon une pièce 85.

Picture 509. Take parts 83, 84 and 85 shown.

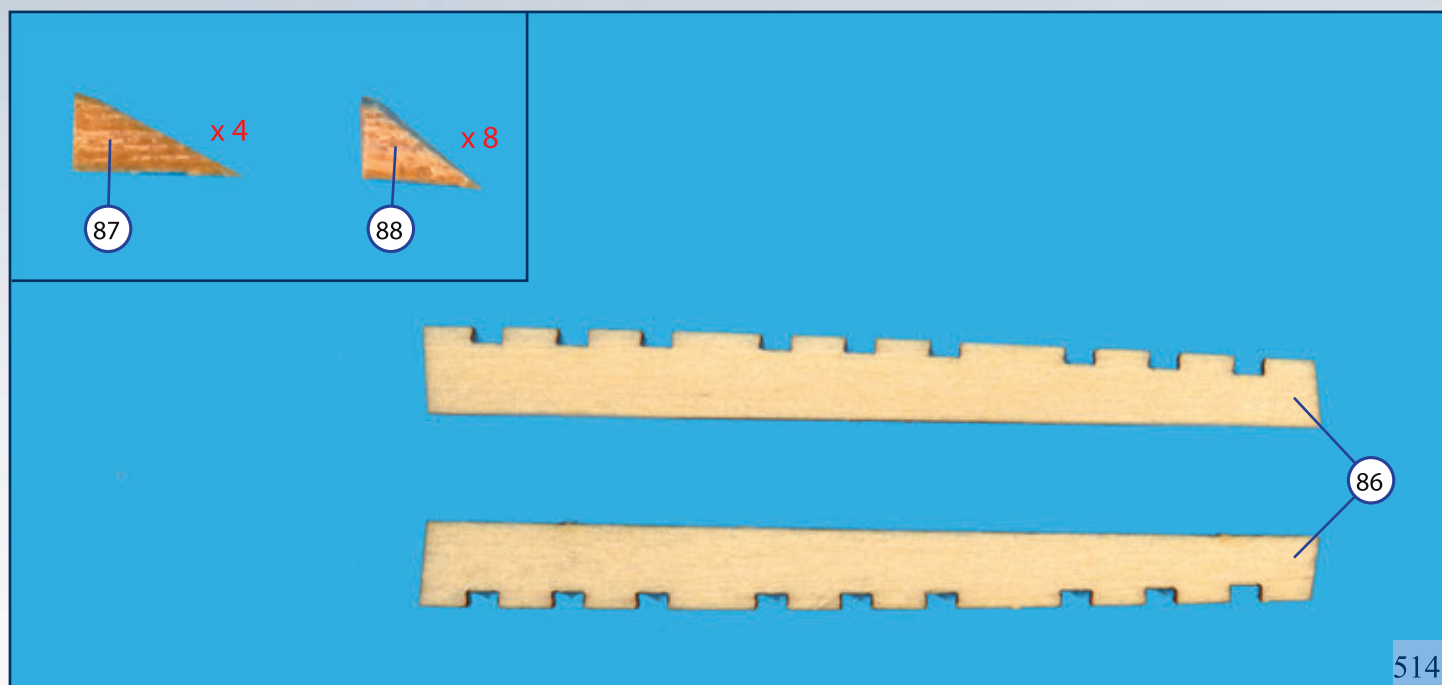
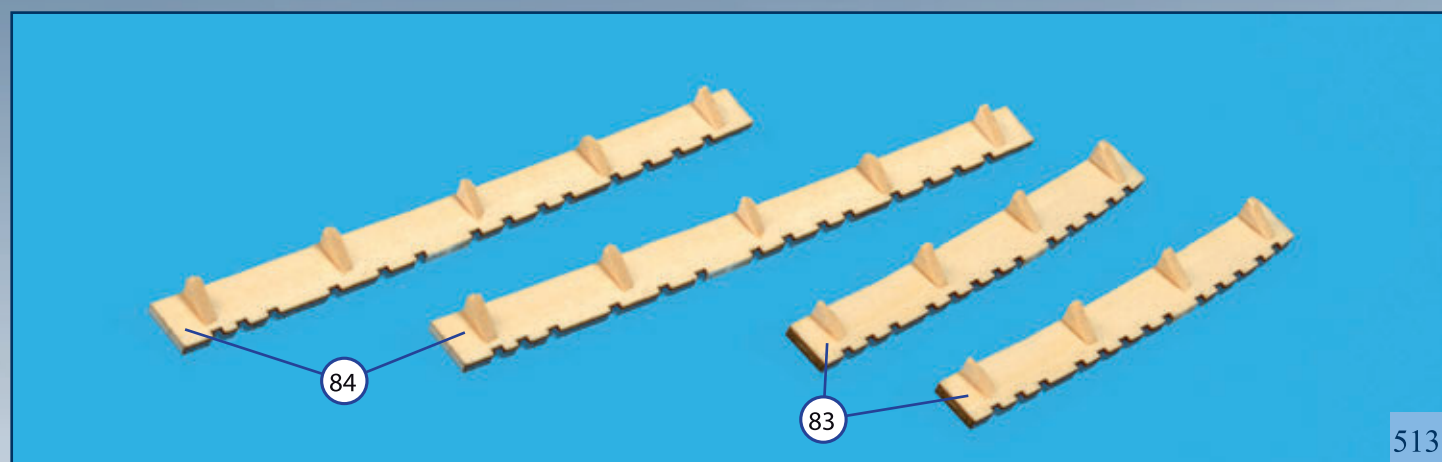
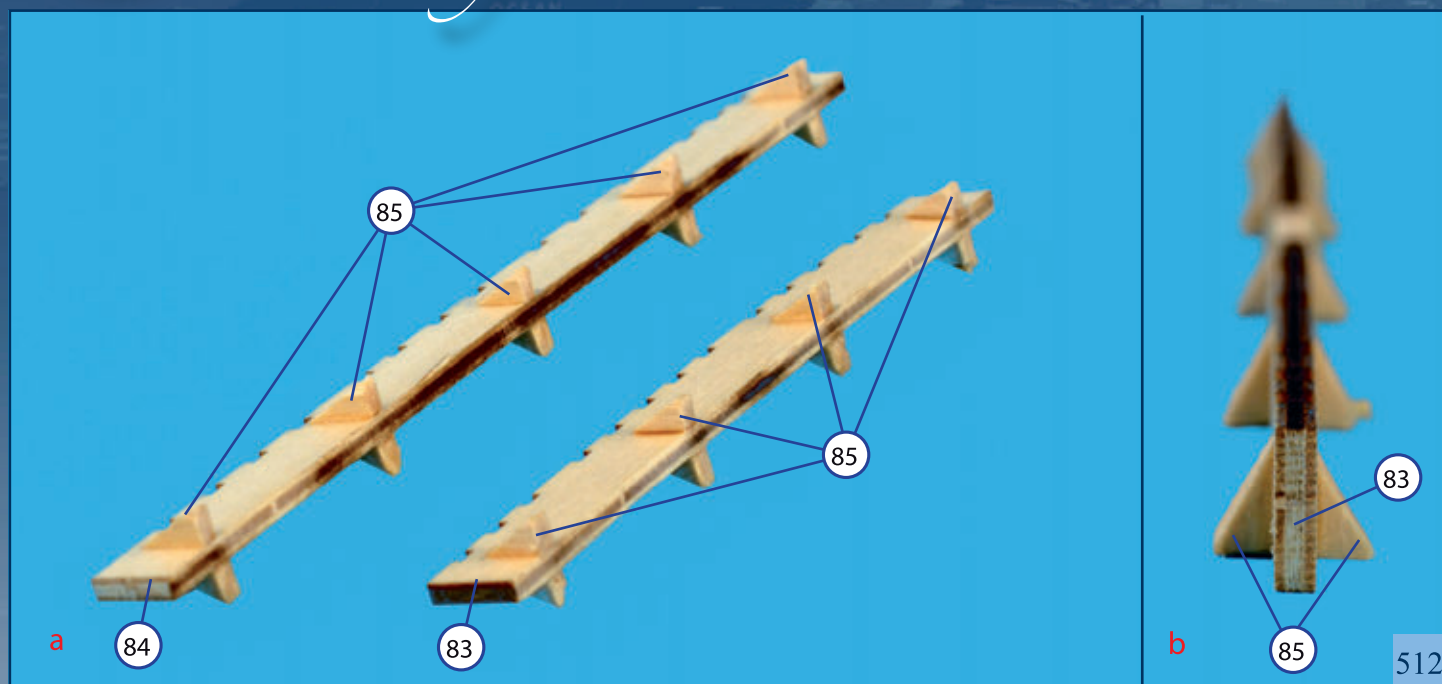
Picture 510. Measure and mark with a pencil on parts 83 and 84 following the benchmarks in the picture.

Picture 511. Glue on each of the pencil marks a part 85.



Hermione La Fayette 57/1

Mesas de guarnición - Porte-haubans - Channels



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 512. Por el otro lado de las piezas 83 y 84 pegue piezas 85 adicionales, alineadas con las colocadas anteriormente.

Foto 513. Repita el proceso para obtener las piezas 83 y 84 por duplicado.

Foto 514. Tome las piezas 86, 87 y 88 mostradas.

Photo 512. De l'autre côté des pièces 83 et 84 collez les pièces 85 supplémentaires, alignées par rapport à celles précédemment.

Photo 513. Refaites la même chose pour obtenir les pièces 83 et 84 en double.

Photo 514. Prenez les pièces 86, 87 et 88 indiquées.

Picture 512. On the other side of parts 83 and 84 glue additional parts 85, aligned with the ones placed previously.

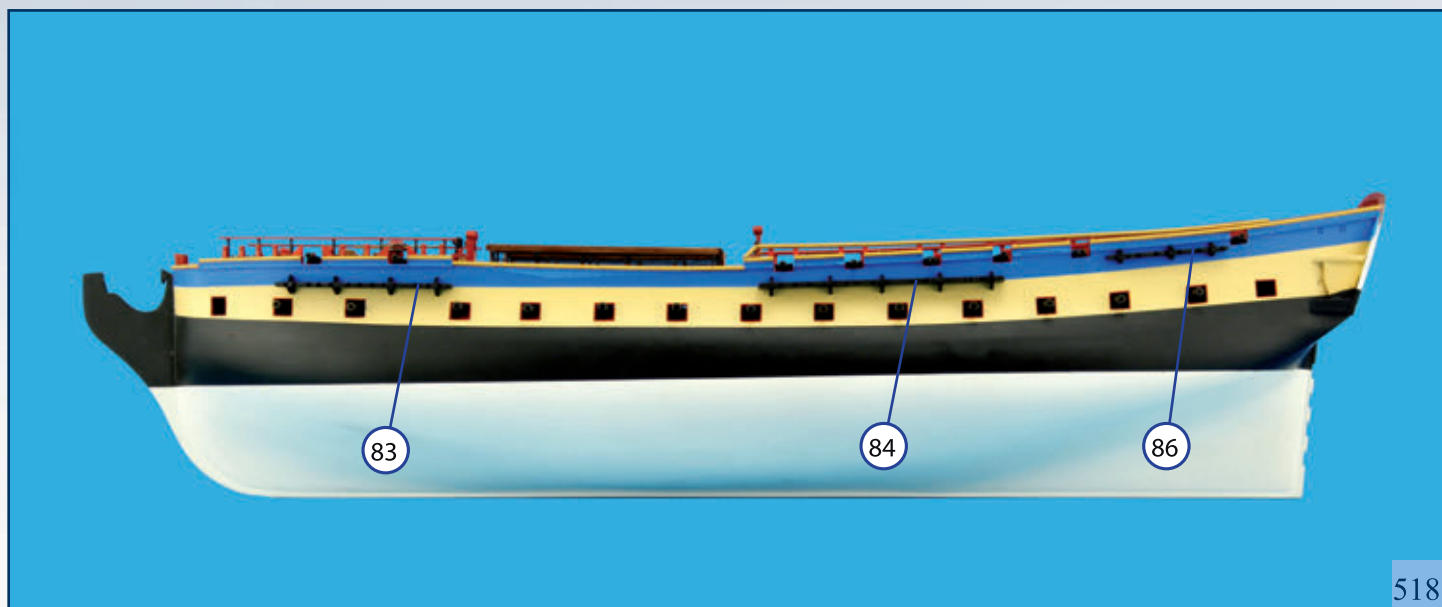
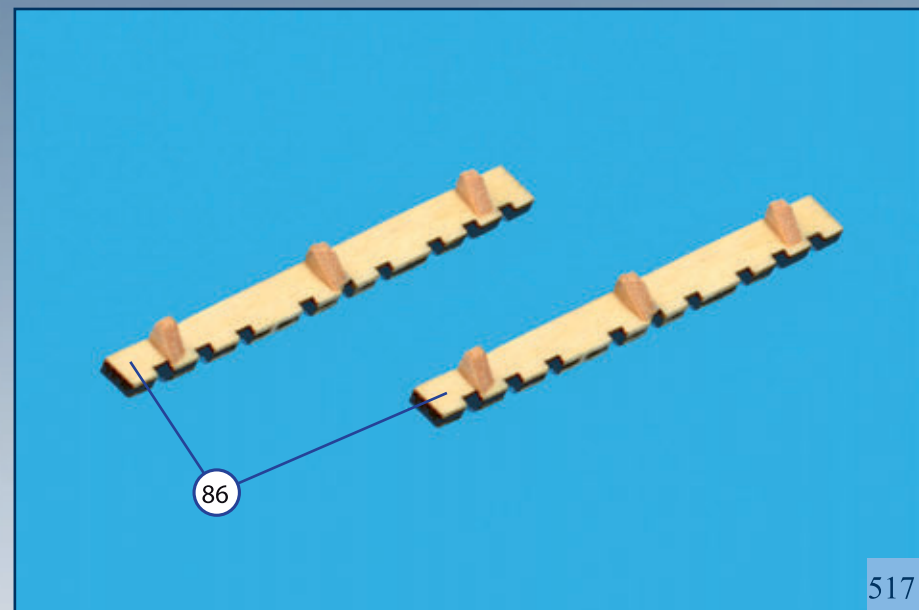
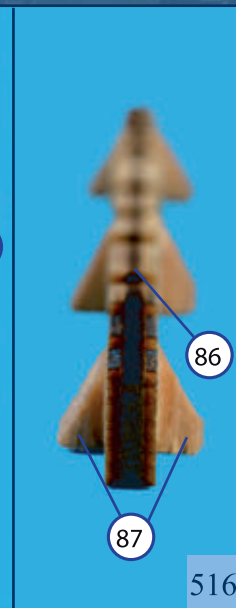
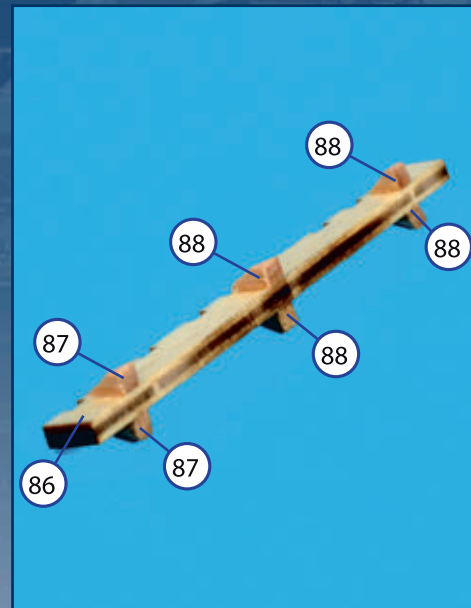
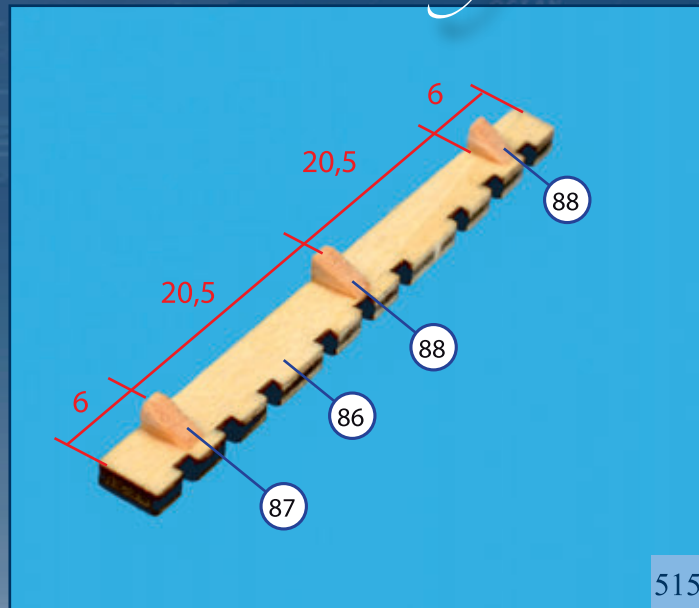
Picture 513. Repeat the process to obtain parts 83 and 84 in duplicate.

Picture 514. Take parts 86, 87 and 88 shown.



Hermione La Fayette 57/2

Mesas de guarnición - Porte-haubans - Channels



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 515, 516, 517. Pegue los refuerzos 87 y 88 a la pareja de mesas de guarnición 86 siguiendo las cotas e imágenes mostradas. Tras completar las 6 mesas de guarnición, píntelas de negro.
Foto 518. Observe con detenimiento la posición y orientación de las mesas de guarnición en esta imagen y en las de la página siguiente antes de pegarlas sobre el lateral izquierdo del barco.

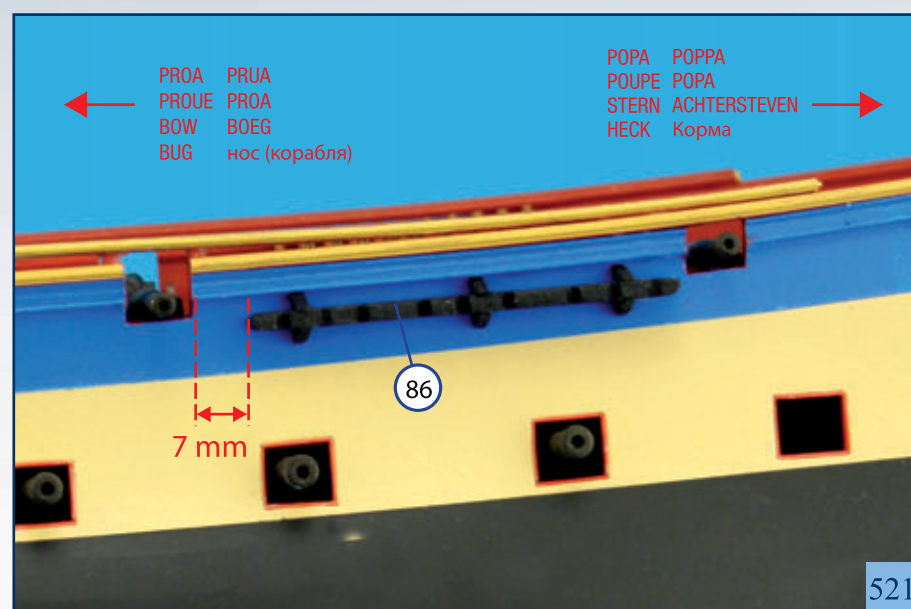
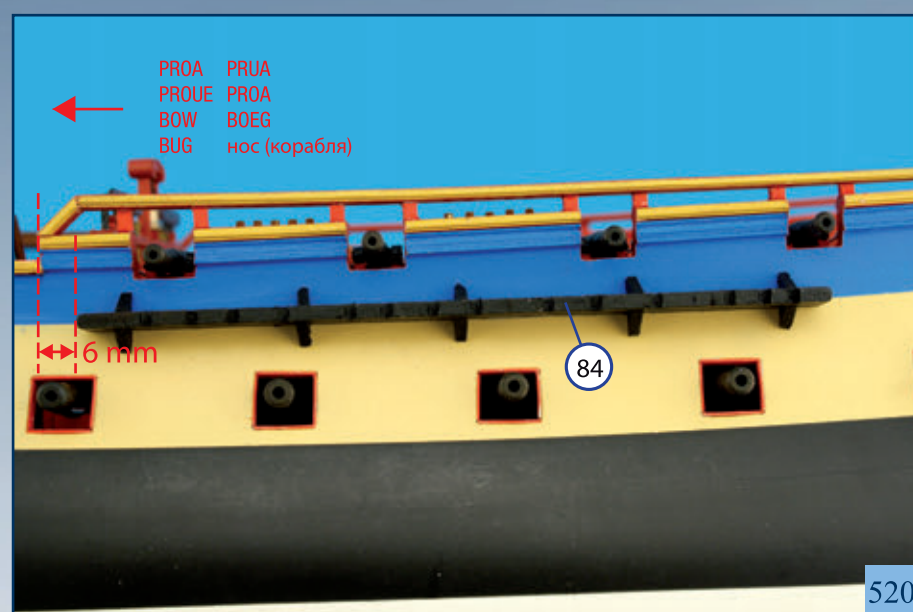
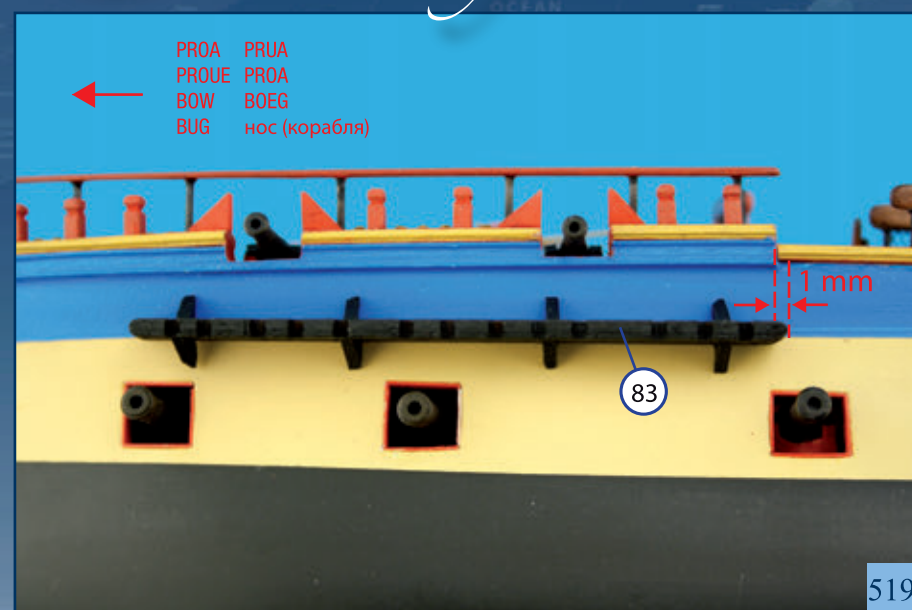
Photos 515, 516, 517. Collez les renforts 87 et 88 aux deux porte-haubans 86 en suivant les cotes et les images indiquées. Après avoir terminé les 6 porte-haubans, peignez-les en noir.
Photo 518. Observez attentivement la position et l'orientation des porte-haubans sur cette image et celle de la page suivante avant de les coller sur le côté gauche du bateau.

Pictures 515, 516, 517. Glue the stiffeners 87 and 88 to the pair of channels 86 following the benchmarks and pictures shown. After completing the 6 channels, paint them black.
Picture 518. Look closely at the position and orientation of the channels in this picture and on the ones on the next page before gluing them on the left side of the ship.



Hermione 57/3 La Fayette

Mesas de guarnición - Porte-haubans - Channels



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 519. Pegue la mesa de guarnición del palo trinquete 83. ¡Preste atención a la posición de las muescas del canto!
Foto 520. Pegue la mesa de guarnición del palo mayor 84. ¡Preste atención a la posición de las muescas del canto!
Foto 521. Pegue la mesa de guarnición del palo de mesana 86. Identifique fácilmente su posición: la parte más ancha de la pieza debe estar hacia la popa.
Pegue las mesas de guarnición adicionales de forma totalmente simétrica en el otro lado del barco.

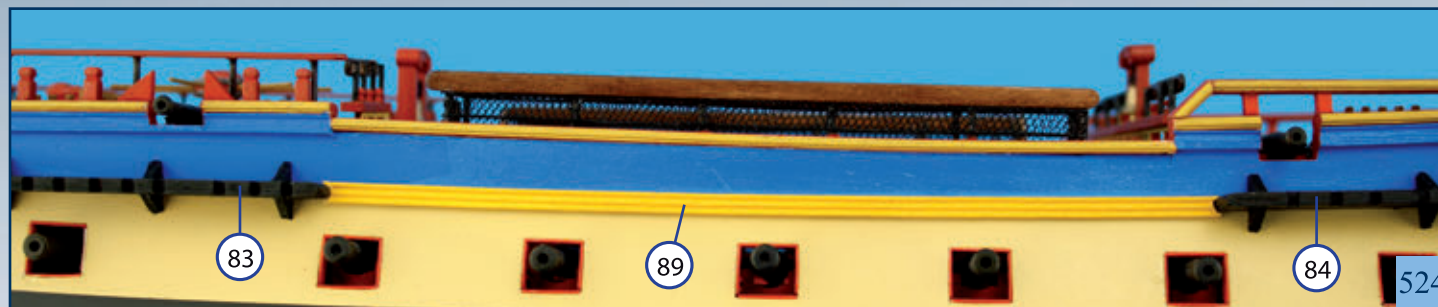
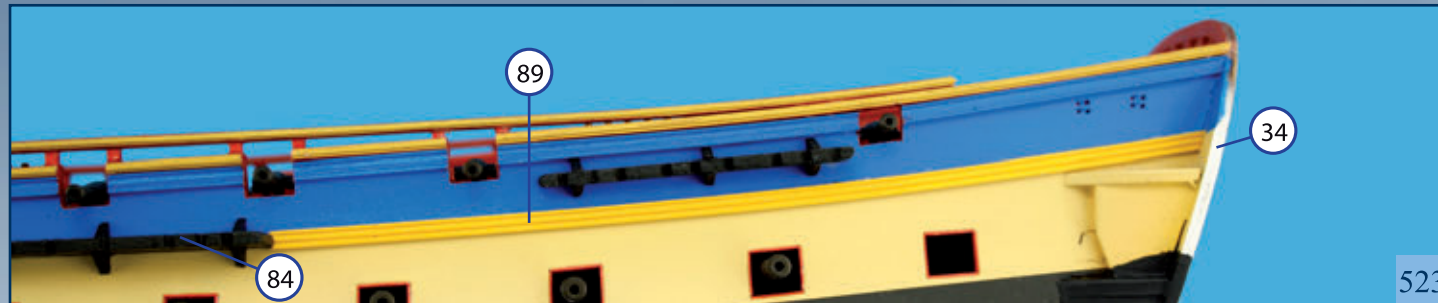
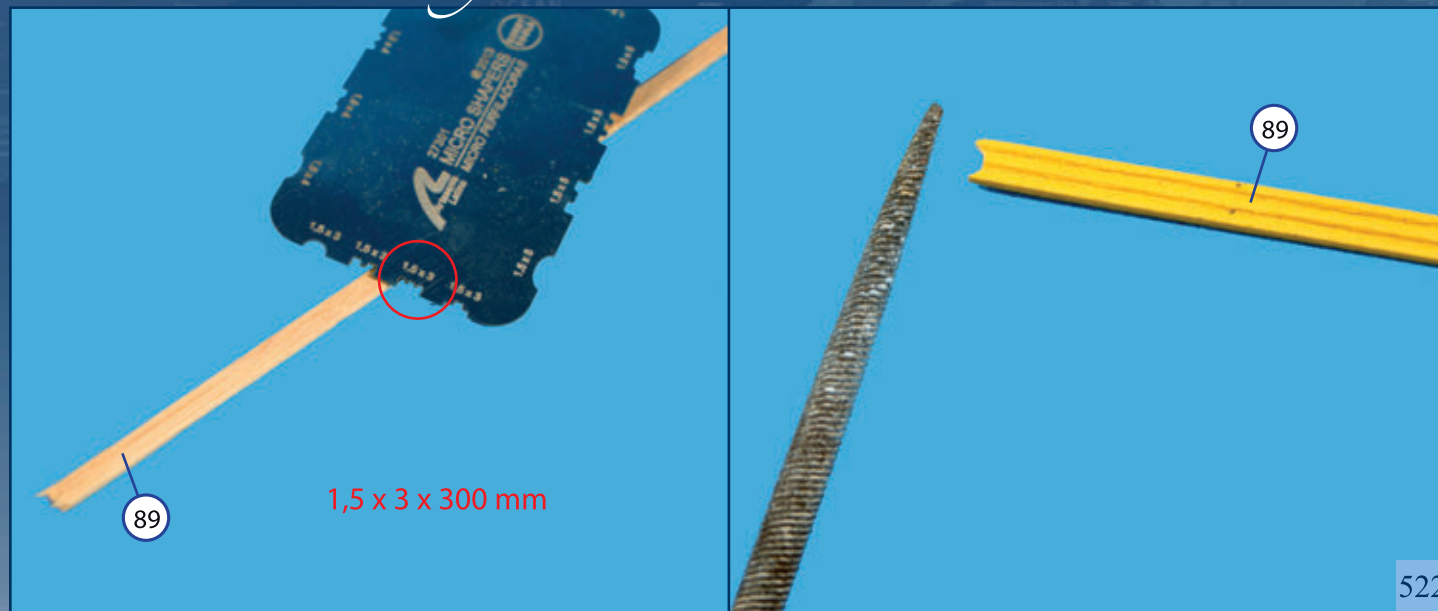
Photo 519. Collez le porte-haubans du mât de misaine 83. Faites attention à la position des encoches du bord !
Photo 520. Collez le porte-haubans du grand mât 84. Faites attention à la position des encoches du bord !
Photo 521. Collez le porte-haubans du mât d'artimon 86. Identifiez facilement sa position : La partie la plus large de la pièce doit être vers la poupe.
Collez les porte-haubans supplémentaires de façon entièrement symétrique sur l'autre côté du bateau.

Picture 519. Glue the foremast channels 83. Pay attention to the position of the notches on the edge!
Picture 520. Glue the foremast channels 84. Pay attention to the position of the notches on the edge!
Picture 521. Glue mizzenmast channel 86. Easily identify its position: the widest part of the part must be facing the stern.
Glue the additional channels totally symmetrically on the other side of the ship.



Hermione La Fayette 58

Detalles adicionales del casco - Détails supplémentaires de la coque - Additional details of the hull



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 522, 523. Tome un listón 89 de 1.5x3x300. Realice en el mismo la moldura indicada y píntelo de amarillo. Marque y corte una pieza del mismo dando forma con lima a sus extremos, adaptándolo al espacio entre las piezas 34 y 84 sobre la unión entre los colores amarillo y azul del casco. Péguela en su lugar.
Foto 524. Haga otra pieza adaptada al espacio entre las piezas 83 y 84. Péguela en su lugar.
Foto 525. Realice la pieza indicada partiendo de un listón 89. Píntelo de amarillo pero no aplique moldura alguna a esta pieza.

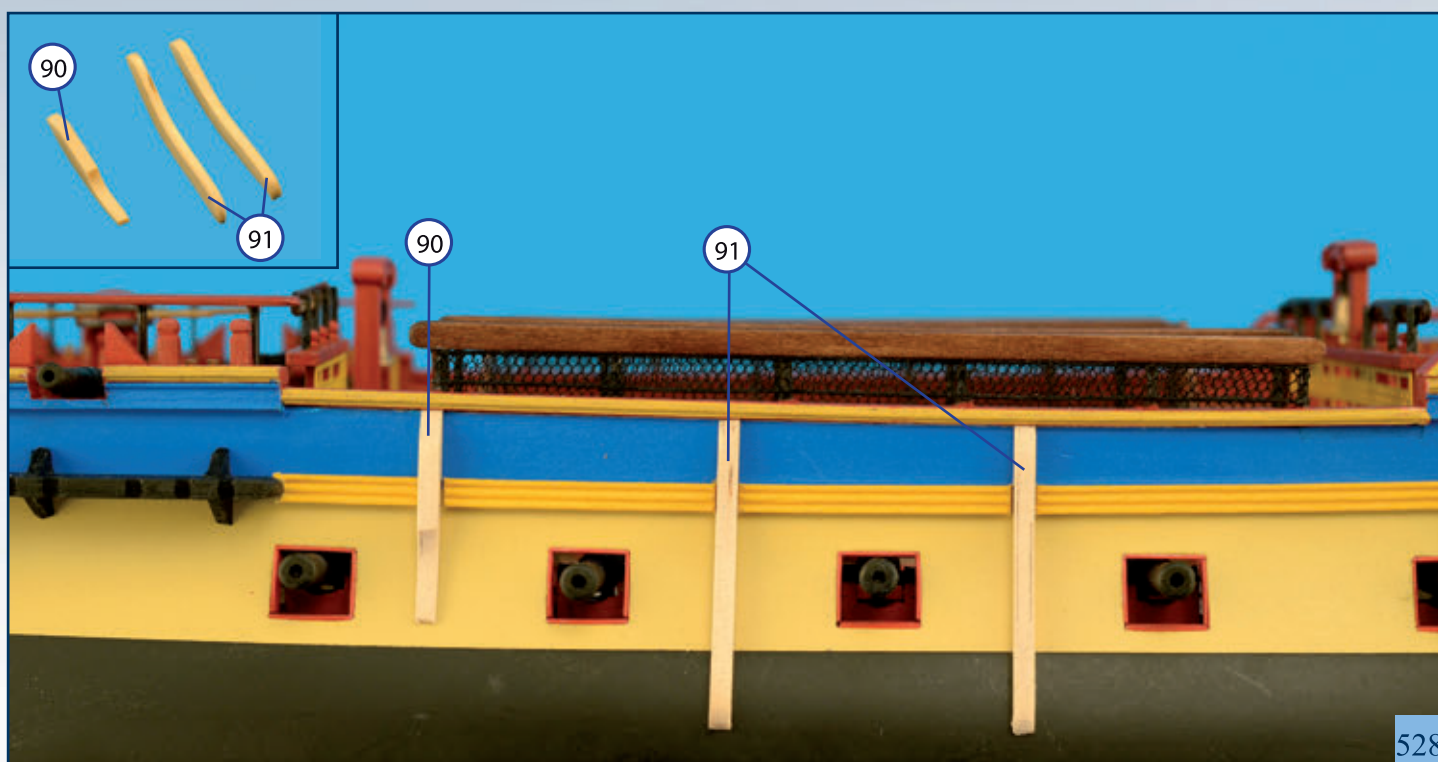
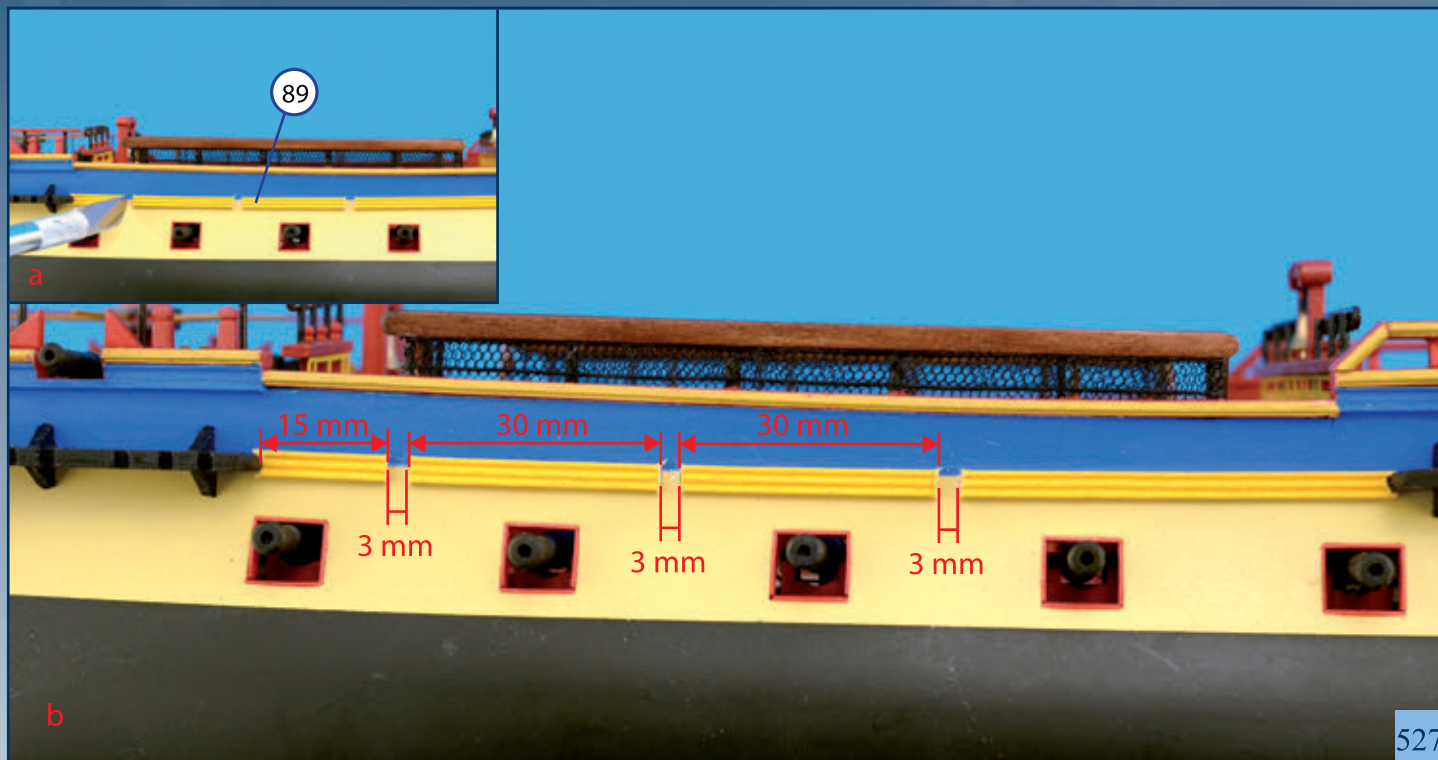
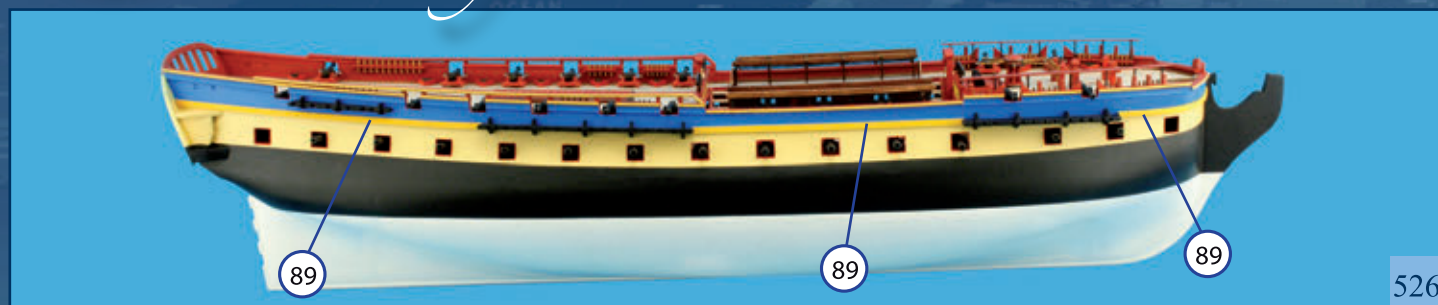
Photos 522, 523. Prenez une baguette 89 de 1,5x3x300. Réalisez avec celle-ci la moulure indiquée et peignez-la en jaune. Marquez et découpez une pièce en donnant forme avec une lime aux extrémités, l'adaptant à l'espace entre les pièces 34 et 84 sur le raccord entre les couleurs jaune et bleu de la coque. Collez-la à sa place.
Photo 524. Faites une autre pièce adaptée à l'espace entre les pièces 83 et 84. Collez-la à sa place.
Photo 525. Réalisez la pièce indiquée à partir d'une baguette 89. Peignez-la en jaune, mais ne mettez aucune moulure sur cette pièce.

Pictures 522, 523. Take strip of wood 89 measuring 1.5x3x300. Make with it the moulding shown and paint it yellow. Mark and cut a part of it shaping its ends with a file, adapting it to the space between parts 34 and 84 at the join between the yellow and the blue of the hull. Glue it in place.
Picture 524. Make another part to fit the space between parts 83 and 84. Glue it in place.
Picture 525. Make the part shown from strip of wood 89. Paint it yellow but do not apply a moulding to this part.



Hermione 58/1 La Fayette

Detalles adicionales del casco - Détails supplémentaires de la coque - Additional details of the hull



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 526. Repita las instrucciones de la página anterior de forma simétrica en el otro lado del barco.

Foto 527. Elimine cuidadosamente tres pequeños tramos de la moldura de la parte central del barco en su lado izquierdo siguiendo las cotas indicadas. Retoque la pintura ligeramente en caso necesario.

Foto 528. Tome las piezas 90 y 91. Preséntelas sin pegarlas en el lateral izquierdo del casco; asegúrese de que se adaptan a su posición (retoque en caso necesario los tramos eliminados de las molduras o las propias piezas 90 y 91 para adaptarlas perfectamente al casco). Redondee ligeramente con lija las piezas 90 y 91 y marque sobre ellas las líneas de división entre los diferentes colores del casco.

Photo 526. Refaites la même chose que la page précédente de façon symétrique sur l'autre côté du bateau.

Photo 527. Supprimez délicatement trois petits tronçons de la moulure de la partie centrale du bateau sur le côté gauche en suivant les cotes indiquées. Faites de légères retouches de peinture en cas de besoin.

Photo 528. Prenez les pièces 90 et 91. Placez-les sans les coller sur le côté gauche de la coque ; assurez-vous qu'elles s'adaptent à leur place (retouchez en cas de besoin les tronçons supprimés des moulures ou les propres pièces 90 et 91 pour les adapter parfaitement à la coque). Arrondissez légèrement à l'aide de papier de verre les pièces 90 et 91 et marquez dessus les lignes de division entre les différentes couleurs de la coque.

Picture 526. Repeat the instructions from the previous page symmetrically on the other side of the ship.

Picture 527. Carefully remove the three sections of the moulding from the central part of the ship on its left side following the benchmarks shown. Touch up the paintwork slightly if necessary.

Picture 528. Take parts 90 and 91. Present them without gluing them on the left side of the hull; make sure they fit in position (if necessary touch up the sections removed from the mouldings or the parts themselves 90 and 91 to fit them perfectly to the hull). Gently round parts 90 and 91 with sand paper and mark on them the dividing lines between the different colors of the hull.

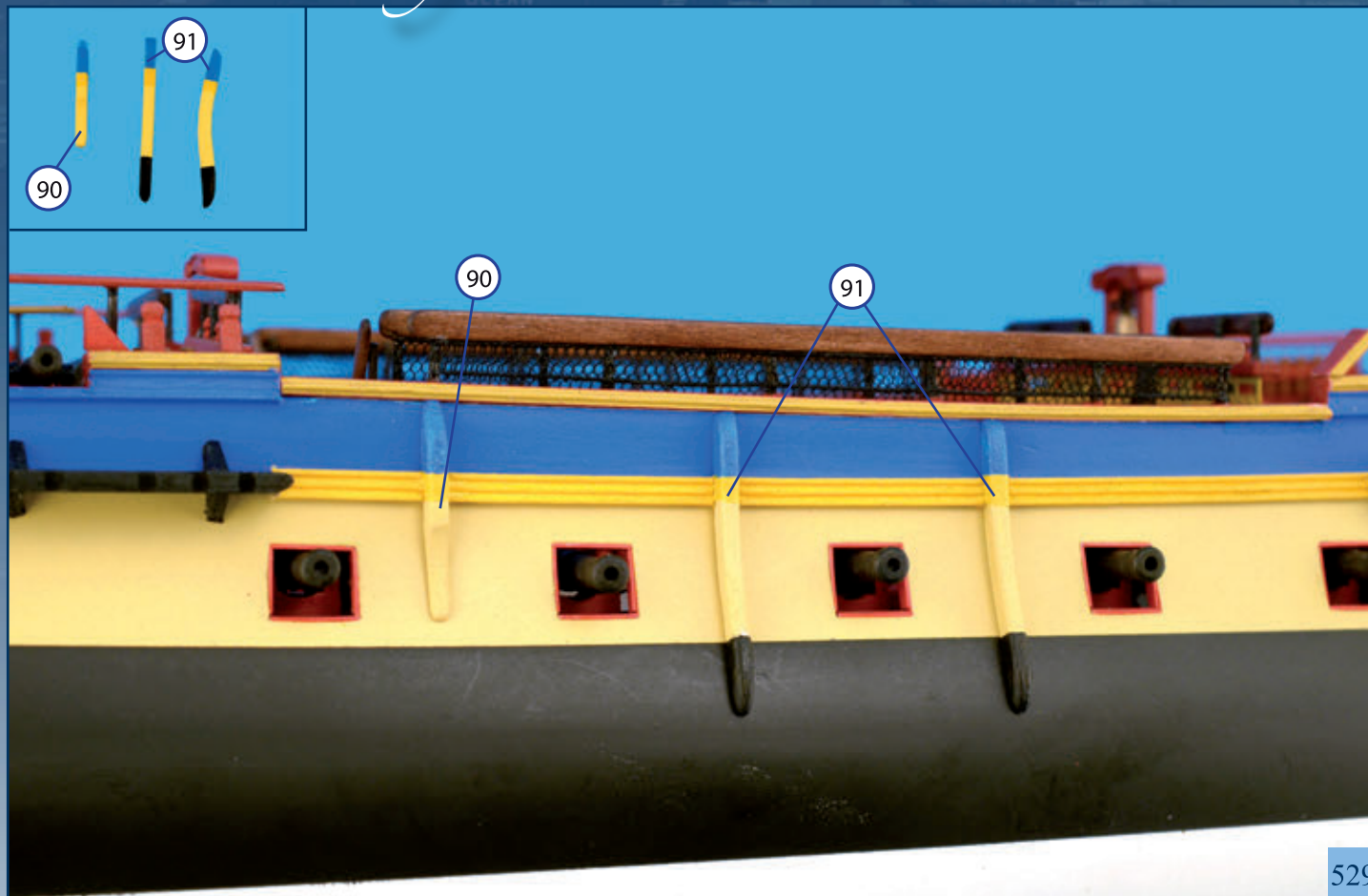
L'Hermione, la frégate de la liberté



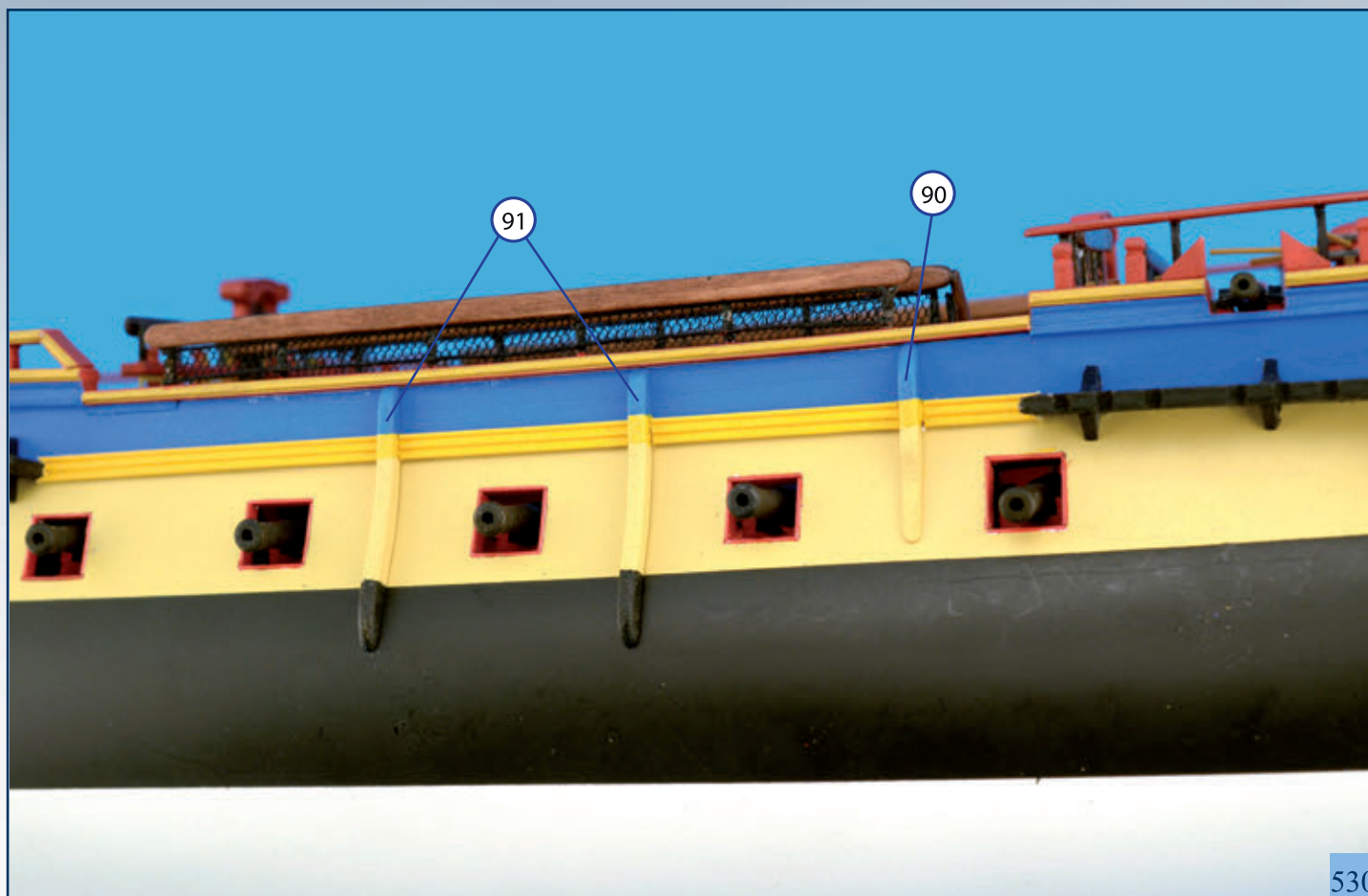
Hermione La Fayette

58/2

Detalles adicionales del casco - Détails supplémentaires de la coque - Additional details of the hull



529



530



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 529. Pinte las piezas 90 y 91 para dar en las mismas continuidad a los colores del casco. Péguelas.
Foto 530. Repita el proceso de forma simétrica en el lado derecho del barco.

Photo 529. Peignez les pièces 90 et 91 pour donner une continuité aux couleurs de la coque. Collez-les.
Photo 530. Refaites la même chose de façon symétrique sur le côté droit du bateau.

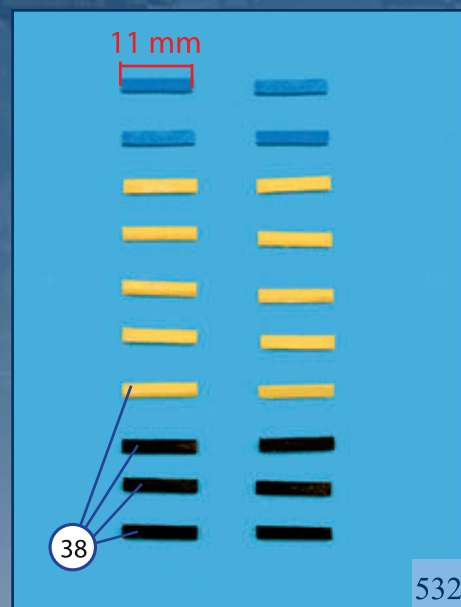
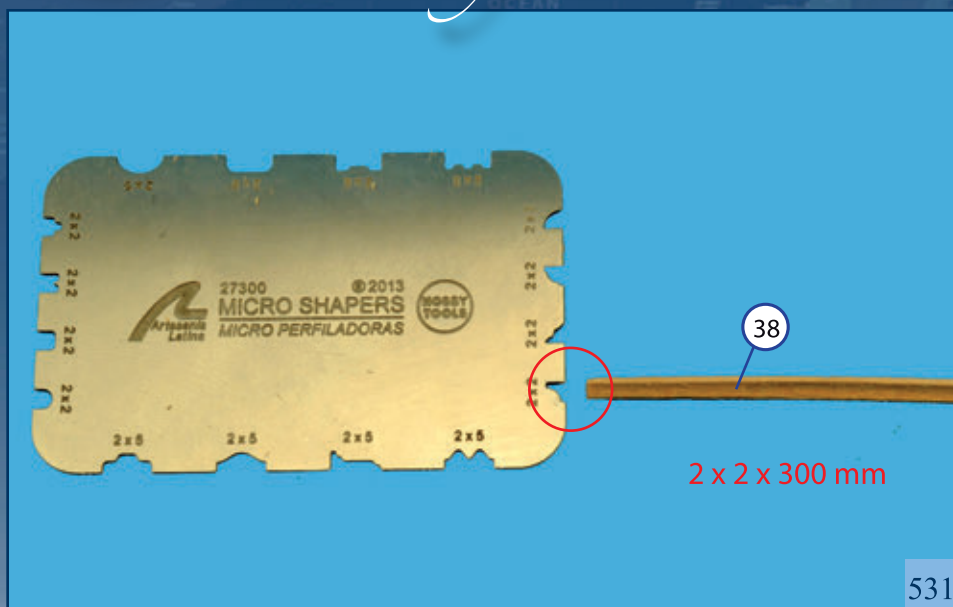
Picture 529. Paint parts 90 and 91 to give continuity to the hull colors on them. Glue them.
Picture 530. Repeat the process symmetrically on the right side of the ship.



Hermione

La Fayette 58/3

Detalles adicionales del casco - Détails supplémentaires de la coque - Additional details of the hull



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 531. Tome un listón 38 de 2x2x300mm. Aplíquele la moldura indicada.

Foto 532. Corte del listón anterior 20 piezas de 11 mm de largo. Píntelas en número y color según se muestra.

Foto 533. Pegue 10 de las piezas de la foto anterior en el lateral izquierdo del barco siguiendo la posición y medidas indicadas.

Foto 534. Repita la operación con las otras 10 piezas en el lateral derecho del barco.

Photo 531. Prenez une baguette 38 de 2x2x300 mm. Appliquez-lui la moulure indiquée.

Photo 532. Découpez dans la baguette précédente 20 pièces de 11 mm de long. Peignez-les en quantité et couleur comme indiqué sur l'image.

Photo 533. Collez 10 des pièces de la photo précédente sur le côté gauche du bateau en suivant la position et les dimensions indiquées.

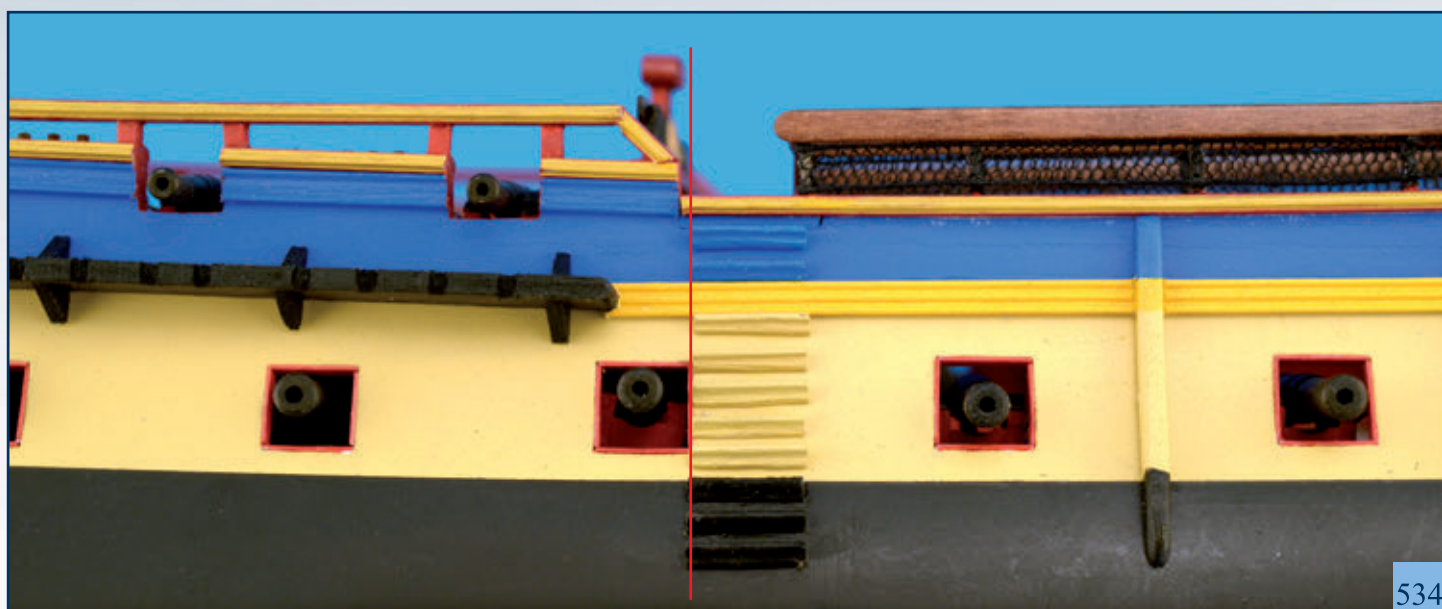
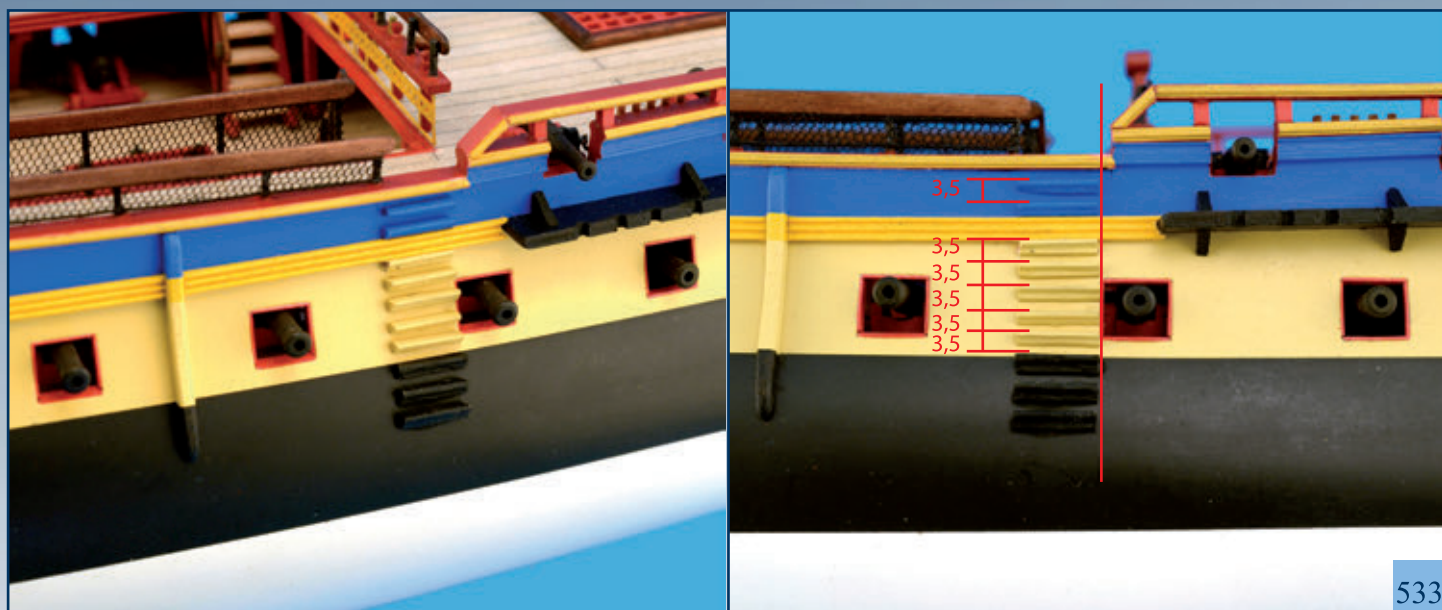
Photo 534. Refaites la même chose avec les 10 autres pièces sur le côté droit du bateau.

Picture 531. Take strip of wood 38 measuring 2x2x300mm. Apply the moulding shown.

Picture 532. Cut from the previous strip 20 parts measuring 11 mm long. Paint them the color and number as shown.

Picture 533. Glue 10 of the parts in the previous picture on the left side of the boat following the position and measurements shown.

Picture 534. Repeat the operation with the other 10 parts on the right side of the ship.



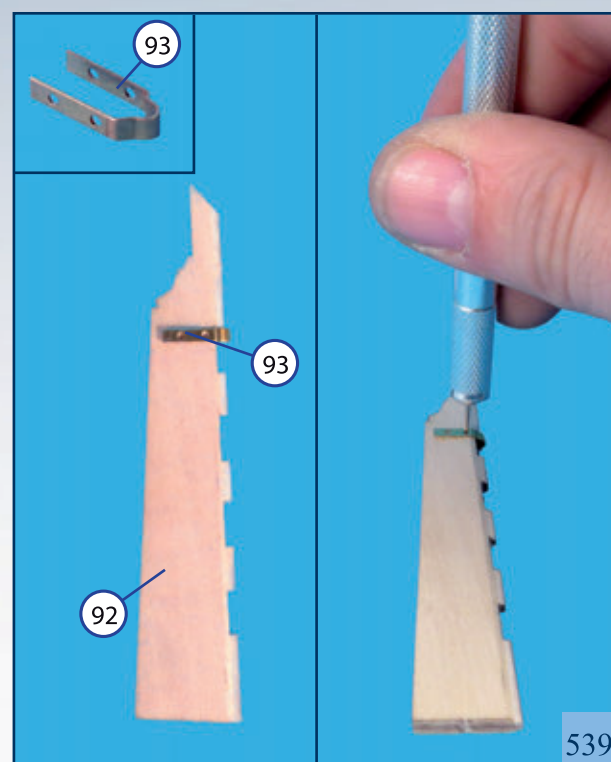
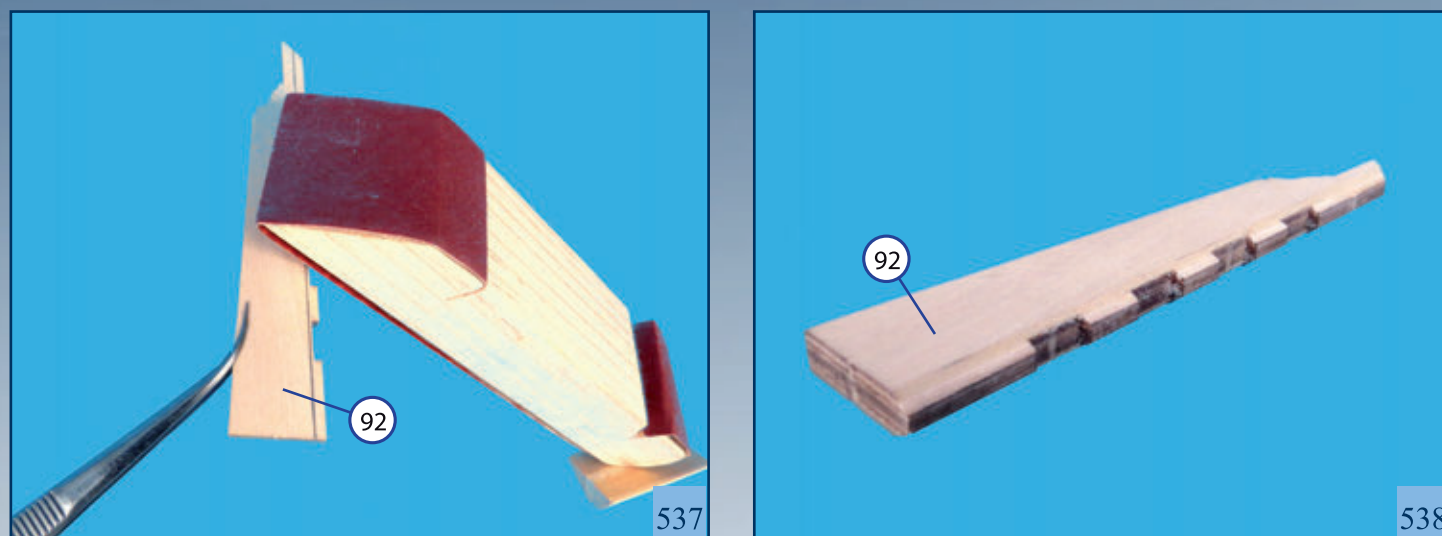
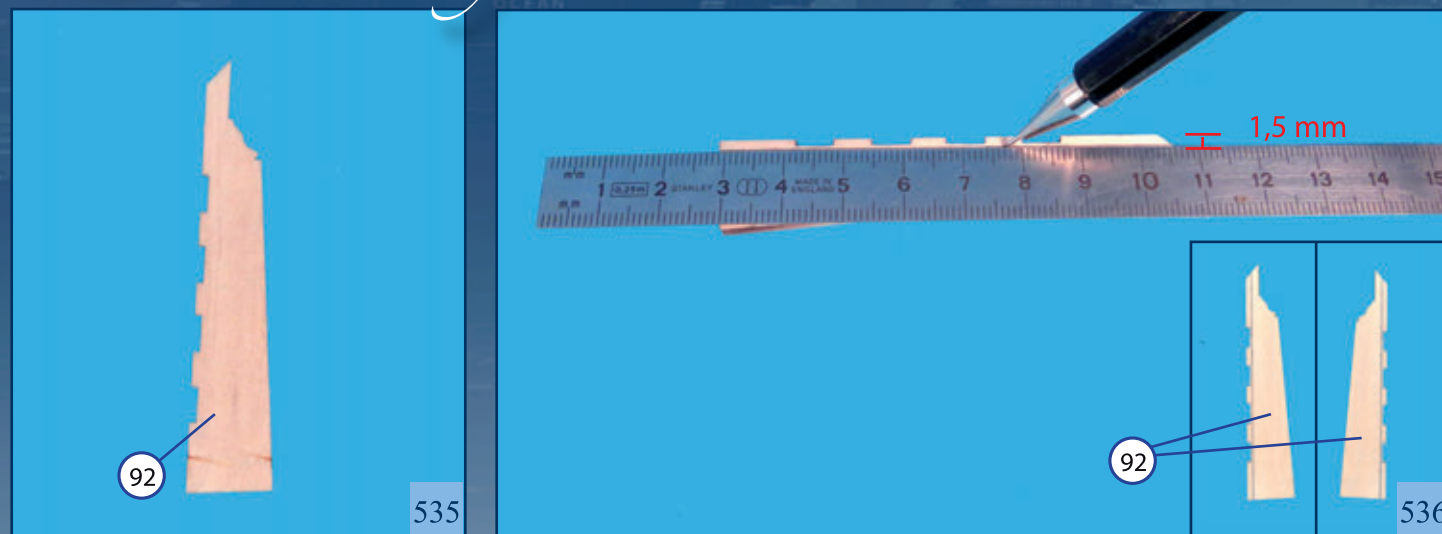
L'Hermione, la frégate de la liberté



Hermione La Fayette

59

Pala del timón – Safran - Rudder



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 535. Tome la pala del timón, pieza 92.

Fotos 536, 537, 538. Marque a ambos lados de la pieza 92 con lápiz las líneas mostradas, a 1.5 mm del canto. Con lija, redondee la pieza desde las marcas de lápiz hasta el canto.

Foto 539. Tome una bisagra 93. Preséntela en la pieza 92. Marque en la madera los orificios con un punzón (le recomendamos el punzón de Artesanía Latina ref. 27026-1, vendido por separado).

Photo 535. Prenez le safran, pièce 92.

Photos 536, 537, 538. Marquez sur les deux côtés de la pièce 92 à l'aide d'un crayon les lignes indiquées, à 1,5 mm du bord. À l'aide de papier de verre, arrondissez la pièce depuis les marques de crayon jusqu'au bord.

Photo 539. Prenez une charnière 93. Placez-la sur la pièce 92. Marquez sur le bois les trous à l'aide d'un poinçon (nous vous recommandons le poinçon d'Artesanía Latina réf. 27026-1, vendu séparément).

Picture 535. Take the rudder, part 92.

Pictures 536, 537, 538. Mark in pencil both sides of part 92 with the lines shown, at 1.5 mm from the edge. With sand paper, round the part from the pencil markings to the edge.

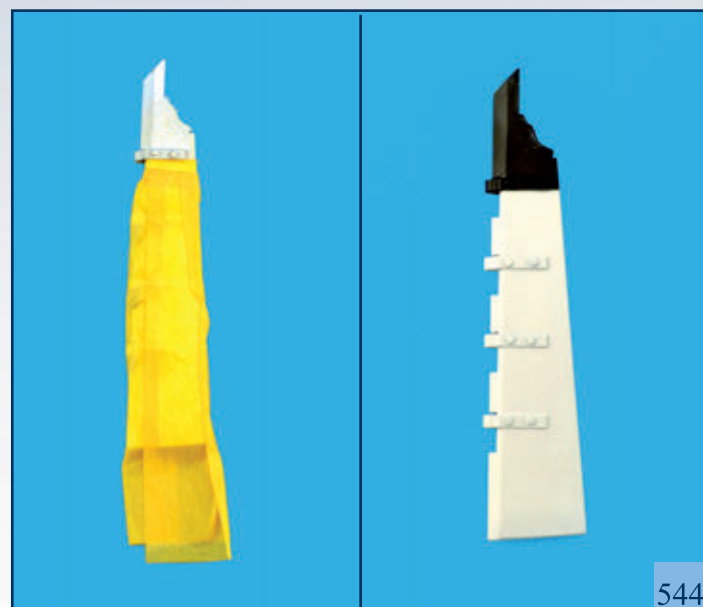
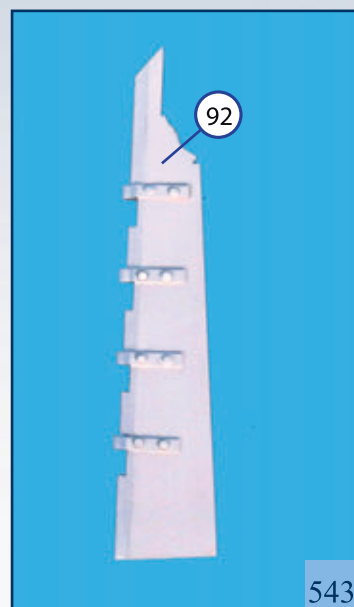
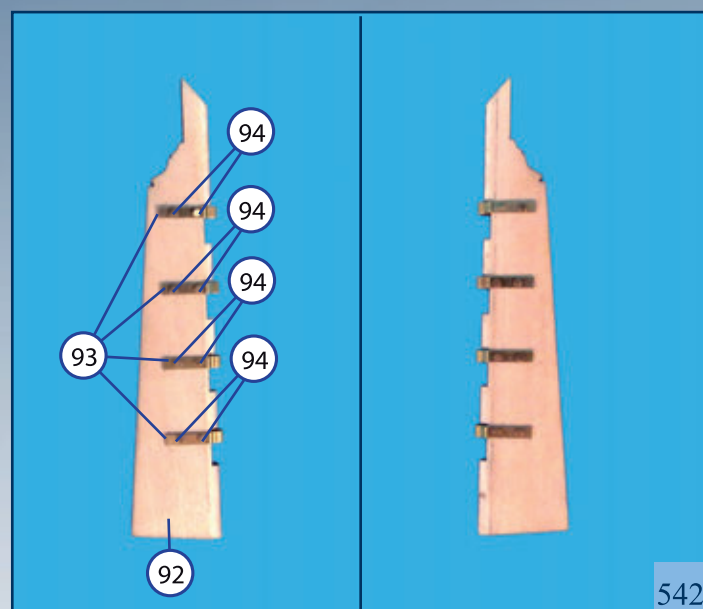
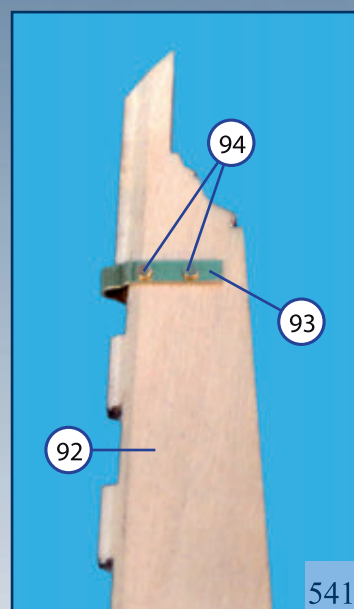
Picture 539. Take hinge 93. Present it on part 92. Mark the holes on the wood with a punch (we recommend the Artesanía Latina punch ref. 27026-1, sold separately).



Hermione La Fayette

59/1

Pala del timón – Safran - Rudder



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 540. Corte dos puntas 94 dejándolas con 3 mm de longitud total. Clávelas fijando la bisagra 93 en la pieza 92.
Foto 541. De la vuelta al timón, corte dos puntas 94 y clávelas en los otros dos orificios de la bisagra 93.
Foto 542. Repita la operación, añadiendo tres bisagras 93 adicionales a la pala del timón 92.
Foto 543. Aplique imprimación y pinte de blanco roto la pala del timón. Deje secar.
Foto 544. Enmascare el timón desde el filo inferior de la primera bisagra hacia abajo. Pinte de negro roto la parte superior del timón. Deje secar y retire el enmascaramiento.

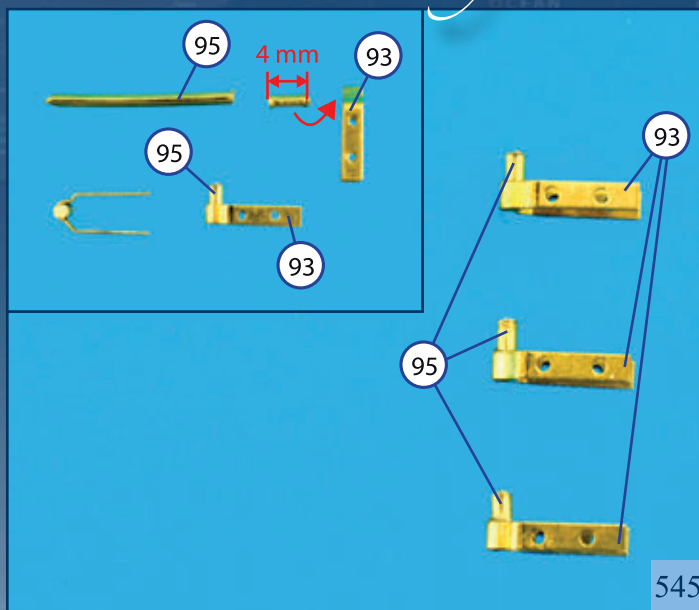
Photo 540. Découpez deux pointes 94 en les laissant avec 3 mm de longueur totale. Clouez-les en fixant la charnière 93 sur la pièce 92.
Photo 541. Retournez le gouvernail, découpez deux pointes 94 et clouez-les sur deux autres trous de la charnière 93.
Photo 542. Refaites la même chose, en ajoutant trois charnières 93 supplémentaires au safran 92.
Photo 543. Appliquez une couche d'apprêt et peignez le safran en blanc cassé. Laissez sécher.
Photo 544. Masquez le gouvernail depuis la rangée inférieure de la première charnière vers le bas. Peignez en noir cassé la partie supérieure du gouvernail. Laissez sécher et retirez le masquage.

Picture 540. Cut two nails 94 leaving them a total of 3 mm long. Nail them to hinge 93 on part 92.
Picture 541. Turn the rudder over, cut two nails 94 and nail them into the other two hinge holes 93.
Picture 542. Repeat the operation, adding three additional hinges 93 to the rudder 92.
Picture 543. Apply primer and paint the rudder off-white. Let it dry.
Picture 544. Mask the rudder from the lower edge of the first hinge downwards. Paint the top part of the rudder off-black. Let it dry and remove masking.

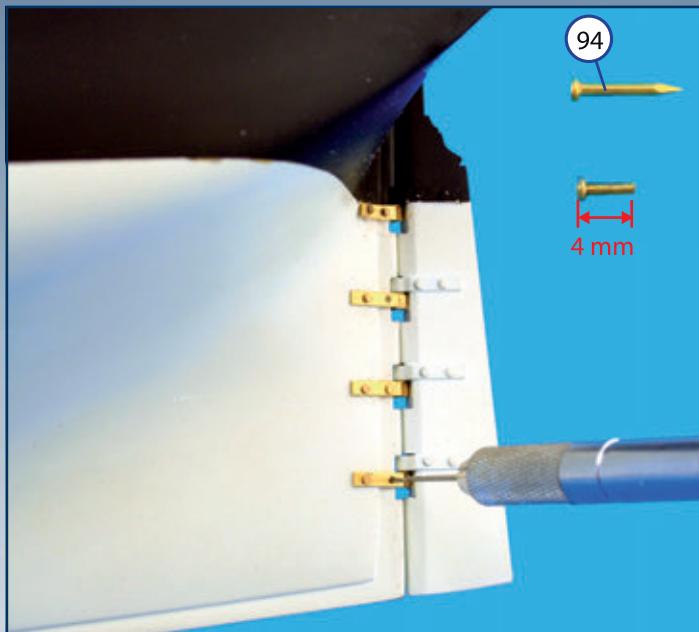


Hermione La Fayette 59/2

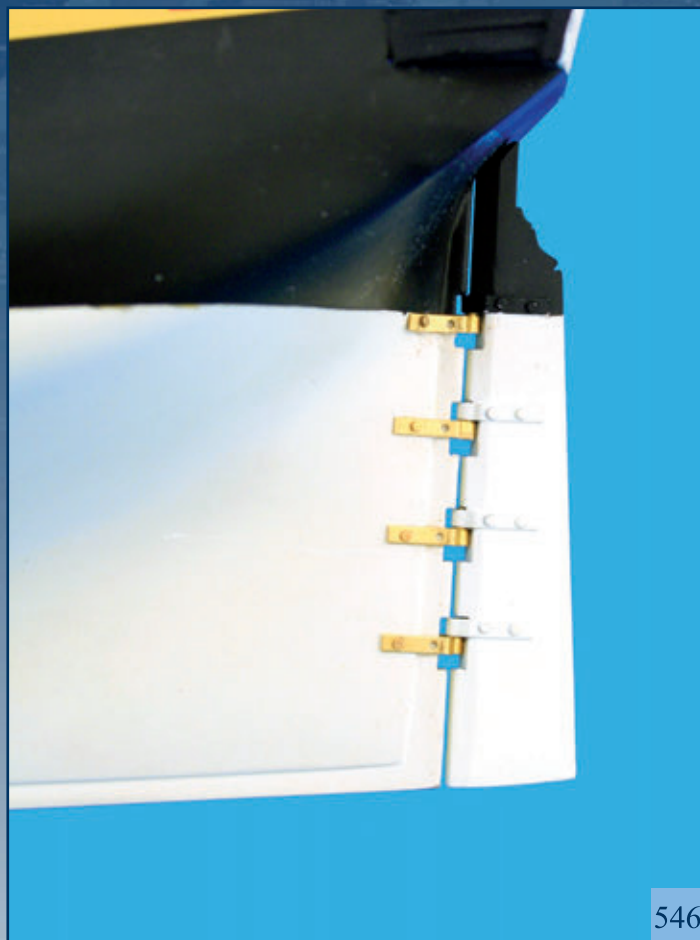
Pala del timón – Safran - Rudder



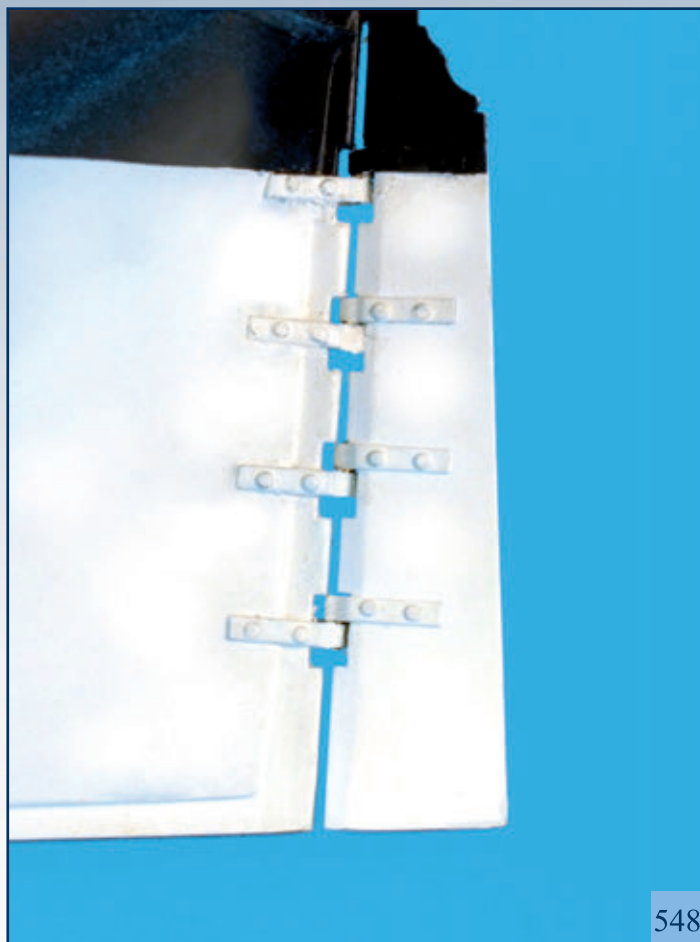
545



547



546



548



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 545. De la varilla de latón 95 de $\varnothing=2$ mm corte una pieza de 4 mm de largo. Encájela y péguela en una bisagra 93. Realice de esta forma 4 bisagras.

Fotos 546, 547. Presente la pala del timón junto con las 4 bisagras en su posición en la popa del barco. Fije las bisagras al casco por ambos lados mediante puntas 94 cortadas a un largo de 4 mm.

Foto 548. Pinte las bisagras con el mismo color blanco roto del casco.

Photo 545. Dans la tige de laiton 95 de $\varnothing=2$ mm découpez une pièce de 4 mm de long. Emboîtez-la et collez-la à une charnière 93. Réalisez ainsi 4 charnières.

Photos 546, 547. Placez le safran avec les 4 charnières à sa place à la poupe du bateau. Fixez les charnières à la coque sur les deux côtés à l'aide de pointes 94 découpées sur une longueur de 4 mm.

Photo 548. Peignez les charnières dans le même blanc cassé que la coque.

Picture 545. From brass rod 95 measuring $\varnothing=2$ mm, cut a part 4 mm long. Fit it and glue it on hinge 93. Do this for the 4 hinges.

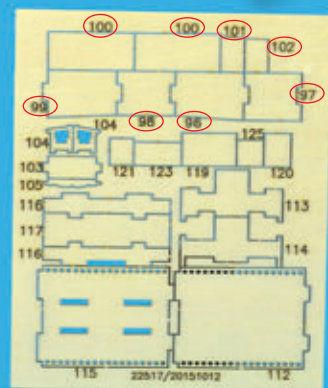
Pictures 546, 547. Present the rudder together with the 4 hinges to its position at the stern of the ship. Fix the hinges to the hull on both sides using nails 94 cut to a length of 4 mm.

Picture 548. Paint the hinges with the same off-white as the hull.

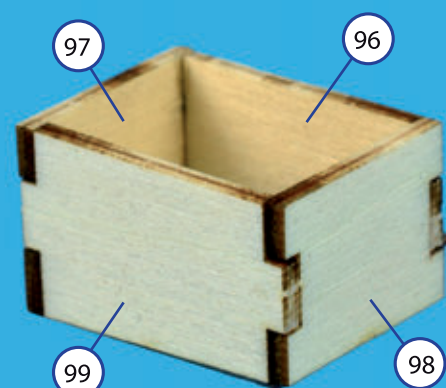


Hermione La Fayette 60

Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



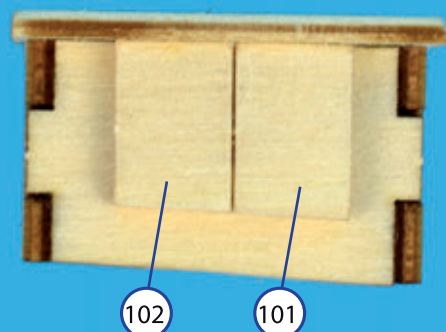
549



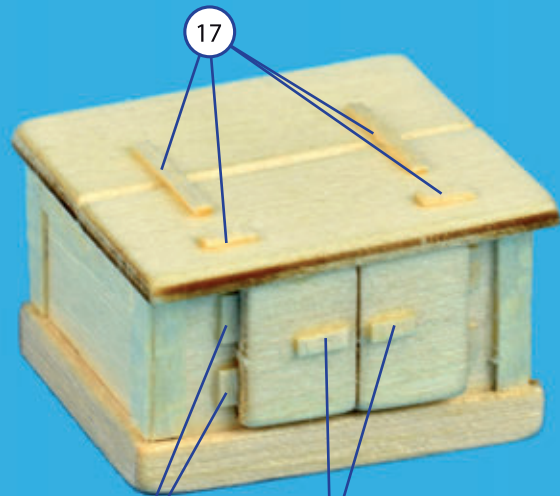
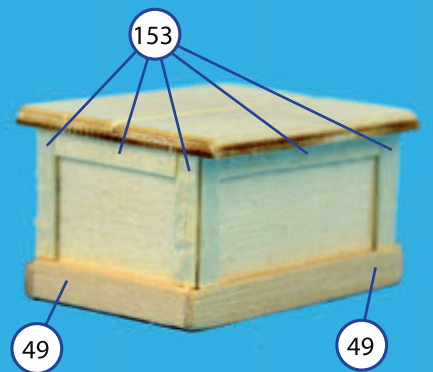
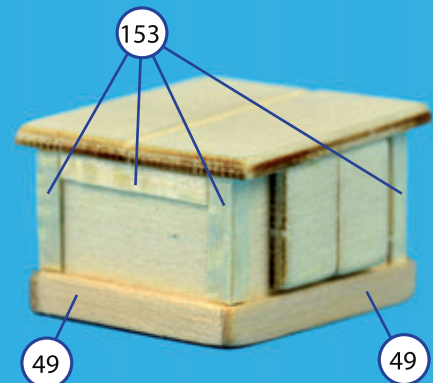
550



551



552



17



553



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 549. Tome las piezas cortadas por láser que se muestran.

Foto 550. Encaje y pegue entre sí las piezas 96, 97, 98 y 99 para formar la estructura del casetón de la escalera.

Foto 551. Con lija redondee ligeramente un canto largo de cada pieza 100. Pegue ambas piezas sobre la estructura inferior dejando los cantos redondeados en el centro.

Foto 552. Pegue las puertas 101 y 102, centradas en la estructura inferior.

Foto 553. Mediante listones 49, 153 y restos de chapa 17 cortados a 1.5 mm de ancho, añada las molduras y detalles que se muestran.

Photo 549. Prenez les pièces découpées au laser qui sont indiquées.

Photo 550. Emboîtez et collez entre elles les pièces 96, 97, 98 et 99 pour former la structure du caisson de l'échelle.

Photo 551. À l'aide de papier de verre, arrondissez légèrement un bord long de chaque pièce 100. Collez les deux pièces sur la structure inférieure en laissant les bords arrondis au centre.

Photo 552. Collez les portes 101 et 102, centrées sur la structure inférieure.

Photo 553. À travers les baguettes 49, 153 et les restes de la plaque 17 découpés à 1,5 mm de large, ajoutez les moulures et les détails qui sont montrés.

Picture 549. Take the laser-cut parts shown.

Picture 550. Fit and glue parts 96, 97, 98 and 99 together to make the structure of the staircase coffer.

Picture 551. Using sand paper, gently round a long edge of each part 100. Glue both parts on the lower structure leaving the rounded edges in the center.

Picture 552. Glue the doors 101 and 102, centered on the lower structure.

Picture 553. Using strips of wood 49, 153 and remnants of board 17 cut to 1.5 mm wide, add the mouldings and details as shown.



Hermione 60/1

Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



554



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 554. Pinte el conjunto de color rojo, preferiblemente a aerógrafo. Tras dejar secar, pinte los pequeños detalles de negro.

Foto 555. Tome las piezas mostradas.

Foto 556. Encaje y pegue las piezas 103 y 104.

Foto 557. Añada al montaje anterior la pieza 105.

Foto 558. Pinte el banco de color rojo, preferiblemente a aerógrafo. Deje secar.

Photo 554. Peignez l'ensemble en rouge, de préférence à l'aérographe. Une fois sec, peignez les petits détails en noir.

Photo 555. Prenez les pièces indiquées.

Photo 556. Emboîtez et collez les pièces 103 et 104.

Photo 557. Ajoutez au montage précédent la pièce 105.

Photo 558. Peignez le banc en rouge, de préférence à l'aérographe. Laissez sécher.

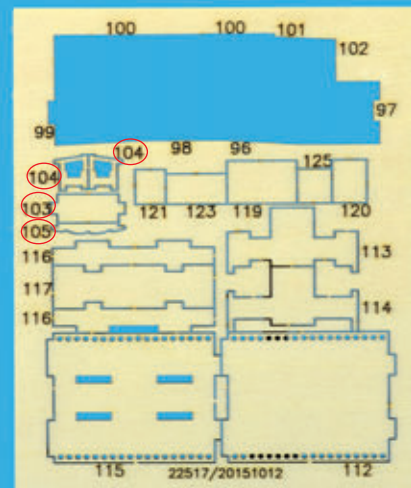
Picture 554. Paint the assembly red, preferably using an airbrush. After letting it dry, paint the small details black.

Picture 555. Take the parts shown.

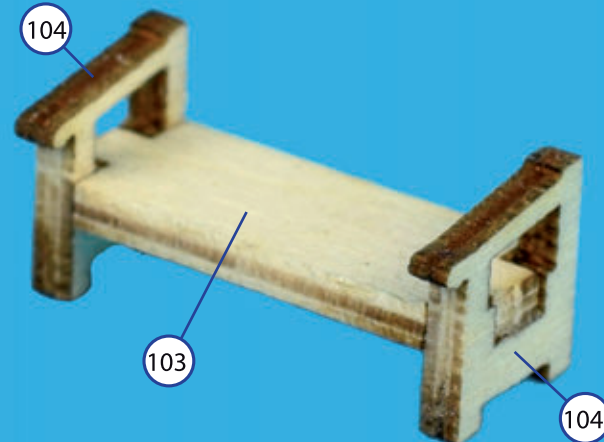
Picture 556. Fit and glue parts 103 and 104.

Picture 557. Add part 105 to the assembly above.

Picture 558. Paint the bench red, preferably using an airbrush. Let it dry.



555



556



557

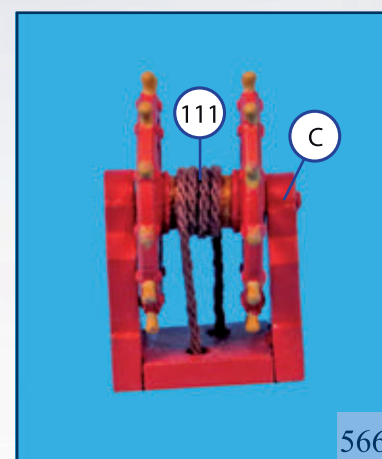
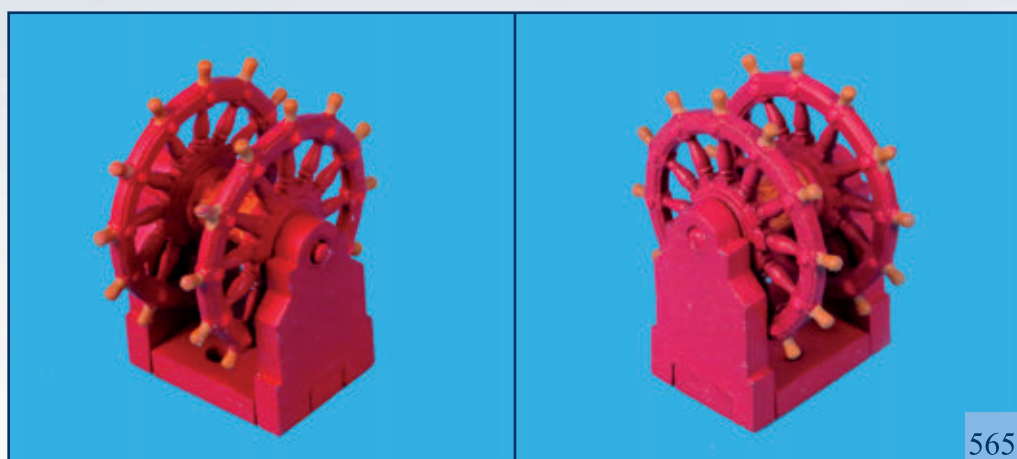
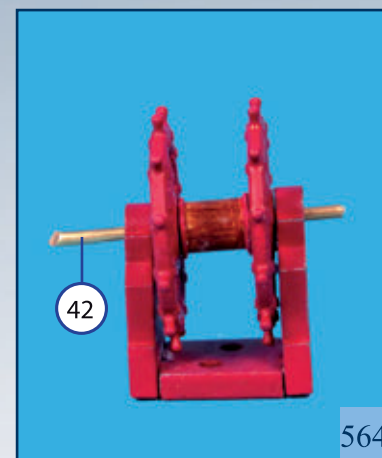
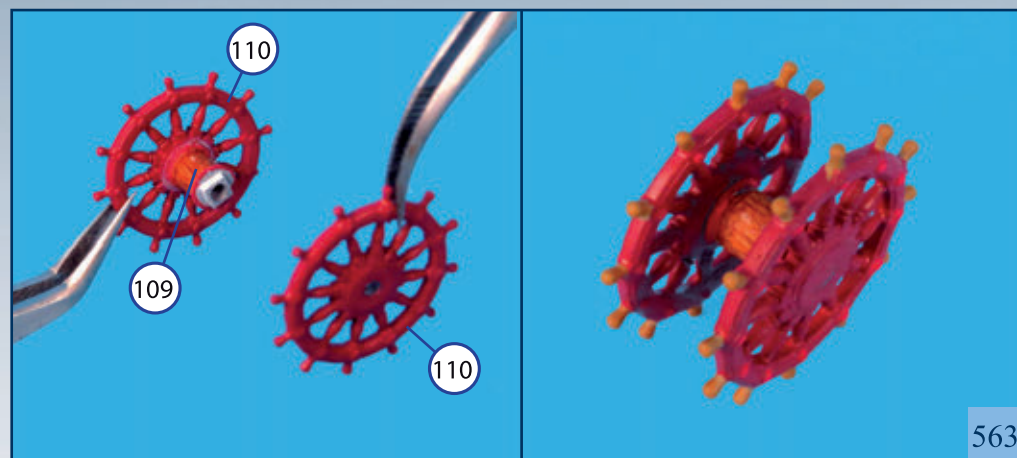
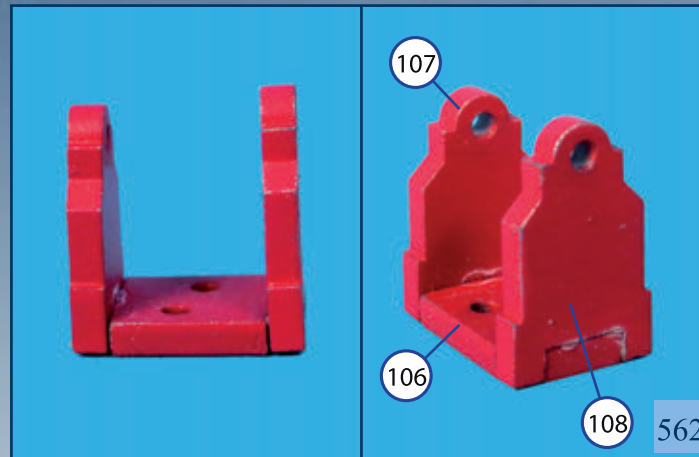
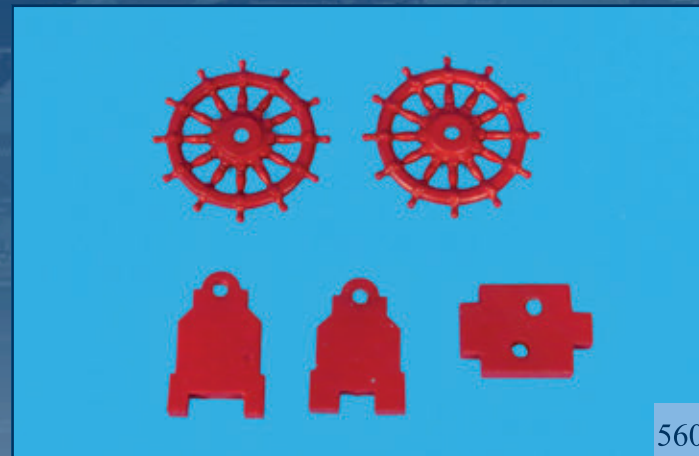
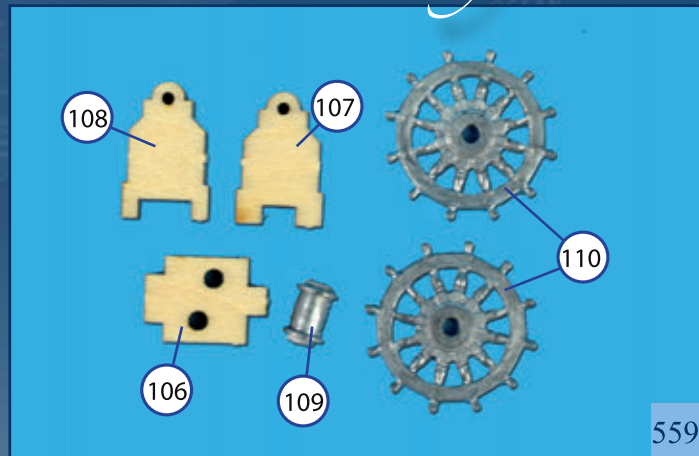


558



Hermione La Fayette 60/2

Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 559. Tome las piezas cortadas por láser y de metal que se muestran.

Foto 560. Pinte las piezas mostradas de color rojo, preferiblemente a aerógrafo. Deje secar.

Foto 561. Pinte la pieza 109 de rojo. Tras dejar secar, pinte su parte central de color madera. Deje secar.

Foto 562. Encaje y pegue las piezas 106, 107 y 108.

Foto 563. Encaje y pegue las piezas 109 y 110. Pinte de color madera los asideros de las ruedas del timón.

Foto 564. Coloque las ruedas del timón en su soporte. Use una pieza 42 a modo de eje, fíjela con una pequeña cantidad de adhesivo.

Foto 565. Elimine con un alicate de corte los sobrantes del eje. Retoque la pintura de color rojo en ambos extremos.

Foto 566. Añada al montaje la cuerda del timón 111.

Photo 559. Prenez les pièces découpées au laser et métalliques qui sont indiquées.

Photo 560. Peignez les pièces indiquées en rouge, de préférence à l'aérographe. Laissez sécher.

Photo 561. Peignez la pièce 109 en rouge. Une fois sèche, peignez sa partie centrale couleur bois. Laissez sécher.

Photo 562. Emboîtez et collez les pièces 106, 107 et 108.

Photo 563. Emboîtez et collez les pièces 109 et 110. Peignez couleur bois les poignées des barres du gouvernail.

Photo 564. Placez les barres du gouvernail sur leur support. Utilisez une pièce 42 comme axe, fixez-la avec une petite quantité de colle.

Photo 565. Supprimez à l'aide d'une pince coupante ce qui dépasse de l'axe. Faites les retouches de peinture rouge sur les deux extrémités.

Photo 566. Ajoutez au montage la corde du gouvernail 111.

Picture 559. Take the laser-cut parts and the metal ones shown.

Picture 560. Paint the parts shown red, preferably using an airbrush. Let it dry.

Picture 561. Paint part 109 red. After letting it dry, paint its central part wood color. Let it dry.

Picture 562. Fit and glue parts 106, 107 and 108.

Picture 563. Fit and glue parts 109 and 110. Paint the handles of the rudder wheels wood color.

Picture 564. Place the rudder wheels on their support. Use part 42 as a spindle, fix it with a small amount of adhesive.

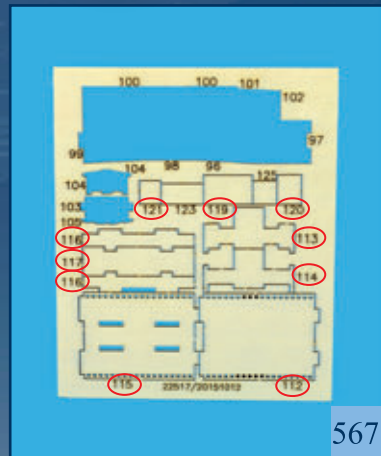
Picture 565. Remove any surplus from the spindle with cutting pliers. Touch up the red paintwork at either end.

Picture 566. Add the rudder rope 111 to the assembly.

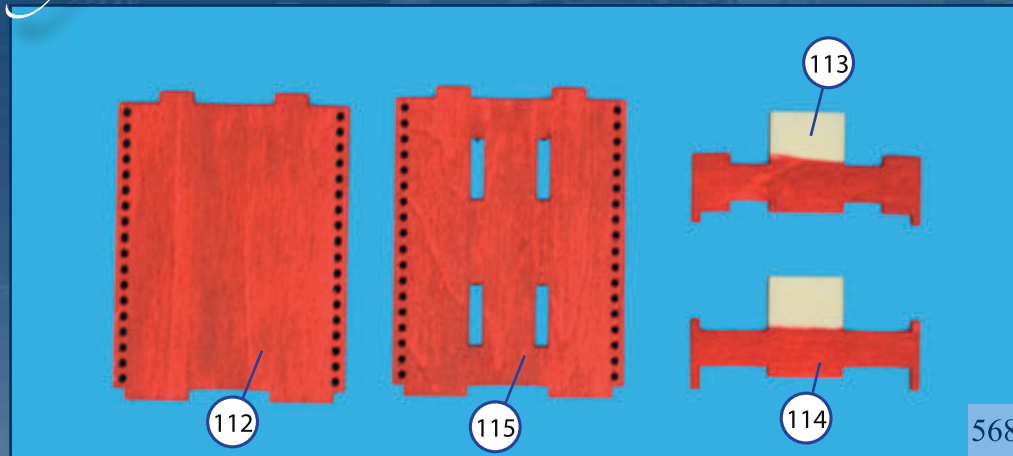


Hermione 60/3

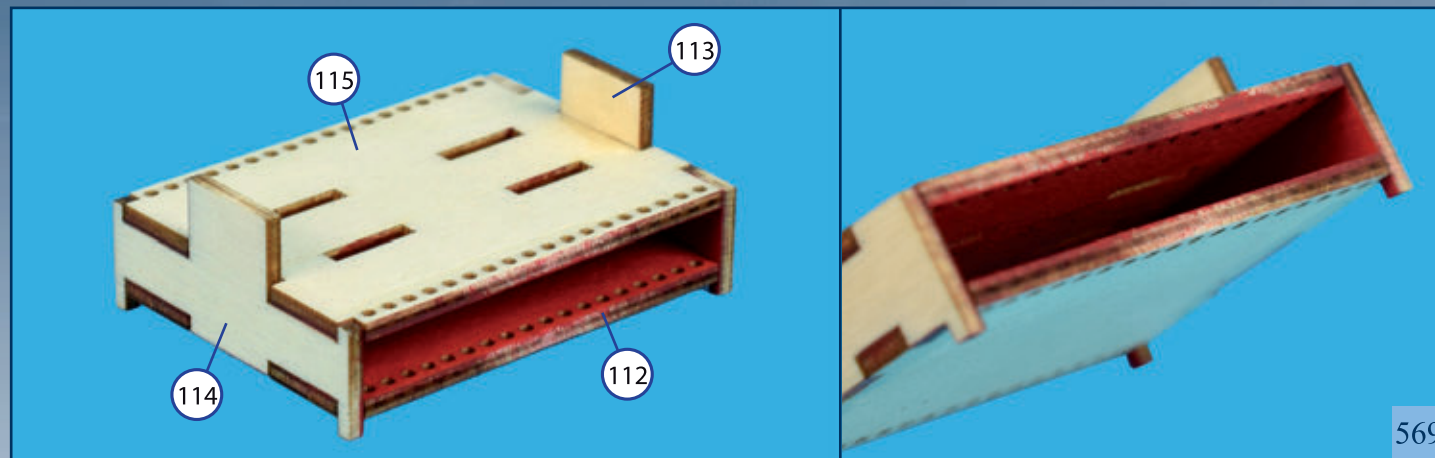
Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



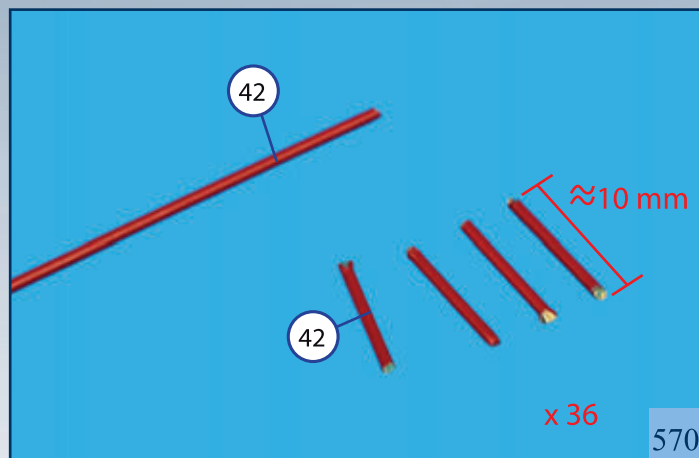
567



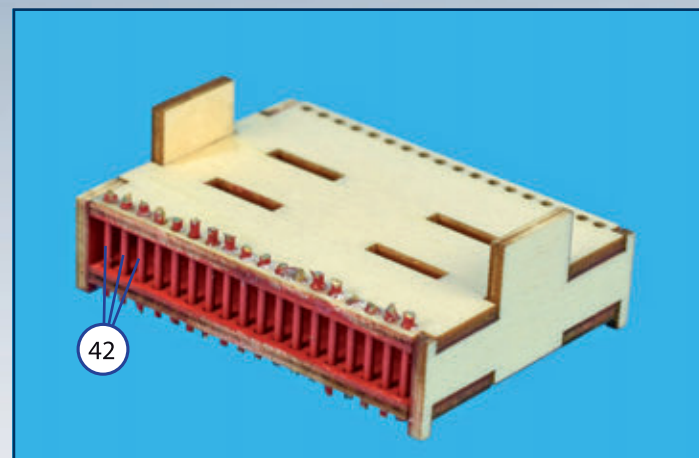
568



569



570



571



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 567. Tome las piezas cortadas por láser que se muestran.

Foto 568. Pinte de color rojo una cara de las piezas 112, 113, 114 y 115. Deje secar.

Foto 569. Ensamble las piezas anteriores, dejando las caras pintadas hacia el interior del montaje.

Foto 570. Tome varillas de latón 42. Píntelas de rojo, deje secar. Corte entonces de estas varillas 36 piezas de aproximadamente 10 mm de largo.

Foto 571. Encaje y pegue las 36 piezas anteriores para formar los barrotes de la jaula. Retoque la pintura de los barrotes en caso necesario.

Photo 567. Prenez les pièces découpées au laser qui sont indiquées.

Photo 568. Peignez en rouge un côté des pièces 112, 113, 114 et 115. Laissez sécher.

Photo 569. Assemblez les pièces précédentes, en laissant les côtés peints vers l'intérieur du montage.

Photo 570. Prenez des tiges en laiton 42. Peignez-la en rouge, laissez sécher. Découpez alors dans ces tiges 36 pièces d'environ 10 mm de long.

Photo 571. Emboîtez et collez les 36 pièces précédentes pour former les barreaux de la cage. Faites les retouches de peinture des barreaux si nécessaire.

Picture 567. Take the laser-cut parts shown.

Picture 568. Paint one side of 112, 113, 114 and 115 red. Let it dry.

Picture 569. Assemble the previous parts, leaving the painted sides facing the inside of the assembly.

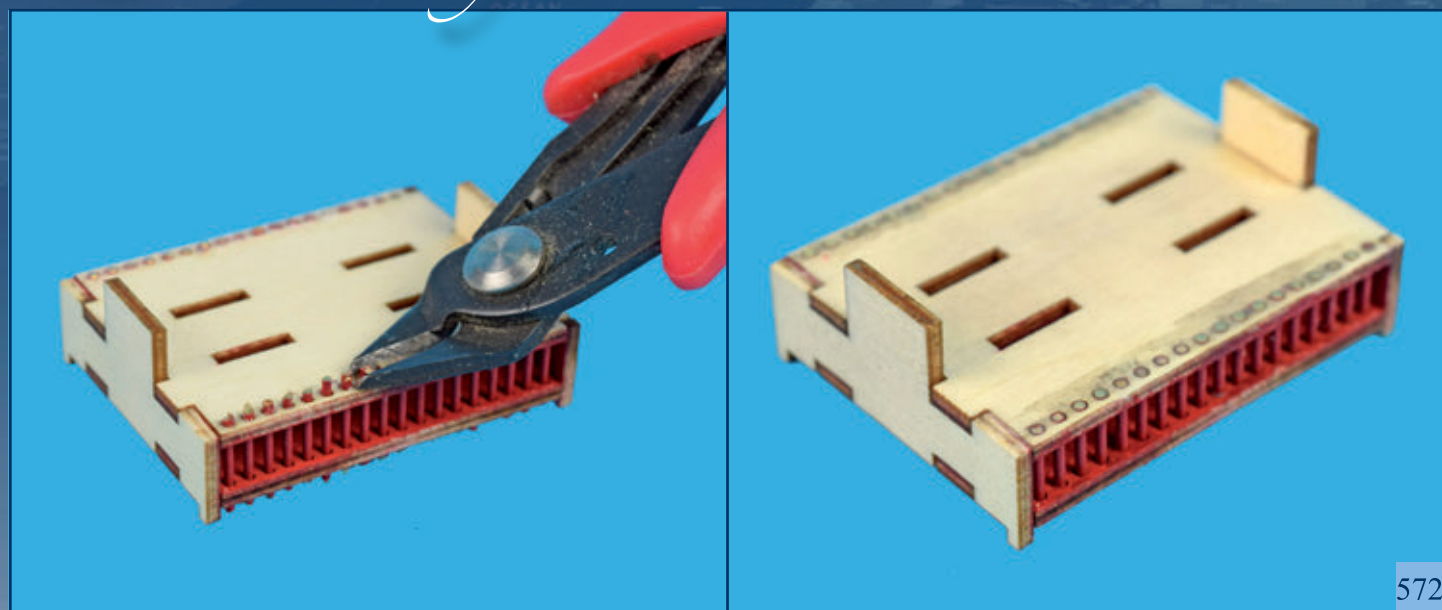
Picture 570. Take brass rods 42. Paint them red, let it dry. Then cut from these rods 36 parts approximately 10 mm long.

Picture 571. Fit and glue the 36 parts above to make the cage bars. Touch up the bar paintwork if necessary.

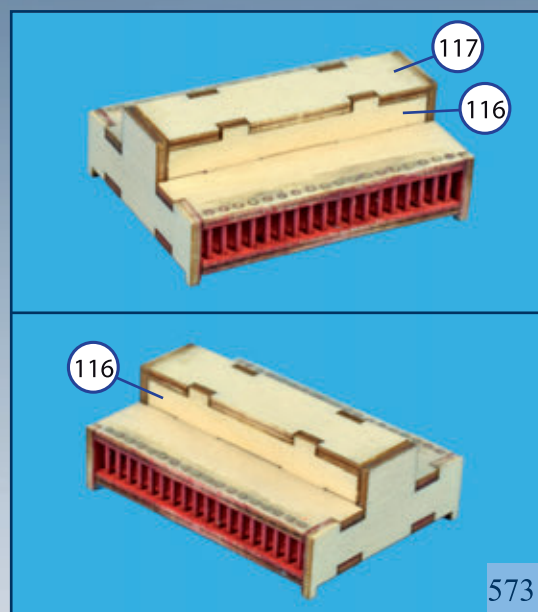


Hermione La Fayette 60/4

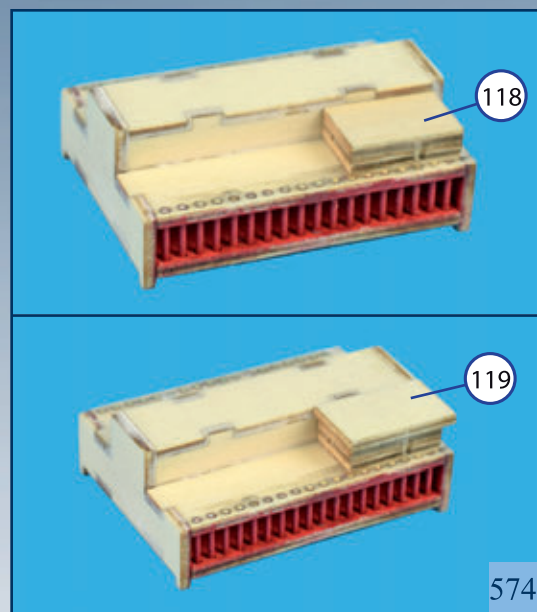
Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



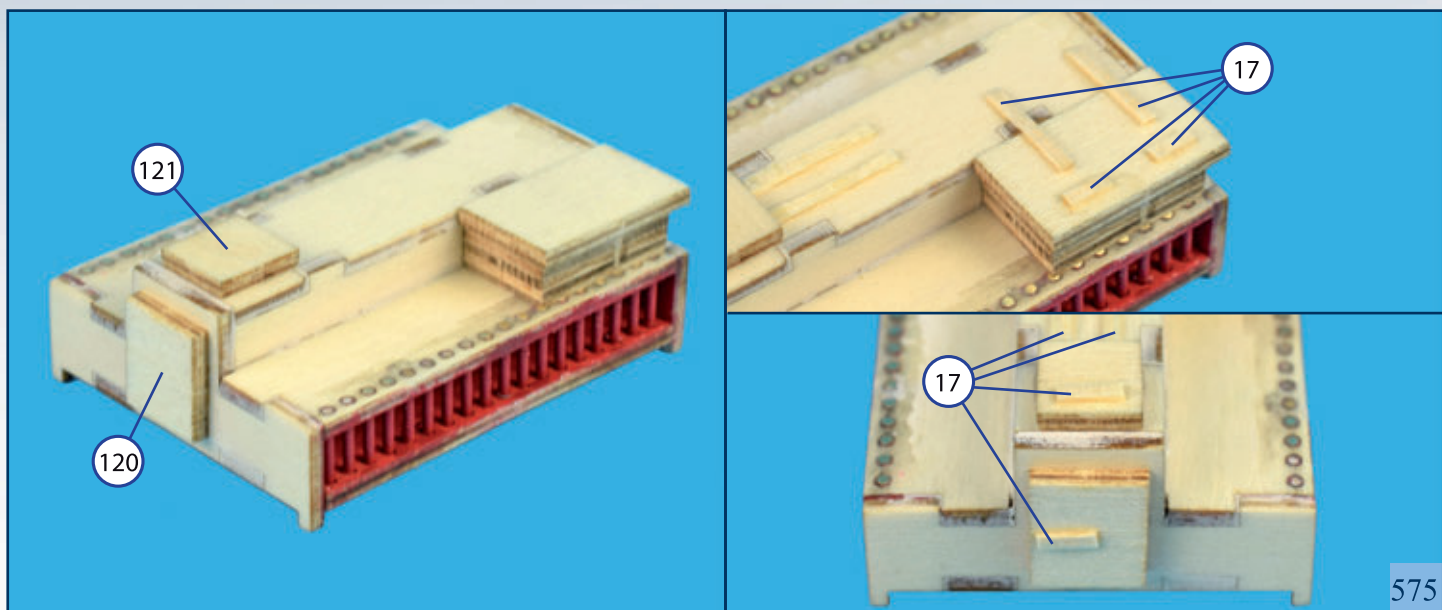
572



573



574



575



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 572. Con un alicate de corte y una lima plana elimine los sobrantes de las piezas 42.

Foto 573. Encaje y pegue las piezas 116 y 117 sobre el conjunto anterior. Enmasille y lije para un acabado perfecto.

Foto 574. Pegue las piezas 118 y 119.

Foto 575. Pegue las piezas 120 y 121. Añada los detalles que se muestran usando restos de chapa de forro 17 cortados a 1.5 mm de ancho.

Photo 572. À l'aide d'une pince à découper et d'une lime plate, découpez ce qui dépasse des pièces 42.

Photo 573. Emboîtez et collez les pièces 116 et 117 sur l'ensemble précédent. Appliquez le mastic et poncez pour une finition parfaite.

Photo 574. Collez les pièces 118 et 119.

Photo 575. Collez les pièces 120 et 121. Ajoutez les détails qui sont montrés en utilisant les restes de plaques de recouvrement 17 découpés à 1,5 mm de large.

Picture 572. Using cutting pliers and a flat file, remove any surplus from parts 42.

Picture 573. Fit and glue parts 116 and 117 on the above assembly. Caulk and sand for a perfect finish.

Picture 574. Glue parts 118 and 119.

Picture 575. Glue parts 120 and 121. Add the details shown using remnants of lining planks 17 as shown, cut to 1.5 mm wide.

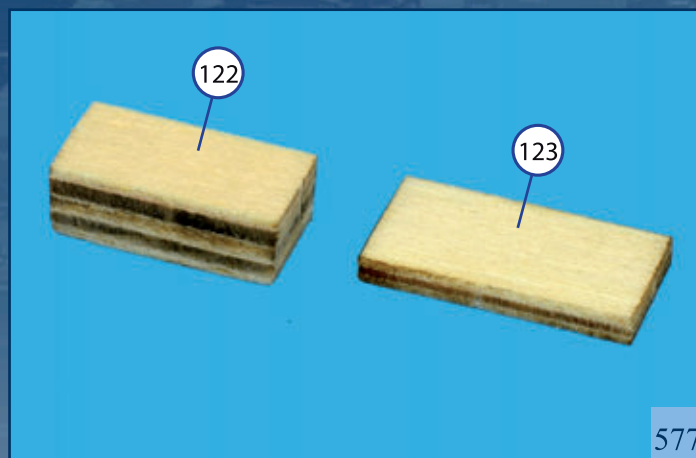


Hermione 60/5

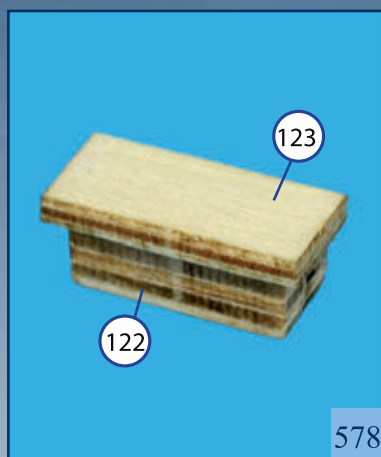
Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



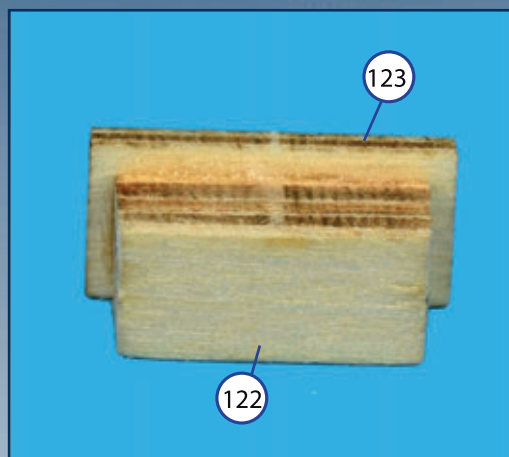
576



577



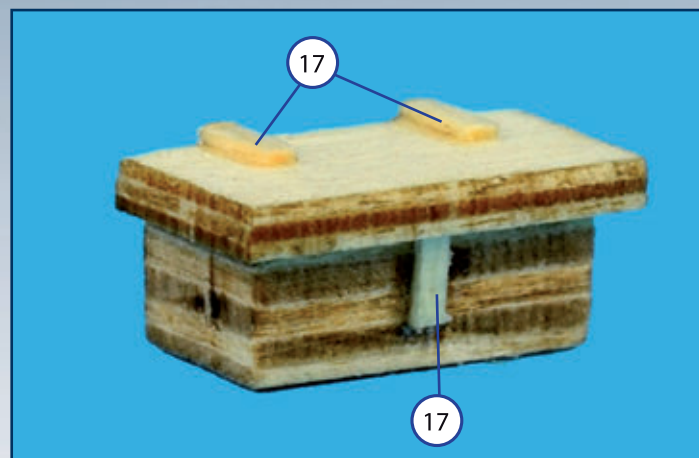
578



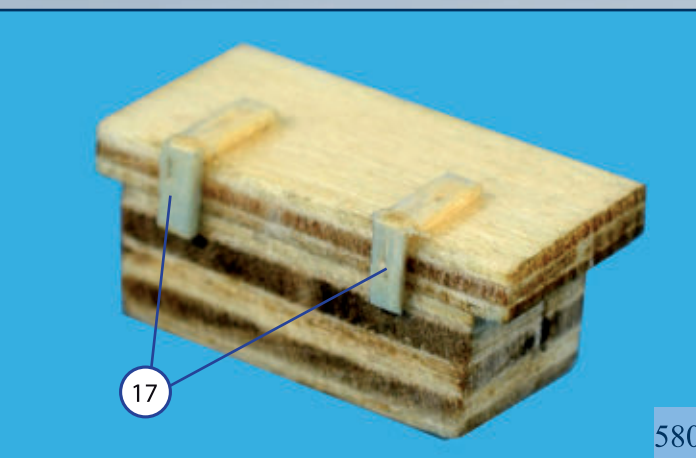
579



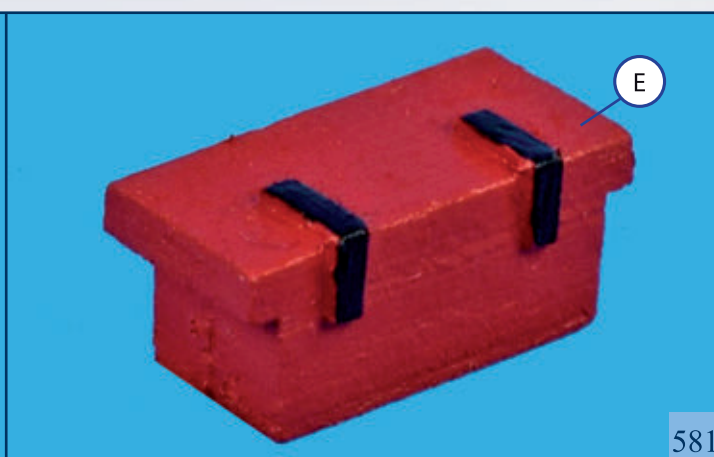
580



581



582



584



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 576. Pinte el conjunto de rojo, preferiblemente a aerógrafo. Deje secar. Pinte los detalles de negro, use un pincel fino.

Foto 577. Tome las piezas cortadas por láser que se muestran.

Fotos 578, 579. Pegue las piezas anteriores.

Foto 580. Añada los detalles que se muestran usando restos de chapa de forro 17 cortada a 1.5 mm de ancho.

Foto 581. Pinte el montaje anterior.

Photo 576. Peignez l'ensemble en rouge, de préférence à l'aérographe. Laissez sécher. Peignez les détails en noir, à l'aide d'un pinceau fin.

Photo 577. Prenez les pièces découpées au laser qui sont indiquées.

Photos 578, 579. Collez les pièces précédentes.

Photo 580. Ajoutez les détails qui sont montrés en utilisant des restes de plaque de recouvrement 17 découpée à 1,5 mm de large.

Photo 581. Peignez le montage précédent.

Picture 576. Paint the assembly red, preferably using an airbrush. Let it dry. Paint the details black, use a fine paint-brush.

Picture 577. Take the laser-cut parts shown.

Pictures 578, 579. Glue the above parts.

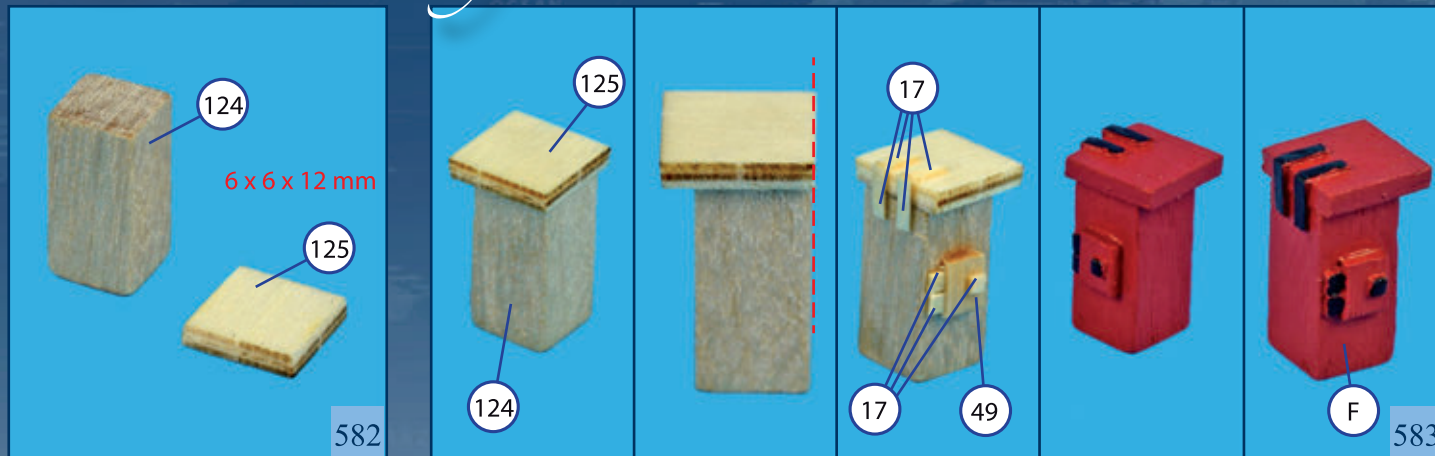
Picture 580. Add the details shown using remnants of lining 17 cut to 1.5 mm wide.

Picture 581. Paint the above assembly.



Hermione La Fayette 60/6

Casetones de cubierta - Caissons du pont - Deck coffers



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 582. Corte una pieza de 12 mm de largo de un listón 124 de 6x6x300mm. Tome asimismo la pieza cortada por láser 125.

Foto 583. Pegue ambas piezas, detalle y pinte.

Foto 584. Pegue los casetones realizados sobre la primera cubierta siguiendo las cotas e indicaciones mostradas.

Photo 582. Découpez une pièce de 12 mm de long d'une baguette 124 de 6x6x300 mm. Prenez de même la pièce découpée au laser 125.

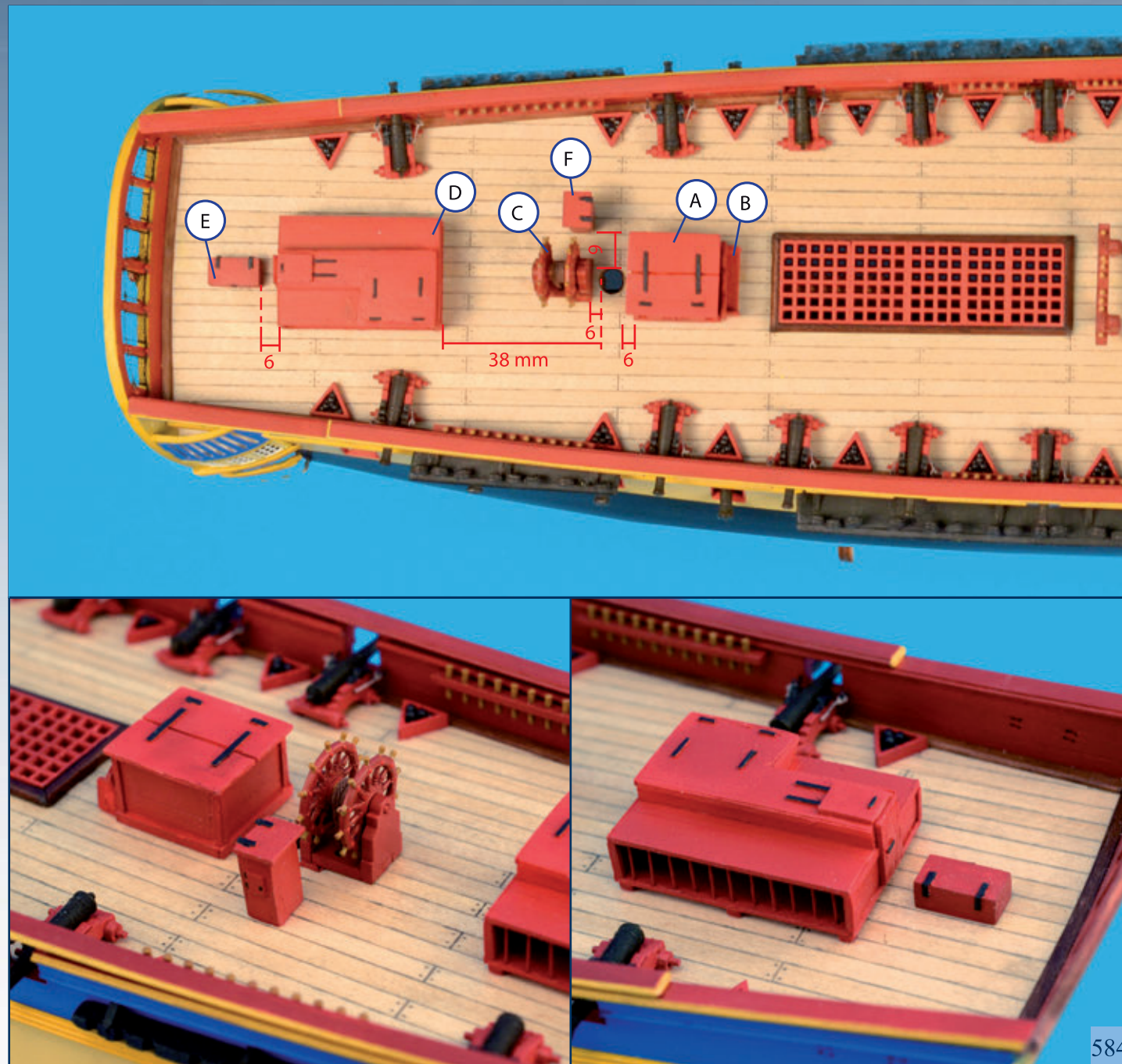
Photo 583. Collez les deux pièces, faites les détails et peignez.

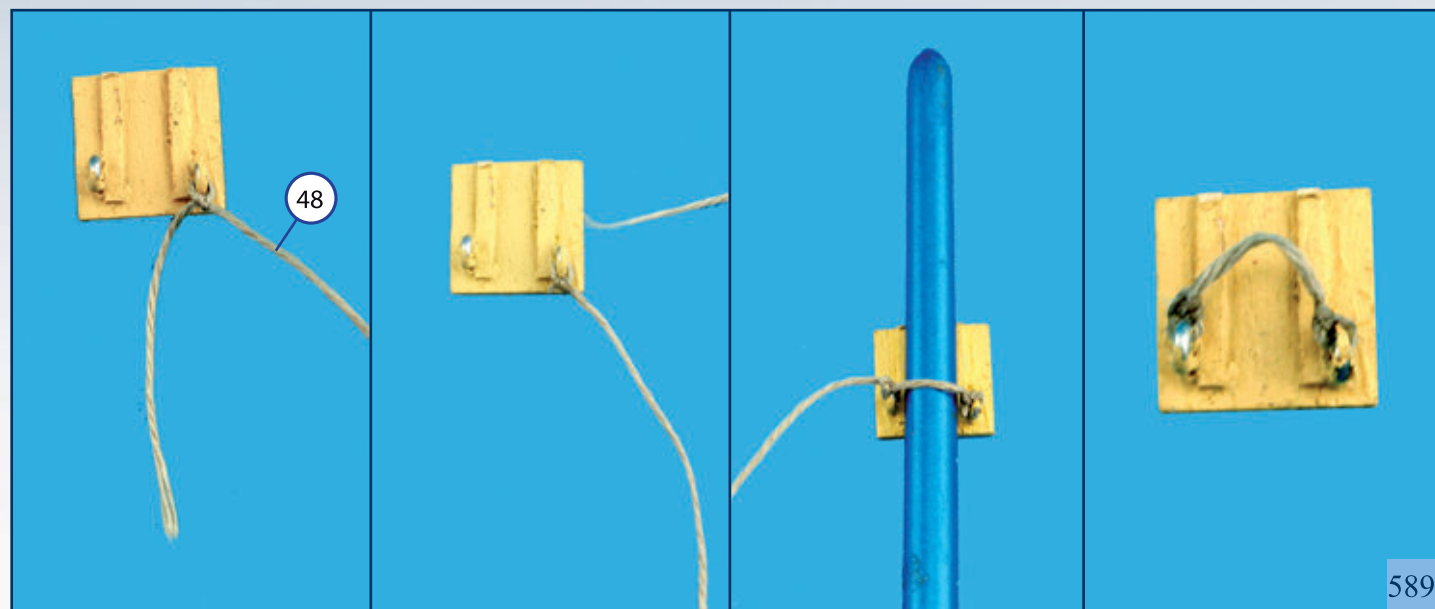
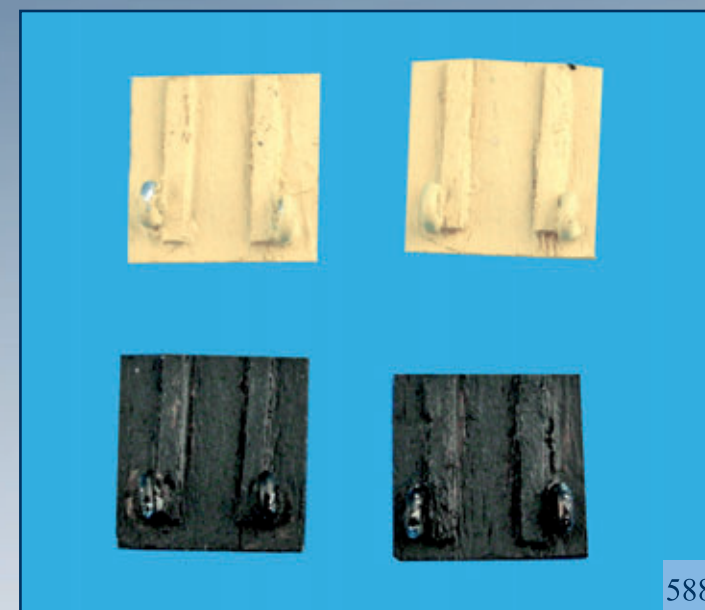
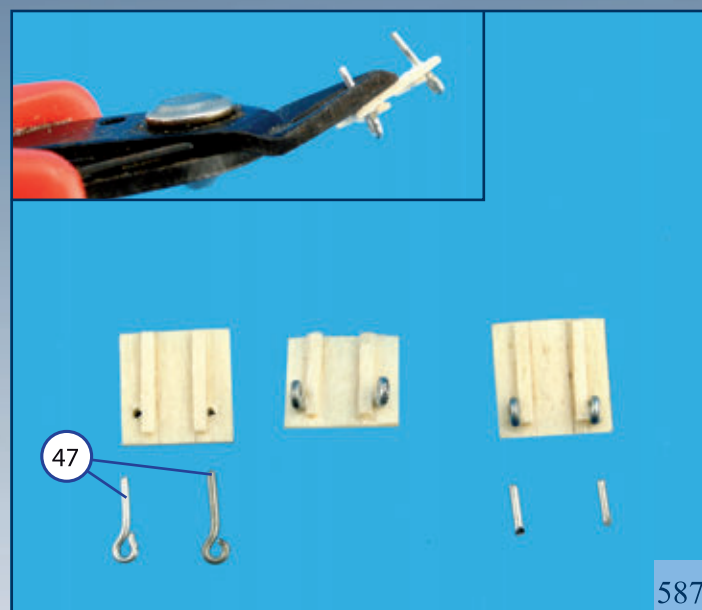
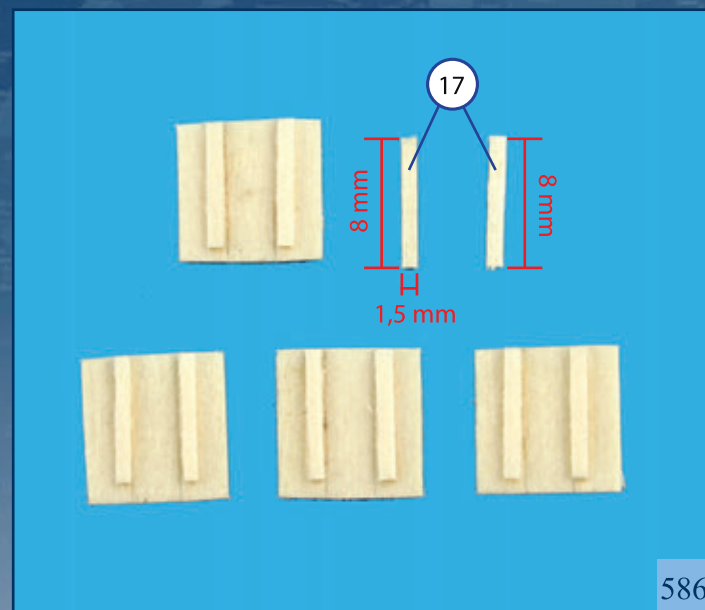
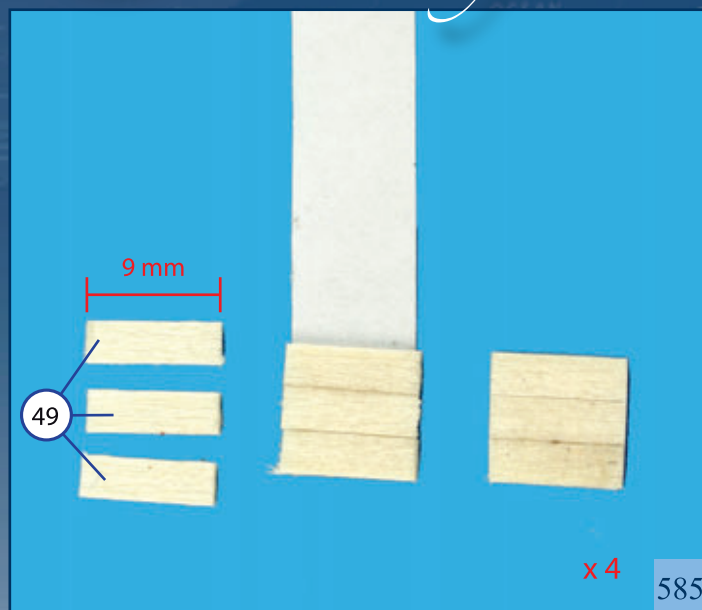
Photo 584. Collez les caissons réalisés sur le premier pont en suivant les cotes et indications indiquées.

Picture 582. Cut a part 12 mm long from strip 124 measuring 6x6x300mm. Take a laser-cut part 125.

Picture 583. Glue both parts, detail and paint.

Picture 584. Glue the coffers made on the first deck following the benchmarks and indications shown.





Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 585. De un listón 49 de 1x3x300mm corte tres piezas de 9 mm de largo. Péguelas por sus cantos más largos (use papel en la parte posterior si lo desea). Obtenga 4 portas iguales.

Foto 586. De restos de chapa de forro 17 corte 8 piezas de 8x1.5mm. Péguelas sobre las portas.

Foto 587. Realice en las portas los orificios de $\varnothing=0.5$ mm mostrados. Introduzca en cada orificio un cáncamo 47. Corte el sobrante de los cáncamos por la parte posterior. Repita la operación en las 4 portas.

Foto 588. Pinte las portas, dos de amarillo y dos de negro roto. Deje secar.

Foto 589. Con hilo crudo de $\varnothing=0.25$ mm 48 realice una atadura entre ambos cáncamos de una de las portas. Puede usar el mango de un pincel o similar para que las ataduras a realizar sean iguales.

Photo 585. D'une baguette 49 de 1x3x300 mm découpez trois pièces de 9 mm de long. Collez-les par leurs bords les plus longs (utilisez du papier sur la poupe si vous le souhaitez). Obtenez 4 mantelets identiques.

Photo 586. Dans les restes de plaque de recouvrement 17 découpez 8 pièces de 8x1.5mm. Collez-les sur les mantelets.

Photo 587. Réalisez dans les mantelets les trous de $\varnothing=0,5$ mm montrés. Introduisez dans chaque trou un œillet 47. Découpez l'excès des œillets par la poupe. Refaites la même chose sur les 4 mantelets.

Photo 588. Peignez les mantelets, deux en jaune et deux en noir cassé. Laissez sécher.

Photo 589. Avec un fil beige de $\varnothing=0,25$ mm 48 faites une attache entre les deux œillets d'un des mantelets. Vous pouvez utiliser le manche d'un pinceau ou similaire pour faire en sorte que les attaches à réaliser soient identiques.

Picture 585. From strip 49 measuring 1x3x300mm cut three parts 9 mm long. Glue them by their longest edges (use paper on the back side if you want). Obtain 4 identical porthole hatches.

Picture 586. From remnants of lining planks 17 cut 8 parts measuring 8x1.5mm. Glue them on the porthole hatches.

Picture 587. Make holes $\varnothing=0.5$ mm in the porthole hatches shown. Insert in each hole an eyebolt 47. Cut any surplus from the eyebolts from the back. Repeat the operation on the 4 porthole hatches.

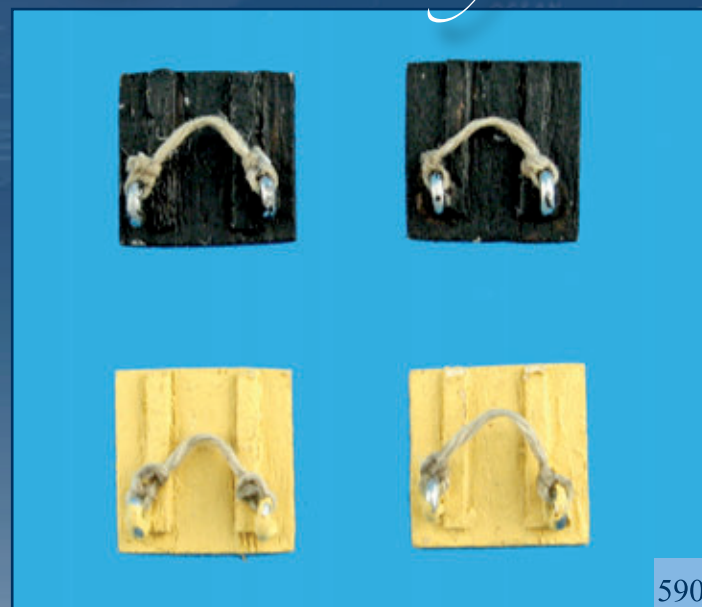
Picture 588. Paint the porthole hatches, two yellow and two off-black. Let it dry.

Picture 589. With string $\varnothing=0.25$ mm 48 fasten both eyebolts using knots for one of the portholes. You can use the stem of a paintbrush or similar so that the tethers to be made are the same.

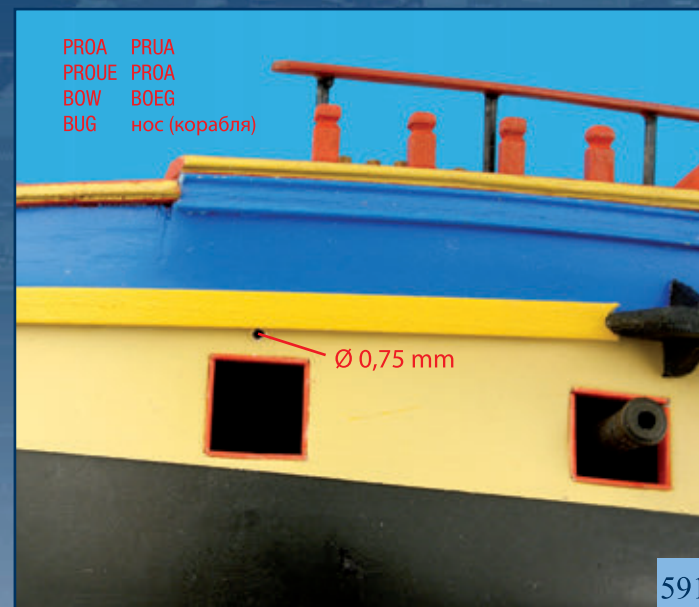


Hermione 61/1 La Fayette

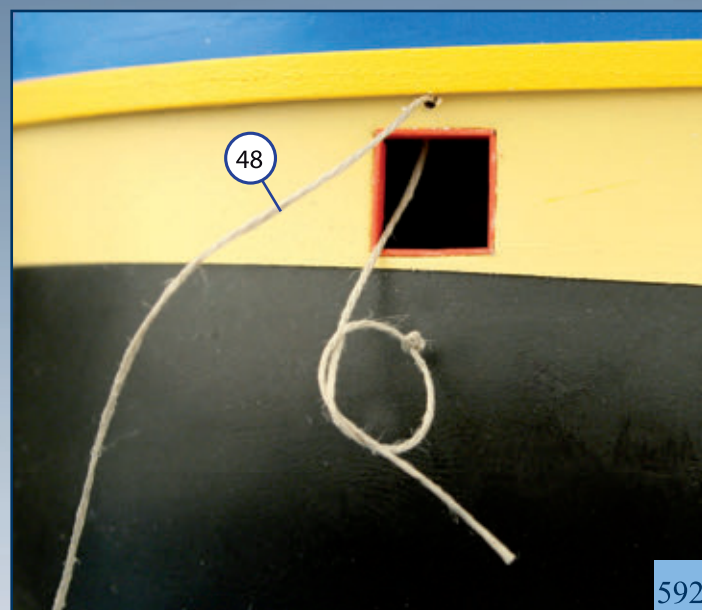
Portas de las troneras - Mantelets des sabords - Gun port porthole hatches



590



591



592



593



594



595



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 590. Repita la operación anterior para añadir la atadura a las portas restantes.

Foto 591. Trabaje sobre una de las troneras que quedan sin cañón en la proa del casco. Realice un orificio de $\varnothing=0.75\text{mm}$.

Fotos 592, 593. Pase un hilo 48 desde el interior del orificio. Añada un nudo que impida que el hilo salga del casco.

Fotos 594, 595. Pegue una de las portas amarillas centrada sobre la tronera. Amarre el hilo 48 a la atadura de la porta.

Photo 590. Refaites la même chose pour ajouter l'attache au reste des mantelets.

Photo 591. Travaillez sur l'un des sabords sans canon de la proue de la coque. Percez un trou de $\varnothing=0,75\text{mm}$.

Photos 592, 593. Passez un fil 48 depuis l'intérieur du trou. Ajoutez un nœud qui empêche le fil de sortir de la coque.

Photos 594, 595. Collez l'un des mantelets jaunes centré sur le sabbord. Attachez le fil 48 à l'attache du mantelet.

Picture 590. Repeat the operation above to add the tethers to the remaining portholes hatches.

Picture 591. Work on one of the gun ports that has no cannon at the bow of the hull. Make a hole $\varnothing=0.75\text{mm}$.

Pictures 592, 593. Pass a part of string 48 from inside the hole. Add a knot to prevent the string from coming out of the hull.

Pictures 594, 595. Glue one of the yellow porthole hatches centered on the gun port. Secure the string 48 to the porthole hatch tether.



Hermione La Fayette 61/2

Portas de las troneras - Mantelets des sabords - Gun port porthole hatches



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Foto 596. Complete la porta cortando el sobrante de hilo 48.

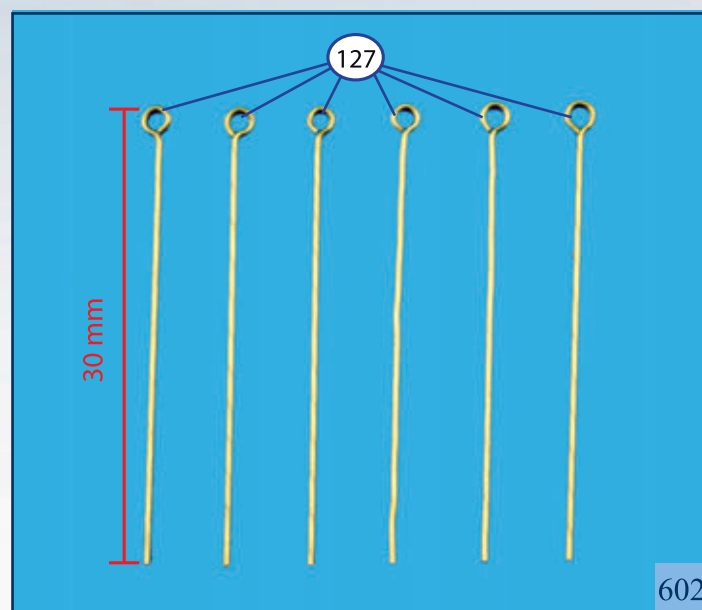
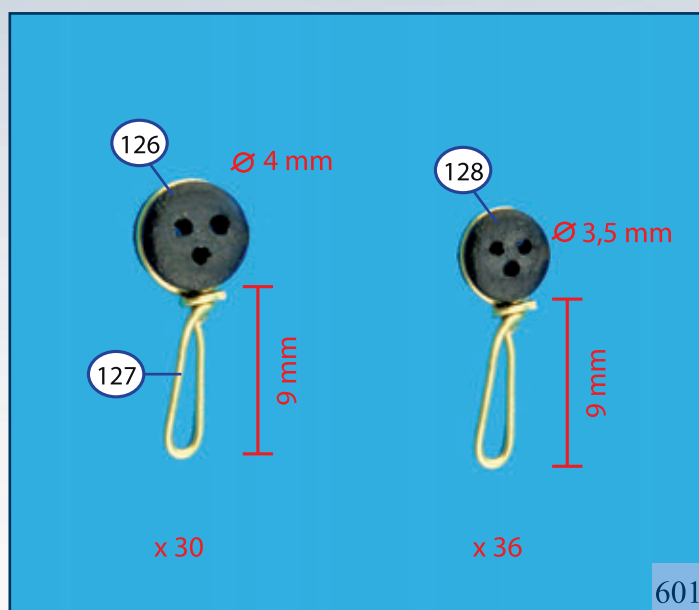
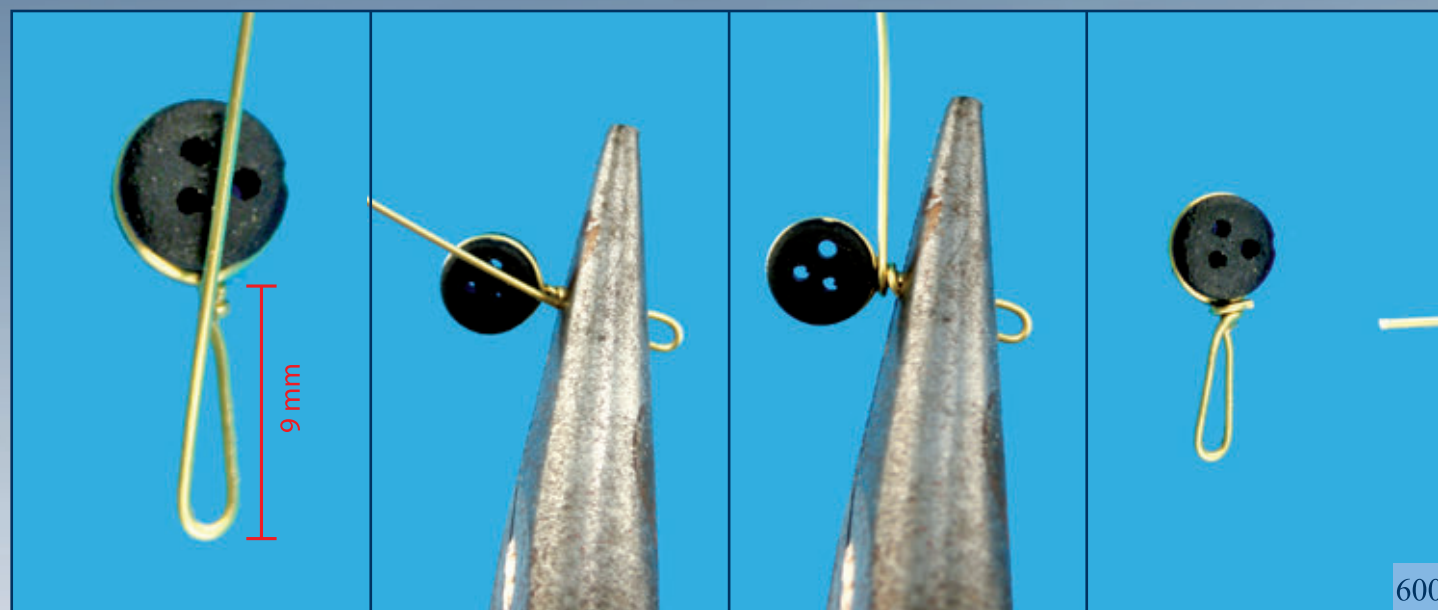
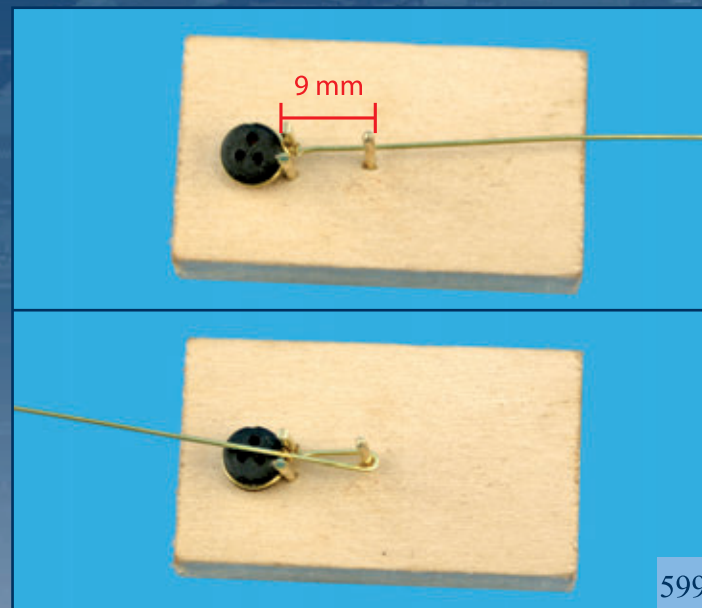
Foto 597. Repita el proceso para añadir la porta amarilla restante en la tronera de proa del otro lado del barco. Conserve las dos portas de color negro para un montaje posterior.

Photo 596. Complétez le mantelet en coupant le fil qui dépasse 48.

Photo 597. Refaites la même chose pour ajouter le mantelet jaune restant sur le sabord de la proue de l'autre côté du bateau. Conservez les deux mantelets en noir pour le montage par la suite.

Picture 596. Complete the porthole hatch by cutting off the surplus string 48.

Picture 597. Repeat the process to add the remaining yellow porthole hatch on the bow gun port on the other side of the ship. Keep the two black porthole hatches for assembly later.



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut



Atar
Attacher
To tie

Fotos 598, 599, 600. Tome una vigota 126, pntela de color negro y deje secar. Tome hilo de latn de $\varnothing=0.5$ mm 127; realice el montaje mostrado. Tendr que realizar mltiples piezas, puede confeccionar la plantilla mostrada en la foto 599 con materiales reciclados para que todas sean iguales.

Foto 601. Repita la operacin anterior con 30 vigotas 126 y 36 vigotas 128. Gire las vigotas en caso necesario para que todas presenten los orificios en la posicin mostrada. Pinte de color negro el hilo de latn de todas las vigotas.

Foto 602. Con hilo de latn de $\varnothing=0.5$ mm 127 realice 6 piezas como las mostradas.

Photos 598, 599, 600. Prenez un cap de mouton 126, peignez-le en noir et laissez scher. Prenez du fil de laiton de $\varnothing=0,5$ mm 127 ; ralisez le montage indiqu. Vous devrez raliser de nombreuses pces, vous pouvez fabriquer le gabarit montr sur la photo 599 l'aide de matriaux recycls pour qu'elles soient toutes identiques.

Photo 601. Refaites la mme chose prcdente avec 30 caps de moutons 126 et 36 caps de moutons 128. Faites tourner les caps de moutons en cas de besoin pour qu'ils prsentent tous les trous la position montr. Peignez en noir le fil de laiton de tous les caps de moutons.

Photo 602. l'aide de fil en laiton de $\varnothing=0,5$ mm 127 ralisez 6 pces comme celles indiques.

Pictures 598, 599, 600. Take deadeye 126, paint it black and let it dry. Take some brass wire $\varnothing=0.5$ mm 127; make the assembly shown. You will have to make many parts, you can make the template shown in picture 599 using recycled materials so that they are all the same.

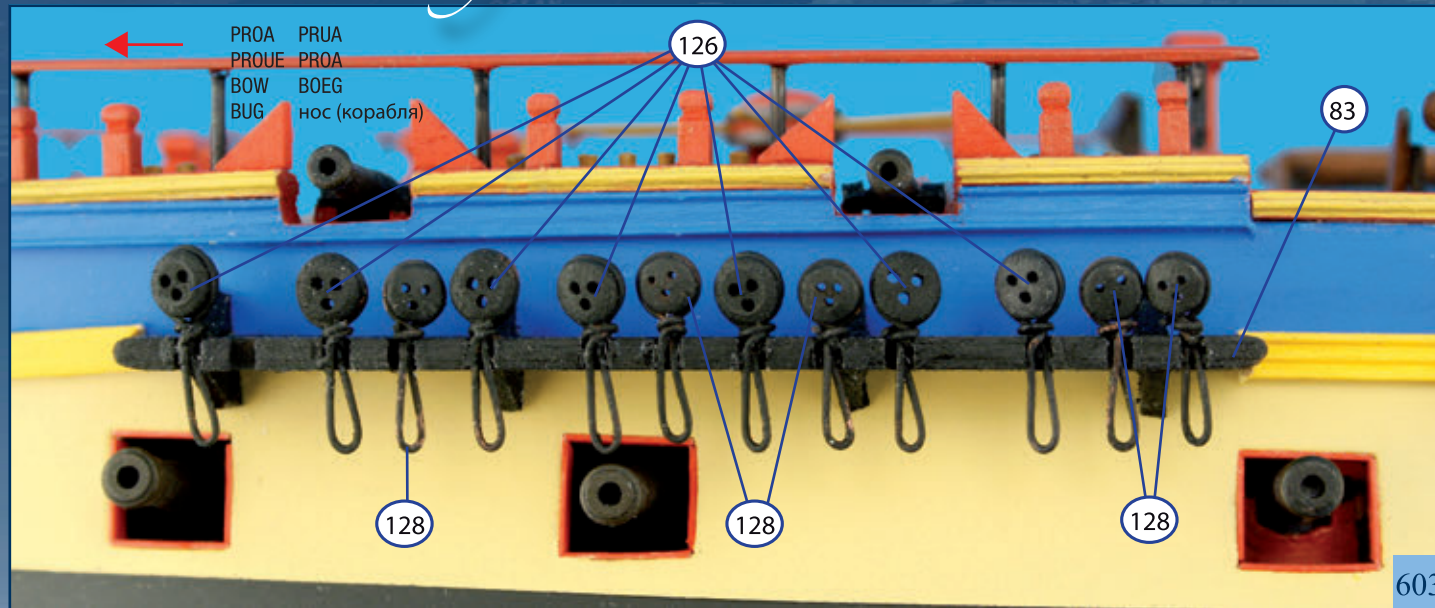
Picture 601. Repeat the operation above with 30 deadeyes 126 and 36 deadeyes 128. Turn the deadeyes if necessary so that all present the holes in the position shown. Paint the brass wire of all the deadeyes black.

Picture 602. Using brass wire $\varnothing=0.5$ mm 127 make 6 parts like the ones shown.



Hermione 62/1

Cadenotes – Cadènes - Chainplates



Pegar
Coller
Glue



No Pegar
Ne pas coller
Don't glue



Cortar
Couper
To cut

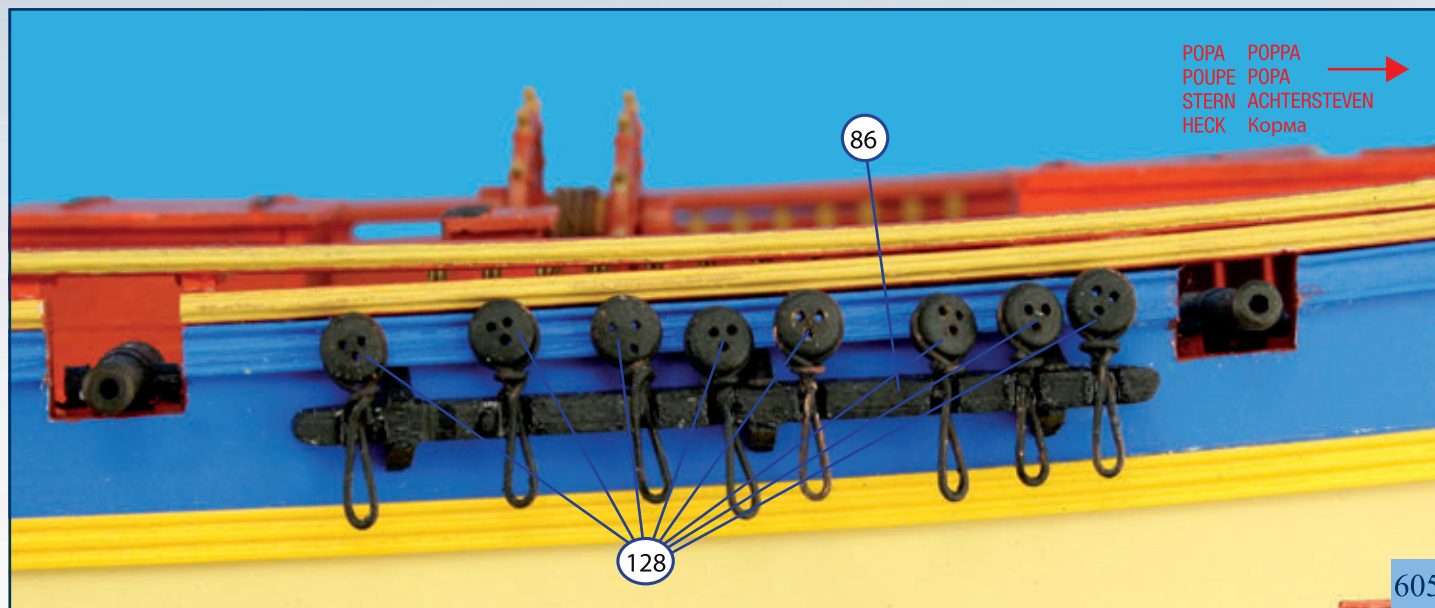
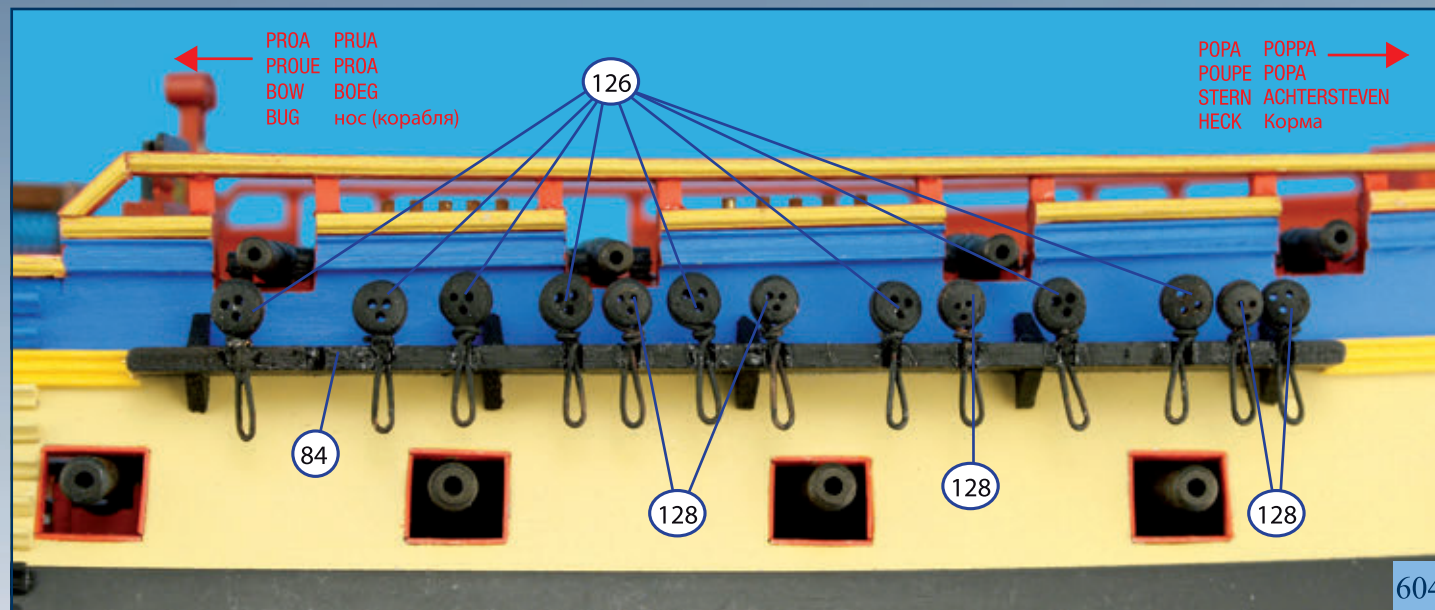


Atar
Attacher
To lie

Fotos 603, 604, 605. Trabaje sobre el lado izquierdo del barco. Encaje y pegue en las mesas de guarnición vigotas con sus cadenotes. ¡Preste atención al tipo de vigota a colocar y en qué muesca del canto de la mesa de guarnición va colocada!

Photos 603, 604, 605. Travaillez sur le côté gauche du bateau. Emboîtez et collez dans les porte-haubans des caps de moutons avec leurs cadènes. Faites attention au type de cap de mouton à mettre en place et dans quelle encoche du bord du porte-haubans il est placé !

Pictures 603, 604, 605. Work on the left side of the ship. Fit and glue the deadeyes on the channels with their chainplates. Pay attention to the type of deadeye to be put in place and on which notch of the channel edge it is to be placed!



L'Hermione, la frégate de la liberté